

La grúa ha retirado 2.109 coches en el primer semestre del año

La actividad del servicio se ha incrementado un 15 por ciento con respecto a 2003

PÁG. 7

DEPORTES



Un momento de la actuación del ganador de la prueba grande del concurso, que se decidió tras un desempate

JUAN MARTÍN

Finalizó el Concurso de Saltos de La Granja

Más de mil quinientos aficionados presenciaron la última jornada

El jinete Rolando Ravelo, con su caballo John Venture, se impuso tras un ajustado desempate en la prueba grande del Concurso de Saltos de La Granja, que disputó su última jornada

de competición en el Campo de Polo. Más de mil quinientos aficionados presenciaron las evoluciones de los competidores, en lo que fue una de las mejores entradas en la historia del

Concurso. La organización fue destacada por su buen trabajo en un torneo que por primera vez se establecía en la máxima categoría nacional.

PÁGS. 25 Y 26

35/FÓRMULA 1

Fernando Alonso logró la tercera plaza en el Gran Premio de Hungría



27/ATENAS 2004

La selección española dio una lección defensiva y superó a China (58-83)

29/ATENAS 2004

Juan Carlos Ferrero y Feliciano López pasaron a segunda ronda en tenis

ADEMÁS



8/MUNICIPIO

Segovianos y turistas denuncian el abandono de los urinarios públicos de la capital

9/ECONOMÍA

Conferco considera aceptable el Plan de Equipamientos Comerciales

10Y11/SOCIEDAD

Un informe de UNESPO apunta que las mujeres segovianas están entre las que mejor conducen

14/PROVINCIA

Malestar en un colegio de Palazuelos de Eresma por la instalación de unos contenedores

17/CASTILLA Y LEÓN

La Comunidad pierde 5.000 residentes al año

Los últimos datos del INE indican que la Comunidad de Castilla y León pierde una media de 5.000 habitantes cada año que deciden cambiar su lugar de residencia a otras regiones. En el caso concreto de Segovia, la provincia más beneficiada por el éxodo de sus habitantes dentro de la autonomía es Valladolid.

TRIBUNA

FRANCISCO MURO DE ÍSCAR

Cultura de usar y tirar

EN UNA SOCIEDAD QUE dice estar a favor de las libertades, la cultura es, por lo general, un bien dirigido, subvencionado y, en algunos casos, hasta militarizado. Si, pese a eso, habláramos de que aumenta el nivel cultural, podría tener defensa. Pero lo cierto es que estamos asistiendo a un empobrecimiento de la cultura en todos los ámbitos: desde la escuela, que debería ser el germen más importante, hasta la televisión.

No, no defiendo que la televisión tenga que crear necesariamente cultura, lo que creo es que la televisión impone valores que destruyen la cultura. Personas que no tienen ningún mérito para hablar de casi nada, pontifican desde la pequeña pantalla sobre lo humano y lo divino; gentes sin pasado y, probablemente sin futuro, sin oficio ni porvenir ganan miles de euros en una sola noche por desvelar mentiras, por revelar bajezas, por injuriar a cualquiera o por contar sandeces.

Pero, poco a poco, esas personas "crean incultura" y en lugar del debate prima el insulto; en lugar del razonamiento aparece la chulería; y en lugar de lo interesante nos venden lo aparente. Es una sociedad en la que no importa lo que se es o lo que se sabe sino aparecer y aparentar. En esta sociedad televisada donde las guerras no existen si no las vemos en directo, donde catástrofes terribles, como la de Sudán, no existen hasta que no aparecen en la pantalla y donde la realidad parece un espectáculo, una diversión, la cultura cada vez pinta me-

nos.

Es una "cultura tampax", de usar y tirar. Todo se usa y se tira. Apenas quedan posos. Un grupo de intelectuales, reunidos en la Universidad de Santander, han hecho público un documento en el que manifiestan su malestar por esta cultura de la banalidad y reclaman una cultura en libertad, libre y creativa. Piden una revisión de los valores educativos, acabar con el deterioro de la enseñanza y la docencia y devolver al profesor su "auctoritas", su capacidad de ayudar a hacer personas cultas y educadas.

Quiéren que se acabe el embrutecimiento que favorecen las televisiones-todas, las públicas y las privadas- y rechazan una cultura de queja y una cultura mediatizada y dirigida por los Gobiernos de turno, los de izquierdas, los de derechas y los mediopensionistas. Si mañana se acabara la cultura que pagan ayuntamientos, diputaciones, consejerías, etc. seguramente bajaría mucho la producción cultural. Pero si aumentaran las medidas fiscales de apoyo a la cultura, la promoción de una cultura de calidad al servicio real de la sociedad, sin duda, habría muchos más intentos desde la iniciativa privada de hacer cultura en serio.

La cultura es lo que distingue a una sociedad avanzada de una sociedad sin futuro. La cultura es libertad. La cultura es un factor de desarrollo económico. Pero España es día a día menos culta, más superficial porque la propaganda, el desinterés y la basura le están ganando la batalla a la inteligencia.

ANTONIO PÉREZ HENARES

Sorpresas en Islandia

SI ALGO ME ENCONTRÉ en Islandia, islandeses aparte claro, fueron españoles. Resulta que resultamos ser la nacionalidad más numerosa, en ocasiones con mayoría absoluta, en los "logdes" a las orillas de los ríos que acogen a este particular y muy rentable turismo salmoneo. Porque Islandia y el salmón no solo están muy arriba en cuanto a latitud, ya casi en el Ártico, sino que andan por las nubes.

Reykjavik tiene una marcha nocturna, aunque pasada por agua-nieve en pleno agosto, que no tiene porque envidiar a nuestras costas. Tampoco en precios, porque una cerveza no la pagas con mil pesetas de las de antes y hasta te puede llegar a las dos mil sin un pestañeo. Para compensar el paisaje femenino es luminoso y unas y otros hasta chapurrean y algunos hablan bien español, segunda lengua tras el inglés en su aprendizaje.

Normal si se tiene en cuenta que el 75 por 100 de su población, un total que no alcanza las 300.000 vikingas almas, ha venido en alguna ocasión a España y el 25 por 100 restante está deseando poderlo hacer. Beben como cosacos y encontrar uno o una no bebido un viernes en la zona de marcha es como pretender encontrar un abstemio entre los "hooligans" ingleses o alemanes por Magaluf en Mallorca.

Entre los rastros españoles por los ríos islandeses destacan los norteños,

gallegos, cantabros y, sobre todo, asturianos. Allí incluso encontré la marca escrita del ahora desaparecido Alvarez Cascos. En el libro del río Mijardará, donde los pescadores cuentan sus impresiones, me encontré con la suya cuando años atrás anduvo también por allí, y por lo que reflejaban sus palabras, marchó contento no sólo con lo extraordinario del entorno, que lo es, sino con los peces, que se le dieron.

También se que se le dieron bien a Juan Delibes, que ha repetido este año, y a Emilio Aragón que en compañía de su familia no hay año que falle al Ranga. A mi vuelta leo que al presidente del Gobierno, pescador de truchas, no le gusta el salmón. Comerlo dicen y que no han dejado de ponerse en las comidas oficiales en Palma.

Pues esto no puede quedar así. Primero lo que tiene que hacer don José Luis es irse a pescar un salmón a Islandia más barato que la casa menorquina le va a salir, desde luego, y luego que se lo coma y entonces aprenderá lo que es salmón y no esos peces recibidos con salvado que le han puesto en el plato. Que prenda uno en la caña y que se lo horneen fresco luego y ya me dirá Zapatero si no se engancha también él al salmón. A lo mejor lo vemos como a Cascos intentando sacar el campanu del Sella al año que viene.

CARTAS AL DIRECTOR

FERNANDO SEMPRÚN ROMEO

Con Gibraltar, agua y ajo

Sr. director:

Está visto que después de trescientos años de soberanía sobre el Peñón, no hay nada que mueva a la Pérfida Albión para que cese una reclamación (soberanía en unas épocas más que en otras) por parte de los distintos ejecutivos y la sociedad en general con el fin de recuperar para España ese trozo de tierra del que se vio privado por el Tratado de Utrecht. No parece que el talante del presidente

Rodríguez Zapatero vaya a resolver el contencioso, es más, cabría hablar de un mayor pasármolo por las narices, porque con ocasión de los trescientos años de ocupación y coincidiendo con la llegada a la Moncloa de los socialistas, han aumentado los desplantes y menosprecio por la legítima pretensión española. La visita de la princesa Ana, la vuelta del Tireless y la llegada del ministro de defensa británico para presidir la

efeméride (en particular de marcado carácter militar) parecen avalar lo dicho.

De nada sirvieron las tres ocasiones de intentar recuperarlo por las armas allá en el mil setecientos y pico, el esperar a que la afirmación del general Franco de que caería como fruta madura (como consecuencia de su entrevista en Hendaya con Hitler), el cierre de la verja en la época que era ministro de exteriores Castie-

lleja, o que el ex-presidente Aznar en tan buena sintonía con el Premier británico llegase a hablar de una soberanía compartida con la estrepitosa derrota en el referéndum convocado al efecto. Por ello no debe resultar imprevisto que el gobierno del señor Zapatero tenga que arrugarse y confiar en un diálogo futuro al no tener por ahora ninguna contrapartida que ofrecer sino más bien todo lo contrario por sus actuaciones

en política exterior que no han contribuido a un mejor entendimiento con los supuestos aliados y con quien se comparte sillón en la Unión Europea.

Así que de momento el ejecutivo español tiene que seguir con el talante de los anteriores: agua... y ajo... y de nada valen los brindis al sol o el ímpetu de una Trinidad Jiménez que embuida de ardor guerrero propiciado por su chupa de cuero casi pretende enviar una

nueva armada invencible contra Inglaterra. Si algún día tenemos algún cromo que cambiar a los hijos de la Gran Bretaña, puede que se vislumbre una solución a este contencioso, pero hoy por hoy no hay nada que rascar por muy anacrónico, doloroso y no sé cuantas cosas más que nos pueda parecer. Es más, puede ser más fácil que Ceuta y Melilla pasen a Marruecos que Gibraltar a España. Tiempo al tiempo.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO

En "El fatalismo del PSOE dañará más la economía que los errores del PP", EL MUNDO afirma que "si Aznar tomó una decisión equivocada respecto a Irak, el Partido Popular ya lo pagó con creces en las urnas. Quien ganó tiene ahora la responsabilidad de gobernar, como hubiera hecho cualquiera, con las circunstancias que le correspondan, y debe poner en marcha las medidas para revitalizar la economía, crear confianza y empleo, y lograr que la repercusión de los precios del crudo sea la menor posible".

LA VANGUARDIA

En su editorial sobre las elecciones en Venezuela advierte que "Aprovechando la indecisión de Estados Unidos, tanto como la debilidad de sus oponentes internos, incapaces de ofrecer una alternativa sólida, Hugo Chávez llega al referéndum de hoy convencido de que por fin está en condiciones de "pelear con el dueño del circo (Bush) y no con los payasos (la oposición)".

EL PAIS

En "Darfur no puede esperar", EL PAIS asegura que "palabrería aparte, no hay ningún indicio serio de que el Gobierno de Sudán haya adoptado medidas para detener el genocidio de Dargur, transcurrida la mitad del plazo dado el mes pasado por el Consejo de Seguridad" y añade que "no habrá solución milagrosa para una situación enquistada por décadas de violencia", pero "resulta evidente la inutilidad de una negociación de buena fe con un régimen tan dividido y corrupto como el del presidente Omar al Bachir".

LA RAZON

En "El modelo de Estado", LA RAZON afirma que "Rodríguez Zapatero debería establecer cuanto antes el criterio que va a defender su partido, ya sea el maximalista de Maragall o el más conservador de Ibarra. Sólo entonces estará legitimado para pedirle al Partido Popular que colabore en el proceso. Porque hay que tener presente que sin los votos de centroderecha, cualquier reforma es imposible".

ABC

En el editorial "Tiempo de oposición", ABC comenta que "si la obligación política de Zapatero de contar con el PP es evidente, el deber de decir la verdad a los españoles sobre lo que realmente está dispuesto a hacer con el Estado ya es apremiante. La coartada de Aznar para todo y la comparación de formas con el pasado están agotadas. Es el tiempo de que la contienda política responda a las reglas de una auténtica democracia de discusión: de que la oposición popular ejerza y de que el Gobierno responda".

elPeriodico

EL PERIODICO, en "Barcelona destino turístico" afirma sobre la capital catalana que "La ciudad vive un crecimiento exponencial de visitantes: hace diez años eran 800.000 y ahora pasan de cuatro millones, que en pocos años pueden llegar a diez. ¿Es lo deseable? ¿Es asumible económicamente? y sería además que "hay que escuchar a quienes piden que ese crecimiento se haga sin excesivos costes para los ciudadanos".

TRIBUNA

VÍCTOR CÓRCOBA

Lenguas relegadas

SE DICE QUE EL HABLA es lo mejor y también lo peor que poseemos. Nuestro refranero así lo sentencia: La lengua no tiene hueso, pero corta lo más grueso. Lo que viene a decir, que las palabras pueden ser tan hirientes como el mejor cuchillo. Ciertamente, una vez sembradas, tanto por el mar del aire como por el cielo del papel, a través de sus variados canales, toman vida propia al igual que una planta. Una existencia que radiografía nuestra manera de pensar y decir, de ser y actuar. Son latidos que forman parte de nosotros. Por eso, estimo vital, proteger y cuidar el aroma de los distintos lenguajes, sus tonos y timbres, las locuciones y jergas, los idiomas y dialectos, el habla y los dichos, los dejes y los dichos. Es una forma de comprender otros abecedarios, otras formas de sentir, para en el fondo entenderse.

Ya se sabe que la palabra nos distingue y diferencia. La idioma de cada cual nos revela estilos variados, estremecimientos diversos y sensaciones distintas. Por desgracia, estudios recientes nos alertan sobre el ocaso de algunos lenguajes. Dicen que más del sesenta por ciento de los idiomas hablados en

todo el mundo corren peligro de desaparecer. Ante la funesta situación, pienso que al igual que se salvaguarda el patrimonio histórico, también debería- mos amparar las tradicionales formas de comunicación humana. Somos pura expresión. A sa-

biendas de que toda lengua es un mar, en la cual viven olas y alas, horizontes y universos, los labios del que habla, convendría poner a salvo las sílabas del pensamiento injertadas en las lenguas maternas.

Habría que impulsar sistemas de educación multilingües, sobre todo la de aquellos lenguajes que tienden a desaparecer, para no perder identidades que nos enraízan. A partir del momento en que se cultiva la palabra, brota el temple humano, en un mundo que es de todos. Ninguna voz debe excluirse. Cada día es más creciente el cauce migratorio, lo que conlleva el germen de una sociedad plural, que nos exige poner el acento en las semejanzas, sin negar las diferencias, entre las que suele estar el idioma. Quizás no sea tan saludable

para la vida en convivencia, adaptarse a todo, a la lengua predominante en la que uno vive, perdiendo así importancia las jergas en la que uno fue creciendo. Abrir el árbol genealógico de los lenguajes, lenguas y hablas, nos enriquece. Estoy convencido de ello. Por el contrario, poner límites al mundo, acotando lenguajes, es como achicarse y empobrecerse. Téngase presente -diría el poeta- que todas las voces son como la lluvia, que a fuerza de empapar, acaban haciendo germinar a la rosa.

Coincido con los lingüistas que sostienen la idea de que hay que hablar tres lenguas: una materna, otra de vecindad y una internacional. Cuántas más mejor. Todos los signos y señales contribuyen a la edificación de un mundo mejor cultivado, y por ende, más humano. Todas las semánticas, fonologías, morfologías y sintaxis ayudan a conocerse. Si orador es aquel que dice lo que piensa y siente lo que dice, hace falta una legión de ellos para que la comprensión nos alcance. Muchas guerras surgen por desavenencias absurdas y desatinos en la conjugación de verbos y adjetivos sustantivados. A los hechos me remito. Cada día se hace más extensivo el dicho de que para algunas personas, hablar y ofender es lo mismo. Sus palabras levantan muros que matan tanto como las bombas.

Volvamos a esas lenguas maternas, aquellas que como el sol iluminan sin cesar, por muy minoritarias que se-

an, deben fomentarse y tenerse en cuenta, para que la transición entre los distintos medios (el educativo y el natural, por ejemplo) deje de ser algo traumático, y confluya al acceso de todos los saberes. Sin duda, se debería propiciar el uso de las lenguas madre en la educación desde la edad más temprana, esa que nace con el primer sollozo del corazón humano. En este sentido, también las últimas investigaciones demuestran claramente que la enseñanza simultánea en la lengua oficial del país y la lengua materna de los niños, contribuye a la obtención de mejores resultados escolares y estimula su desarrollo cognitivo y su capacidad de aprendizaje.

Las otras lenguas, las de vecindad y mundología, son igualmente necesarias para hermanarse. Todo ciudadano, que se precie de serlo del mundo, ha de profundizar en las máximas posibles. Integrarse en las lenguas, humaniza. Los que laboran lenguajes en los distintos géneros literarios o artísticos, o el pueblo mismo que crece en diálogos, harán bien en avivar expresiones que nos renazcan y nos renueven. El mundo ha de recoger, inte-

grar todas las esencias íntimas de la comunicación, los jugos y sabores de todos los tiempos y mundos, las virtudes y

bondades de las gentes con sus gestos, para que nadie se encuentre en el destierro. Si del corazón a la vida van las palabras, que ninguna quede en el camino, sin camino. La hospitalidad nos

impulsa a salir al encuentro del otro para acogerle y respetarle, incluida su cultura y forma de vida. Por nuestra parte, hemos de ofrecerle lo que somos y tenemos. Lo importante de todos los lenguajes, al fin y al cabo, radica en la coherencia entre lo que sienten los labios del alma y lo que escribe la mirada.

La lengua no tiene hueso, pero corta lo más grueso. Lo que viene a decir, que las palabras pueden ser tan hirientes como el mejor cuchillo.

Muchas guerras surgen por desavenencias absurdas y desatinos en la conjugación de verbos y adjetivos sustantivados. A los hechos me remito

NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

VISTO Y NO VISTO

De Oca a Oca.....

No hay nada mejor en un día soleado que animarse a dar un paseo por un bonito parque. Algo que, como muy bien muestra la imagen, no es solo cosa de humanos. Estas dos ocas se han echado el mundo por montera y se han decidido a dar un paseo sin ningún tipo de miedo. Andan tranquilamente una detrás de la otra, sin pausa y sin prisa, disfrutando del bonito día veraniego. Las dos ocas viven en la Alameda, y como el río se les queda pequeño, o simplemente se cansan de nadar, se deciden todos los días a 'hacer piernas' con sus patas para mantenerse más en forma. Quien pudiera ser oca sin responsabilidades ni trabajo, para poder dedicar el tiempo libre a darse vueltas por donde uno quiera. De verdad que estas dos ocas son muy listas.

(Foto: Juan Martín)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL
SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00
GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63
PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15
INFORMACIÓN
CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS
SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00
HOSP. POLICLINICO:
921 41 91 00
CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02
INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02
ESTACIÓN DE AUTOBUSES:
921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34
OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.
INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):
921 75 90 00
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:
921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA: 921 41 98 00
PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos: 921 49 60 09.
Carbonero el Mayor:
921 56 00 02.
Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo: 921 57 40 00.
Mozoncillo: 921 57 73 92.
Nava de la Asunción:
921 58 00 36.
Navalmanzano: 921 575002
Navas de Oro: 921 59 10 00
Palazoluelos de Eresma:
921 44 93 54.
Riaza: 921 55 10 16.
San Ildefonso: 921 47 00 18
Santa M^ª la R. de Nieva:
921 59 40 36.
Sepúlveda: 921 54 00 00.
Turégano: 921 50 00 00.
Villacastín: 921 19 80 08.

EXPOSICIONES

Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, n^º 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

Claustro Galería de Arte

— Muestra de Jesús G. de la Torre. Hasta el 26 de agosto.

La Tahona de San Lorenzo

— Óleos de Rosario Muñoz. Hasta el 1 de septiembre.

Librería Diagonal

— “Todavía tenemos algo que decir”, ilustraciones de Rafa Vadoejo. Hasta el 30 de septiembre.

Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

Museo Rodería-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

Torreón de Lozoya

— Muestra “Mallorca y otros paisajes”, de Joaquim Mir. Hasta el 25 de agosto.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Telf.: 921 566108 y info@apia-segovia.org

BRIEVA

Restaurante La Era

— Óleos de Resu Gil. Hasta el 30 de agosto.

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

DOMINGO GARCÍA

Centro de Petroglifos

— Centro de Interpretación del “Cerro San Isidro”. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 h. Tlfs.: 921-122049 y 921-122089.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

MADRONA

Restaurante El Molino

— Óleos de Pascual P. Hasta el 31 de agosto.

OTONES DE BENJUMEA

Museos

— Pedagógico “La última escuela” y Etnográfico “Remembranzas”. Tlf.: 921-501038.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Cita en el tlf.: 921-594354.

PEDRAZA

Petraria

— Colectiva de veintiséis artistas. Esther Acedo, Ana Pérez, José Manuel Moyá, Rosa Pérez Valero, Fco. Recuero, Alfonso Redondo, M^ª José Villayandre... Hasta el 4 de septiembre.

SACRAMENIA

Centro C. Caja Segovia

— Acuarelas de José Antonio Regidor y artes decorativas de las amas de casa. Hasta el 22 de agosto, de 17,00 a 21,00 h.

SAN ILDEFONSO

Cafetería La Tarasca

— “Paisajes de La Granja, Segovia y otros”, óleos de Lina S. Gila. Hasta el día 30 de agosto.

Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”. En el coro, obra gráfica de Henry

Moore. Hasta el 5 de septiembre.

Centro N. del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— “El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común”. Museo de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

Galería Garajarte

— Exposición de Blanca Sagastizabal. Hasta el 19 de agosto.

Galería Zaca

— Piezas de vidrio homenaje a Picasso de Eulalio López. Hasta el 29 de agosto.

SANTO TOMÉ DEL PUERTO

Torre del Convento

— “Santo Tomé del Puerto: fotografías de un pueblo”. Hasta el 5 de septiembre.

SEPÚLVEDA

Torreón

— Acuarelas de Carlos Gimeno Mate. Hasta el 24 de agosto.

SITGES (BARCELONA)

Pau D'Arara

— Pinturas del segoviano Carlos Costa. Hasta el 27 de agosto.



AGENDA SOCIAL

ARQUEOLOGÍA



En la localidad de Bernardos se ofrecen visitas guiadas por los yacimientos arqueológicos del Cerro de San Isidro y del Castillo. (Foto: El Adelantado)

Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com

Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: "Agenda Social", calle Peñalara, 3. 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

CONVOCATORIAS

HOY
 ◆ **Novena:** En honor de San Roque. Hoy, a las 20,00 h., misa solemne con la renovación del voto de la ciudad de Segovia a San Roque por parte del alcalde, Pedro Arahuete.

◆ **Fiestas:** Actos festivos en honor de San Roque en **Martincano** (Aldealengua de Pedraza). En **Aguilafuente**, a las 12,00 h., misa de difuntos; a las 18,30 h., festejo taurino y a las 23,45 h., verbena con la orquesta Chamman en la plaza del Sínodo. En **Cantalejo**, a las 08,00 h., chocolatada seguida de dianas y pasacalles; 09,00 h., encierro hasta la plaza de toros; 12,30 h., misa y procesión en honor de San Roque; 18,30 h., corrida de rejonés; 21,15 h., fiesta de la espuma en el Paque 100, y 22,30 h., verbena en la Plaza de España con la orquesta Maestronic. En **Yanguas de Eresma**. A partir de las 10,00 h., pasacalles y almuerzo, misa en honor de San Roque; 19,00 h., chocolatada; a media noche, verbena con el grupo pop-rock La Saga, concurso de disfraces y entrega de premios y disco móvil en la plaza de toros.

◆ **Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación Provincial: Hoy, a las 19,00 h., actuación de la tuna de Magisterio en la Plaza Mayor de **Aldealengua de Santa María**; a las 20,00 h., música moderna con Los Teo en la Plaza Mayor de **Campo de San Pedro**; a las 20,00 h., música popular con "Bailando se entiende la gente" y La Troupé de la Merced en **Villaverde de Montejo**; a las 20,00 h., actuación de la Coral Cuellarana en la iglesia de **Dehesa de Cuéllar** (Cuéllar); a las 22,00 h., música moderna con la orquesta Códice en **Navares de Ayuso**; a las 22,30 h., actuación de la orquesta de pulso y púa de Espirido en **Escobar de Polendos**; a las 22,30 h., música moderna con Gran Angular en **Santibáñez de Ayllón** (Ayllón); y a las 23,00 h.,

música tradicional con El Rey del Teclado en la plaza del frontón de **Marazuela**.

◆ **Verano 2004:** Actividades en la localidad de **Casla**, hoy, exposición sobre "Nuestras fotos antiguas"; a las 12,30 h., recogida de fotografías para el concurso y, por la tarde, actuación del grupo de danzas de la localidad. En **San Rafael**, fiestas de la Virgen y San Roque. En **Valverde del Majano**, a las 13,00 h., misa y procesión; a las 15,00 h., caldereta para los socios de la Peña La Aparecida y paellada femenina; a las 19,00 h., campeonato de tanga masculino, seguido de la actuación de mariachis y la gala de entrega de premios.

MAÑANA

◆ **Música:** Mañana, día 17, a las 22,00 h., actuación de Los Intocables & Santiago Campillo en el bar Santana.

◆ **Colombia:** Ciclo Los Sabores de Colombia en El Rancho de la Aldegueta de **Torrecañaballeros**. A las 20,30 h., inauguración de la exposición de pintura colombiana "El carnaval a través de los pintores barranquilleros".

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Campaña antirrábica:** El día 18, actuación en El Sotillo de 11,00 a 12,30 h. en la plaza; en Duratón de 13,00 a 14,00 h. en el local del Ayuntamiento; y en Castillejo de Meseleón, de 17,30 a 19,30 h. en el local del Ayuntamiento.

◆ **Verano 2004:** Actividades en Navalmanzano. El día 18., proyección de diapositivas sobre "Navalmanzano en blanco y negro", con Enrique de Frutos.

◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles en Matabueyes los días 19, 24, 25 y 27 de agosto, de 08,00 a 14,30 h.

◆ **Veladas Musicales:** Organizado por la Obra Social y

Cultural de Caja Segovia en el Torreón de Lozoya. El viernes, día 20, a las 22,00 horas, actuación del cantautor Quique González.

◆ **Tango:** Todos los viernes durante el verano, tango argentino organizado por la asociación Tanteas en la terraza paraíso, junto al santuario de la Fuencisla.

◆ **Pintura:** El sábado, día 21, XIII concurso internacional de pintura rápida "Memorial Francisco Revelles" organizado por el Ayuntamiento de San Pedro de Gaiños. Los tres primeros premios están dotados con 1.000, 850 y 650, respectivamente. El tema de las obras versará sobre "San Pedro de Gaiños y su entorno". Más información, tlf. y fax 921531001.



◆ La Hermandad de Donantes de Sangre se desplazará el miércoles, 18 de agosto, al Centro de Salud de Nava de la Asunción, las extracciones se efectuarán en horario de 18,00 a 21,00 h. En el Hospital General las extracciones se realizan los lunes, miércoles y viernes de 10,30 a 13,30 h. y los lunes y viernes en el Centro de Salud de Santo Tomás de 17,00 a 20,00 h.).

FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy, día 16, celebran las festividades de la Virgen y San Roque en Aldealengua de Santa María, Adehuela del Codonal, Alquité, Arahuete, Campo de San Pedro, Cedillo de la Torre, Coca, Corral de Ayllón, Cubillo, Cuevas de Provano, Chañe, Escobar de Polendos, Frumales, Fuente el Olmo de Fuentidueña, Fuente el Olmo de Íscar, Hontalbilla, Hontanares de Eresma, Laguna de Contreras, Marazuela, La Matilla, Montejo de Arévalo, Mozoncillo, Navalmanzano, Sequera del Fresno, Torreiglesias, Torre Val de San Pedro, Valtiendas, Villacorta y Yanguas de Eresma. También celebran Ntra. Sra. la Virgen de las Dehesas en Navares de Ayuso.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

- ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.
- CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.
- CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.
- IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.
- MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.
- PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.
- TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.
- MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.
- MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.
- MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.
- CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.
- MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.
- ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Dadoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.
- PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tlf.: 921 47 00 19 y 921 47 00 20. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.
- REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tlf. 921 01 07 00. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.
- AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.
- MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.
- CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.
- CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03: Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.
- CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.
- CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.
- CASTILLO DE CASTILLOVIEJA** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.
- CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.
- CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.
- ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.
- CASTILLO DE TURÉGANO** - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.
- MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO** - De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.
- MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BEJUJUEMA** - Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.
- MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSLLO. AYLLÓN** - Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorón... Tlf.: 660-881702 y 921-553000.
- CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA** - Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

FARMACIAS DE GUARDIA

■ **SEGOVIA**
HOY: Día y noche: Rubio Ruano. Vía Roma, 30.
MAÑANA: Día y noche: Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio La Albuera).

■ **EL ESPINAR**
 Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

■ **OTRAS LOCALIDADES**
 Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Sacramenia, Navalmanzano, Nava de la Asunción, Maello (Ávila), La Granja y Sepúlveda; y las 24 horas, los de Cantalejo, Ayllón y Arcones.

Servicio Oficial de Postventa Audi Núñez Automoción

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.

Núñez Automoción
 Pañalera, 34 - 40006 Segovia
 e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

Comercial González **SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO** **VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA**

Cortadoras disco diamante. Herramientas construcción (bellota-rubi - stanley). Brocas y utillajes Sds Plus/Top/Max. Reglas vibradoras alisadoras. Equipos generadores de calor y secado. Bombas de agua, lodos, etc. Casetas de obra. Maquinaria de limpieza industrial y viales

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
 Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 63 22 07. Fax: 921 42 97 54

EN ESPAÑA



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Llegan cambios. La llegada de un frente por el noroeste hará aumentar la nubosidad en la mitad oeste de la Comunidad. Se podrían llegar a registrar incluso algunas gotas de manera muy aislada durante la tarde. En el resto, continuará el sol y el ambiente caluroso, aunque ya menos.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA
 máxima **34,2** 17,30 h
 mínima **18,4** 07,30 h

HUMEDAD: 15%
 VIENTO: SW
 *LLUVIA: o L/Mz

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	29	15
Burgos	29	14
León	25	14
Palencia	28	14
Salamanca	28	14
Segovia	30	18
Soria	30	13
Valladolid	29	16
Zamora	28	15

HOY

Llega un frente. Un frente hará su entrada hoy por el noroeste peninsular. Dejará precipitaciones de carácter débil. Hará llegar nubes a todo el Cantábrico, pero sin agua. Cielos poco nubosos o despejados en el resto. Las temperaturas experimentarán un ligero descenso. A pesar de esto hará todavía calor. Este descenso se notará más por el oeste.

MAÑANA

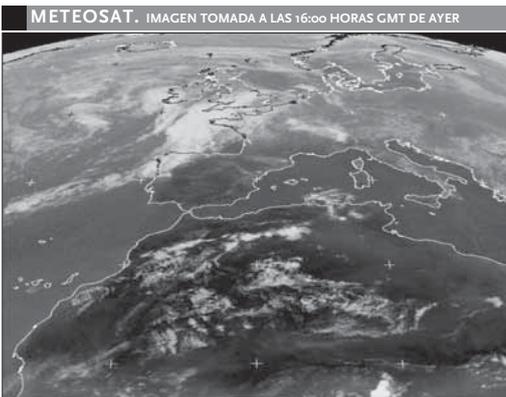
Más nubes, menos calor
 Continuará el avance del frente por la península de manera que las precipitaciones alcanzarán diversos puntos del interior y norte del país. Las temperaturas bajarán un poco más. Esta vez se notará algo más, aunque en cualquier caso, el ambiente quedará muy agradable en general. Todavía calor en el sudeste.



EN SEGOVIA

Soleado pero menos caluroso. La semana arrancará con un ligero descenso de las temperaturas. Un descenso que seguirá también mañana. A pesar de esto, el ambiente hoy resultará todavía caluroso, aunque menos que ayer. En cuanto al cielo, llegarán algunas nubes latas poco importantes.

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	20	17
Lugo	21	13
Orense	23	13
Pontevedra	21	17
Santiago	22	16
Oviedo	23	17
Santander	23	19
Bilbao	28	19
San Sebastián	29	20
Vitoria	29	16
Pamplona	30	16
Huesca	33	18
Teruel	35	15
Zaragoza	35	20
Logroño	30	16
Barcelona	29	23
Lleida	33	20
Girona	31	19
Tarragona	28	22
Albacete	33	18
Ciudad Real	35	20
Cuenca	32	19
Guadalajara	35	17
Toledo	36	19
Cáceres	32	21
Badajoz	33	19
Madrid	36	22
Alicante	33	24
Castellón	35	23
Valencia	33	25
Murcia	35	24
Almería	35	22
Cádiz	26	22
Córdoba	37	20
Huelva	31	20
Granada	34	16
Jaén	32	22
Málaga	35	25
Sevilla	36	22
P. de Mallorca	30	23
Las Palmas G.C.	29	24
Sta. Cruz Tfe.	31	25
Ceuta	27	21
Melilla	31	22



MARTES

Más nubes. El avance del frente hará llegar abundante nubosidad a toda la Comunidad. Nubes que se mostrarán más activas cuanto más al oeste, por donde se esperan precipitaciones débiles y dispersas. Las temperaturas bajarán un poco más. El ambiente resultará muy agradable en general.

MIÉRCOLES

Más nubes y chubascos. La llegada de un nuevo frente reactivará las nubes de manera que la jornada del miércoles se presenta muy nubosa durante todo el día con precipitaciones dispersas e intermitentes. Las temperaturas volverán a bajar. El ambiente resultará más fresco.

ONCE

Domingo 15 de agosto	72060
<small>Serie 015</small>	
Viernes 13 de agosto	36906
Jueves 12 de agosto	74994
Miércoles 11 de agosto	91165
Martes 10 de agosto	36579
Lunes 9 de agosto	36650

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

¿TIENE DIFICULTADES PARA OIR BIEN?
 ATALAYA TIENE LA SOLUCIÓN.
 APARATOS PARA SORDOS A PARTIR DE 435 €

Sonido digital, el más natural

Internos
Externos

RELOJERÍA

ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 9 de agosto	Martes, 10 de agosto	Miércoles, 11 de agosto	Viernes 13 de agosto	Jueves 12 de agosto	Sábado 14 de agosto	Domingo 15 de agosto	Viernes 13 de agosto
2 8 13 17 35 43	1 15 28 31 34 41	2 20 31 39 45 48	4 14 22 23 28 40	5 23 32 33 34 41	1 12 15 33 39 41	1 12 17 20 23 32	20 27 41 43 50
Complem. 7 Reíntegro 7	Complem. 12 Reíntegro 9	Complem. 34 Reíntegro 5	Complem. 45 Reíntegro 4	Complem. 16 Reíntegro 2	Complem. 21 Reíntegro 3	Complem. 39 Reíntegro 4	Estrellas 5 8

■ **MUNICIPAL** LAS ACCIONES PARA QUITAR COCHES QUE DIFICULTABAN LA CIRCULACIÓN, LAS MÁS NUMEROSAS

La grúa ha retirado 2.109 vehículos en lo que va de año

La actividad del servicio ha aumentado un 14,9% con respecto a 2003

S.A.
Segovia

El servicio de retirada de vehículos de la vía pública ha incrementado su actividad en el primer semestre de 2004 un 14,98 por ciento con respecto al mismo período del año anterior, retirando un total de 2.109 vehículos entre los meses de enero y julio.

Los datos aportados por "Setex Aparki S.A.", —que presta el servicio con 3 grúas, durante las 24 horas del día, con cinco conductores y uno más contratado— indican que el mes de abril fue el de más trabajo de la grúa, con 425 vehículos retirados, seguido de mayo (357), marzo (338) y enero, con 285 vehículos retirados.

La empresa adjudicatario indica que el mayor número de vehículos retirados durante los meses de abril y mayo obedece a la necesidad de retirar vehículos debido a acontecimientos como desfiles procesionales o actos militares, que hicieron que la actividad se aumentara sensiblemente.

El listado de causas que motivaron el "enganche" y traslado al depósito municipal está encabezado por las dificultades que ofrecían los vehículos al normal desarrollo del tráfico por las calles de la capital (516) y los estacionamientos sobre las aceras (304). También ocupan lugares destacados las actuaciones sobre vehículos que estaban aparcados y que dificultaban un carril de circulación (210), mientras que fueron 231 las retiradas efectuadas por no respetar los espacios destinados a operaciones de carga y descarga.

Estacionar en pasos de peatones o zonas peatonales es otro motivo importante de trabajo de la grúa, que "enganchó" por este motivo a 128 vehículos, mientras que el sexto puesto es para los vehículos cuyos conductores no respetaron las señales de vado permanente instaladas en garajes y otras salidas, que motivaron 127 actuaciones.

Los siguientes grupos de listados se refieren a la ocupación de espacios reservados para el estacionamiento de taxis o de vehículos con conductores con minusvalía (145), mientras que otros 93 fueron retirados por ocupar por ocupar espacios reservados



Los vehículos que dificultan la circulación son los que centran el trabajo de la grúa

Juan Martín

RETIRADA GRÚA VEHÍCULOS AÑO 2004

MOTIVO	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO
DIFICULTAR CIRCULACIÓN	83	52	82	103	110	44	42
CARRIL CIRCULACIÓN	12	19	47	45	36	28	23
FRENTE VADO	18	11	19	22	23	24	10
PASO PEATONES/ZONA RESIDENCIAL	12	13	20	27	22	16	18
SOBRE LA ACERA	34	27	52	72	42	46	31
RESERVAS (TAXIS, MINUSVÁLIDOS, ETC.)	19	11	25	20	21	25	24
CARGA Y DESCARGA	32	26	24	50	41	33	25
MERCADO (JUEVES-SABADOS)	16	7	20	24	8	7	11
O.R.A.	15	27	24	23	10	20	15
SUSTRACCIÓN	2	2	2	1	2	2	2
ALCOHOLEMIA	2	0	2	2	2	0	1
OBRAS	7	0	3	4	2	2	1
SIN DOCUMENTACIÓN/SEGURIDAD	4	4	4	1	3	3	8
OTROS MOTIVOS	29	26	14	31	35	7	11
TOTAL VEHÍCULOS RETIRADOS	285	225	338	425	357	257	222

para los mercados de los jueves y sábados.

Entre otros motivos, y por ejemplo, el incumplimiento de la O.R.A. motivó 134 traslados al depósito municipal, mientras que

la grúa retiró 13 vehículos robados y abandonados en la vía pública.

Fuentes de la empresa concesionaria han insistido en que los coches se retiran de las calles, por

orden de la Policía Local, siempre por causa "muy justificada" y que la grúa supone un servicio imprescindible para facilitar la normal fluidez circulatoria por las calles de la ciudad.

■ **CARRETERAS**

Fomento adjudica las obras en la vía que une Cuéllar con Peñafiel

EL ADELANTADO
Segovia

La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León adjudicó las obras de acondicionamiento de la vía que comunica la localidad segoviana de Cuéllar con Peñafiel (Valladolid) que, con un presupuesto de 5.556.635,12 euros, afectarán a 29 kilómetros de las carreteras SG-223 y VA-223.

La obra, que tiene un plazo de ejecución de 24 meses, fue adjudicada a la unión temporal de empresas Trabajos y Obras Castilla y Aglomerados Asfálticos S.A. y está incluida en el programa de modernización del Plan Regional Sectorial de Carreteras 2002-2007. La actuación en este tramo de las carreteras SG-223 y VA-223 consiste en un ensanche y una mejora del firme existente, que se realizará aprovechando parte de la carretera en la que se introducirán correcciones en la traza, la planta y el alzado para adaptar este trayecto a unos parámetros más exigentes.

En lo que se refiere al drenaje, el proyecto sustituye las obras de fábrica aterradas o con sección insuficiente y ensanchará las que estén en buen estado y tengan unas dimensiones acordes al estudio hidrológico e hidráulico, construyendo nuevas donde este estudio así lo indique, según informó Fomento.

La sección tendrá dos carriles de tres metros, arcenes de uno y bermas en tierra de 60 centímetros a ambos lados. Además, el proyecto incluye la mejora de las cuatro intersecciones de acceso a las carreteras SG-203 y SG-2231.

Las obras de acondicionamiento de la carretera que comunica la localidad segoviana de Cuéllar con Peñafiel se completan con la señalización, balizamiento, defensas y otras actuaciones necesarias para la correcta ejecución de las obras.

GESTIÓN 10

¡¡OCASIÓN PARA COMPRAR!!

MUY BUEN PRECIO.
PISO en planta primera en SAN CRISTÓBAL. Estado impecable.
5 años de construcción.
Garaje y trastero. 3 dorm., baño y aseo
¡¡VEN A VERLO!!

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

at

AZULEJOS TABANERA

ESPECTACULAR EXPOSICIÓN:

Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

■ **SOCIEDAD** LA MAYOR PARTE DE LOS TURISTAS Y SEGOVIANOS DEMANDAN MAYOR LIMPIEZA Y MEJORAR LAS INSTALACIONES

Necesidad o privilegio

Suciedad y abandono en los aseos públicos de la ciudad

DIANA MARTÍN NIETO
Segovia

Una visita turística por Segovia o un relajado paseo pueden convertirse en un infierno si atender a 'ciertas' necesidades vitales y fisiológicas se antepone a todas las demás sensaciones que pueda transmitir el espectáculo visual que ofrecen los monumentos. Así los más cómodo y rápido sería dirigirse, mapa en mano, al urinario público más cercano.

Son tres los que figuran en los planos de la ciudad que reparte el Patronato de Turismo señalados con grandes letras, WC, y enmarcadas en un recuadro marrón. La primera coincide con el aseo situado en los Jardiniños de San Roque; la segunda, con el de la Plaza Mayor, y, la tercera, con el que se encuentra en los jardines del Alcázar.

A pesar de que su presencia sea evidente en el mapa, nadie se fija en ellos si no los necesitan con cierta urgencia: pasan totalmente desapercibidos. El motivo no es que sean instalaciones discretas o que hayan conseguido una armonía perfecta con el paisaje segoviano, sino la falta de señalización.

En los situados en los Jardiniños de San Roque figura aún el precio: 25 pesetas, y hay dos ranuras distintas: para las monedas grandes, las más antiguas, y para las pequeñas con el agujero en el centro. Actualmente el acceso es libre por motivos de fuerza mayor: la puerta no se cierra. En las mismas condiciones está el del Alcázar, con claras muestras del vandalismo y que no precisa de

señalización porque su presencia se huele desde varios metros de distancia. Las mujeres que venden pañuelos y mantones en las inmediaciones de estos últimos

▼ LAS AUTORIDADES

"Somos conscientes de este problema"

El concejal de Obras y Servicios, José Llorente, asegura que, en el Ayuntamiento, son "conscientes de este problema". Por ello, se hizo una mejora en los urinarios de la Plaza Mayor, que "ahora están en perfecto estado e incluso hemos recibido felicitaciones por parte de extranjeros y visitantes". Por otra parte, manifiesta la necesidad de encontrar un sistema conveniente para sustituir los aseos de los Jardiniños de San Roque. En el caso de los situados en el Alcázar, el concejal declara que se han llevado a cabo varias acciones pero "los destrozan rápidamente". Además asegura que hay otros urinarios en el aparcamiento de Fernández Ladreda que "no se usan porque no hay señalización". Nuevas instalaciones y nuevas ubicaciones son algunas de las propuestas del Ayuntamiento.

denuncian el abandono por parte de las autoridades y señalan que en los últimos días han sido ellas quienes se han ocupado de limpiarlos mientras la chica que suele realizar esta tarea estaba de vacaciones.

Los urinarios de la Plaza Mayor, los más cuidados y los únicos que cuentan con un cartel a la entrada, también suscitan críticas. También la suciedad y el abandono son las más frecuentes entre quienes se convierten en usuarios que no dudan en apuntar que "el estado en el que se encuentran, es una vergüenza".

Un camarero de uno de los bares cercanos a la Plaza Mayor asegura que son ellos quienes resuelven al Ayuntamiento todos los problemas en este sentido y señala que hacen las veces de punto de información y de servicio efectivo: "los nuestros son los servicios públicos de la ciudad".

Muchos consideran este servicio del Ayuntamiento como algo fundamental para la vida de la ciudad. Por ello no faltan las sugerencias y no son pocos los que señalan que no sería mala idea cobrar una pequeña cantidad por usarlos si eso garantiza su limpieza y añaden que "en todas las ciudades cobran pero, al menos, sabes que estarán limpios. A veces te dan incluso el papel".

A pesar de que la mayoría de las personas no dudan en quejarse, también hay quien quita hierro al asunto con el mismo argumento: la gratuidad. Un argumento que cuenta con el apoyo del refranero español, "a caballo regalado, no le mires el diente".



Arriba, los aseos ubicados en los Jardiniños de San Roque lucen este aspecto, frente a los de la Plaza Mayor, abajo. JUAN MARTÍN

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos
20 invitaciones
para degustar la
GRAN JUDIADA SAN LUIS 2004
Martes 24 de agosto
La Granja de San Ildefonso
Pradera de El Hospital

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con el texto **ADELANTADO JUDIADA**
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza Excmo. Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja
Recomendado por EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 20 invitaciones. El sorteo se celebrará el lunes 23 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará por un mensaje SMS

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A BROSKI) • SEGOVIA

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558 con la palabra CINEBOX**
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **CINEBOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004. El sorteo se celebrará el 25 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (*) Dos entradas para cada ganador

Servicio de Imprenta

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

921 43 72 61

HORARIO
DE 9 A 14 H. Y 16 A 18,30 H

TARJETAS DE VISITA
FACTURAS
IMPRESOS
CARTELES Y FOLLETOS

Triángulo Inmobiliaria

LOCALES

L0187 - Zona centro: Amplio local de 435 m2 actualmente es una tienda de repuestos. Buen precio.

L0186 - ZONA CENTRO. En una zona inmejorable y muy comercial ofrecemos un local de 130 m2 completamente diáfano y a dos calles. Consultanos. San Francisco 19 Tfno 921 412090

Juan Manuel Muñoz ● PRESIDENTE DE LA CONFEDERACIÓN REGIONAL DE COMERCIO

El presidente de la Confederación Regional de Comercio (Conferco), Juan Manuel Muñoz, avanza que presentarán alegaciones al borrador del Plan de Equipamientos Comerciales diseñado

por la Junta porque permite abrir más superficies "que las necesarias para abastecer a la población". No obstante, enmarca estas reclamaciones en un marco de negociación con la Ad-

ministración autonómica porque, según manifiesta, ha encontrado "total receptividad" en sus responsables para regular el sector del comercio en la Comunidad.

"No tenemos las mismas condiciones que las grandes superficies"

FLORENTINO DESCALZO
Segovia

Pregunta. — Mantiene durante estos días encuentros para analizar el Plan de Equipamientos Comerciales ¿Cómo se están desarrollando?

Respuesta. — El Plan de Equipamientos Comerciales nos parece aceptable desde el punto de vista del impacto en las ciudades, más que desde la posición del comercio como tal porque se tienen en cuenta asuntos como la distancia a los comercios y su distribución dentro del entramado urbano. Por eso la serie de visitas se enmarcan dentro de una propuesta hecha desde Conferco para reunirse con todos los grupos con representación parlamentaria, que se inició con la Junta y se ha mantenido con el PSOE, con el PP y la UPL. Además, queremos hablar con todos los sindicatos, donde hemos comenzado con un primer contacto con UGT. Y también pretendemos estudiarlo con las asociaciones que no están en Conferco y con las cámaras de comercio.

P. — ¿Qué análisis se hace de esta normativa desde Conferco?

R. — El Plan de Equipamientos es difícil de valorar 'a priori' porque ahora cambian los parámetros. Antes sabíamos que se tenía en cuenta un cupo de habitantes, pero ahora se habla de zonas básicas de comercio con unos índices que están tomados con respecto a ocupación del grande y del pequeño comercio y que trata de equipararlos.

P. — ¿Significa que se tiende a dar la misma superficie a los grandes y a los pequeños comercios?

R. — Efectivamente se tienen en cuenta los metros ocupados y

equipararlos a los de las grandes superficies. Es aquí donde vamos a presentar las alegaciones oportunas porque según las cuentas que obviamente hemos hecho, caben muchos más metros comerciales de lo que son las zonas básicas de comercio y según está planteado, permite más superficies que las necesarias para abastecer a la población, por lo que hay que plantearse si ha de ser así realmente. Estamos hablando que ya en la actualidad hay 3,5 millones de metros cuadrados para 2,4 millones de habitantes, lo que nos parece una cantidad excesiva.

P. — ¿Y qué expectativas tienen respecto a esas alegaciones que presenten?

R. — Desde el principio hemos visto que la Junta de Castilla y León es totalmente receptiva a nuestras consideraciones. Además nos han ofrecido la participación en una especie de comisión técnica que se reunirá el próximo día 30 de agosto para que podamos hacer estas revisiones y las oportunas correcciones.

P. — Desde el comercio ¿se percibe que se está perdiendo peso en los últimos años, como se indica a través de algunas estadísticas del INE?

R. — No es que estemos perdiendo peso, sino que cuando se planteó la creación y la implantación de las grandes superficies, se hablaba y se anunciaba que iba a



Juan Manuel Muñoz, presidente de la Confederación Regional de Comercio

JUAN MARTÍN

haber un desarrollo económico y social en cuanto a empleo y el aumento de las compras. Nos hemos dado cuenta de que no ha habido desarrollo y lo único que se ha producido es la introducción de nueva competencia y se ha quitado cuota de mercado a los que ya estaban. Metiendo más elementos no se ha aumentado el mercado, como se vendía entonces. La tarta es la que hay y estamos repartiéndola. Se han metido más comercios pero se come lo mismo.

P. — ¿Convence a los comerciantes la nueva regulación sobre la apertura en festivos?

R. — La ley es un poco ambigua. Dicta un mínimo de doce domingos abiertos y posibilita a las comunidades autónomas regular menos días de apertura, cosa que antes sólo hacía a mayores. Nosotros hemos propuesto un máximo de ocho festivos porque no se trata de una necesidad, sino de una comodidad para los usuarios.

P. — Pero se pretendía liberalizar los horarios en 2005 y ahora

se ha anulado esa posibilidad.

R. — Sí, hemos vuelto a la situación en que nos encontrábamos hasta ahora. Las grandes superficies querían libertad total porque su cuota de mercado está en el fin de semana. Pero mientras no haya las mismas reglas de juego en cuanto a infraestructuras, medidas en cuanto a empleados, acceso a otros servicios... no estamos en igualdad de condiciones las grandes superficies y los pequeños comerciantes. Las grandes superficies han contado con mejoras que no ha tenido el pequeño comercio.

P. — ¿No piensa que los nuevos ritmos de trabajo obligan al comercio tradicional a adaptarse a ellos?

R. — No tiene nada que ver con los nuevos ritmos de vida. El horario que se busca es el que tienen las grandes superficies, con doce horas diarias abiertas, y un pequeño comercio no puede luchar contra esa tendencia.

P. — En las ciudades turísticas también se reclama la apertura de los comercios en festivos.

R. — Sí, a menudo las cámaras de comercio dicen que las ciudades turísticas necesitan del turismo, pero no tiene nada que ver.

“El horario que se busca es el que tienen las grandes superficies y un pequeño comercio no puede luchar con esa tendencia”

Venir a Segovia, a Ávila o a Salamanca supone tener que meter el coche en un aparcamiento por seis horas, que cuesta diez euros, mientras que en los centros comerciales no cuesta un duro. Insisto, se han hecho accesos y dotaciones a las grandes superficies de las que el pequeño comercio carece.

Triángulo Inmobiliaria
LOCALES

L0176 - Local nuevo de 171 m2 acondicionado, con luz, agua y aseos. Venga a vernos.

L0172 - En pleno centro de Segovia, al lado del acueducto. Local de 120 m2. Acondicionado como bar. En venta o alquiler.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

SE COMPRAN SOLARES EN SEGOVIA

EN VENTA O APORTACIÓN

Telf. 679 999 808

MOBILIARIO DE OFICINAS. PROYECTOS INTEGRALES. DECORACIÓN



Dirección



Puestos de Trabajo



Sala Juntas



Recepciones

ALBERTO GONZALEZ MASEDA

Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glezmaseda@infonegocio.com

SOCIEDAD ESTADÍSTICAS DE SINIESTRALIDAD

Un estudio estadístico elaborado por las empresas aseguradoras reunidas en UNESPO explica que, en líneas generales, la mujer adquiere experiencia con dos años de adelanto sobre el hom-

bre cuando se trata de accidentes graves. Además, el informe analiza que las conductoras jóvenes (ya sean de turismos, motos o ciclomotores) se ven implicadas en menos siniestros, tan-

to graves como leves, que los hombres sobre todo durante los primeros años de experiencia. Las estadísticas reflejan el bajo nivel de accidentes de las segovianas frente a otras mujeres del país.

Las segovianas, entre las más seguras al volante

Según un estudio de la Unión Española de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras, las conductoras segovianas se encuentran entre las españolas que menor implicación tienen en accidentes de tráfico

MARÍA COCO HERNANDO
Segovia

Un informe de la Unión Española de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (UNESPO) apunta a las mujeres segovianas como unas de las más seguras al volante. Según las estadísticas reflejadas en el estudio son ellas, principalmente aquellas que llevan menos de dos años con el permiso de conducir, las más prudentes junto con las féminas residentes en Teruel, Soria y Cuenca.

Así, y según los datos, las conductoras segovianas se ven implicadas en un menor número de accidentes que otras que, por ejemplo, viven en Pontevedra, Melilla, Las Palmas y Vizcaya. Precisamente, la provincia gallega es aquella en la que se registra un mayor número de siniestros.

Aunque los responsables de este informe señalan que no hay un patrón claro para definir la siniestralidad dependiendo de la localización geográfica, sí que destacan que el número de impactos es mayor en las zonas costeras e inferior cuando se trata de provincias de interior, como es el caso segoviano.

Respecto a los hombres, el informe indica que ellos son menos seguros al volante ya que su reacción ante accidentes graves es, según las estadísticas, bastante más negativa. De esta manera, las conductoras jóvenes ya sean de turismos, motos o ciclomotores, tienen menos altercados que los conductores, más aún durante los primeros años de experiencia.

Los datos también revelan que la experiencia al volante es muy importante para ser un buen conductor. Durante los primeros diez años, los usuarios de automóviles van mejorando de forma progresiva, aunque con notables diferencias entre sexos ya que en el caso de las mujeres, en los impactos graves, el adelanto sobre los hombres es de unos dos años.

Además, el estudio asegura que durante el primer año de conducción, la frecuencia de siniestros graves cuadruplica la media, y por sexos, es 4,8 veces la frecuencia media en los hombres y 3,5 veces en las mujeres.

Estas cifras responden a la cantidad pagada por los clientes de



Según las estadísticas, las mujeres que residen en las provincias de interior se ven implicadas en menos siniestros

JUAN MARTÍN

GEOGRAFÍA

Segovia, Cuenca, Teruel y Soria son las provincias en las que se registra un menor de siniestros de carácter grave

ESTADÍSTICAS

Las mujeres comprendidas entre los 41 y 55 años presentan un acusado descenso de altercados al volante

DÍA DE LA SEMANA

El viernes es el día en el que se producen, según las aseguradoras, un mayor número de accidentes leves

EL DATO

El informe de UNESPO destaca que en Segovia se produce un accidente leve cada hora, 37 minutos y siete segundos

las aseguradoras. Según los responsables de las mismas, las mujeres incluidas dentro de la franja de edad de entre 41 y 55 años son las que mayor importe pagan. El motivo, dicen, que podría ser que la mayor parte de ellas tienen hijos jóvenes (sin coche propio) que utilizan sus vehículos por lo que

“están recibiendo estadísticamente accidentes”.

Si estos datos se analizan por comunidades autónomas, la mayor frecuencia de accidentalidad corporal se da en la Ciudad Autónoma de Melilla, en Murcia y Cantabria mientras que en Extremadura, Aragón y Castilla-La

Mancha la frecuencia de siniestros graves es menor.

EL VIERNES, EL DÍA QUE MÁS ACCIDENTES LEVES REGISTRA

Respecto a la siniestralidad leve de tráfico, es decir, aquella que únicamente presenta daños materiales, sin heridos ni víctimas mor-

tales, el viernes se presenta como el día en el que más impactos se producen en el conjunto nacional.

Los datos obtenidos a partir del sistema CISCOS gestionado por las compañías aseguradoras y referido al segundo trimestre del presente año, manifiestan que, debido a la gran cantidad de despla-



En el primer año de conducción, la frecuencia de siniestros graves cuadruplica la media; por sexos, es 4,8 veces la frecuencia media en los hombres y 3,5 veces en las mujeres. J.M.

zamientos que se producen durante esta jornada, este día es uno de los más conflictivos en las carreteras.

La siniestralidad 'leve' suele depender, en gran medida, de los desplazamientos urbanos. Así estos impactos y los accidentes graves suelen mantener una relación bastante directa: Cuando una tendencia crece, la otra suele disminuir la mayor parte de las veces.

Por una parte, los altercados con consecuencias graves suelen coincidir con los grandes desplazamientos y los periodos vacacionales mientras que los leves, generalmente, son un fenómeno que se da principalmente como consecuencia de los desplazamientos cortos, sobre todo en la

ciudad o en trayectos comprendidos en una misma provincia.

Un ejemplo de lo explicado anteriormente lo encontramos en los índices recogidos durante la pasada Semana Santa. En esta época, la siniestralidad leve, en el conjunto nacional, se redujo en un 36 por ciento en relación con el promedio de todo el trimestre.

En concreto, esta diferencia no fue muy notable en Segovia respecto a otras provincias. De esta forma, el promedio de los accidentes leves durante Semana Santa fue de 15 siniestros por día, frente a los 16 altercados que se produjeron de media durante el resto del trimestre.

El mes de mayo fue más conflictivo que el de abril y junio, pe-

riado en el que está elaborado este estudio.

Por último indicar que las ciudades grandes presentan mayor accidentalidad leve que los pequeños núcleos urbanos. Mientras que en Madrid se produce un accidente con únicamente consecuencias materiales cada dos minutos y siete segundos, en Segovia, el periodo es muy superior, en concreto, de una hora, 31 minutos y siete segundos.

Según el cómputo general desarrollado por UNESPO para la elaboración de este estudio, la frecuencia de accidentes leves en España (teniendo en cuenta la media de todas las provincias del país) es de 17 segundos, una cifra que, sin duda, invita a la reflexión.

▼ REACCIONES

Caparrini, de acuerdo con el informe

El jefe provincial de Tráfico en Segovia, Francisco Javier Caparrini, explicó que las estadísticas reflejadas en el informe de UNESPO responden a una cuestión detectada con anterioridad. Según manifestó, las conductoras suelen mostrarse más prudentes al volante frente a los hombres aunque reconoció que se desconocen las causas de este fenómeno. Respecto a la situación de las féminas segovianas, Caparrini destacó que los datos recogidos en la Je-

fatura no valoran estas cuestiones. Además, manifestó que en la provincia de Segovia es importante destacar que la afluencia de conductores procede de diversas provincias como, por ejemplo, Madrid. El responsable de tráfico en la provincia también quiso apuntar que los jóvenes suelen ser más cautelosos, principalmente los que tienen menos experiencia, es decir, los noveles o aquellos que llevan menos de dos años con el permiso de conducir.

DISLUZ
diseño y luz
su gran tienda de iluminación

G/. Ntra. Sra. de Sonsoles, 32. Teléfono 920 35 27 80 G/. Rancho, 7. Telf. y fax 921 44 48 60
e-mail: disluzavila@inicia.es 05002 ÁVILA e-mail: disluz@inicia.es 40005 SEGOVIA

GRANDES REBAJAS DESDE EL 1 DE JULIO

Lámparas de exterior desde **5€**

PROMOCIÓN DE ZONA CENTRO DE SEGOVIA

AMBITO

Pisos de 2 y 3 dormitorios en el centro de Segovia, baño y aseo. Ascensor. Gastos Individuales. Trastero y garaje. Excelentes Calidades

José Zorrilla. 6 Tel 921 443033



■ **LOS PLÁSTICOS** PINTURAS DE BLANCA SAGASTIZÁBAL

Aviones, toreros, peces, el cuerpo del apóstol y mil colores más

ANTONIO MADRIGAL
Segovia

Hay una narración minuciosa, pormenorizada, detallista y encantadora en todas estas pinturas que nos muestra la artista Blanca Sagastizábal, narración de sucesos, acontecimientos, pintorescas tradicionales, festejos populares, o de la vida misma con sus alegrías, pesares e injusticias.

Blanca Sagastizábal narra lo

mismo que el escritor, o más precisamente, lo mismo que hace el notario. Ella narra de una forma alegre, chispeante, muy colorista y extraordinariamente imaginativa. ¿Estamos ante la obra de una pintora "naive"?

Creo que la artista tiene un pié puesto en este tipo de pintura angelical u adorable, y el otro en la pintura "adulta", pero también simbolista y de deslumbrantes imágenes. Porque Sagastizábal no muestra en sus cuadros el candor inocente suficientemente como para ser encasillada como pintora "naive", ni creo que a ella le interese. Aunque cerca se ande, por ejemplo en el cuadro que lleva por título "Llega la vida", donde nos cuenta el trance doloroso y a la vez feliz de un parto, con la candidez de los dibujos de los libros

piadosos llamados "Beatos", y también en el cuadro donde hace su particular "lectura" de la terrible Guerra del Golfo, con aviones a reacción y tanques feroces a la vez que ingenuos.

Pienso que la pintora Sagastizábal es poseedora de una cultura pictórica bastante sólida y sabe perfectamente aquello que pinta. Y pinta, está claro, aquello que le sale del alma y del sentimiento, pero siempre todo ello pasado por el filtro y el tourmix del intelecto y la reflexión.

Finalmente y como resumen haré aquí constar sobre todo y ante todo la explosión de alegría que suponen estos cuadros, divididos en parcelas o cuarteles, como las historietas, las aucas, o los claustros góticos. Y la alegría nos hace falta, señores. (Galería Garajarte)

■ **SERVICIOS** CONTINÚA EN HORARIO REDUCIDO

La piscina cubierta de la ciudad reabre sus puertas al público

D.M.N.
Segovia

La piscina cubierta de la ciudad ha permanecido cerrada al público durante las dos primeras semanas de agosto. Hoy, por fin, reabre sus puertas tras haberse realizado en sus instalaciones diversas tareas de mantenimiento y limpieza.

Aprovechando la menor demanda que genera el verano en favor de las piscinas al aire libre, la empresa que gestiona la piscina cubierta José Carlos Casado, ha aprovechado, como cada año, los días veraniegos para interrumpir sus actividades y llevar a cabo, como obliga el reglamento y supervisa el Ayuntamiento, trabajos de limpieza del vaso y los análisis sanitarios

que establece la normativa sobre piscinas.

Además, uno de los grandes objetivos de este tipo de revisiones es evitar que posibles desperfectos, ahora insignificantes, puedan derivar en averías en el futuro que pongan en peligro la seguridad de los usuarios u obliguen a la interrupción de las actividades cuando la piscina se encuentre a pleno rendimiento.

Por el momento y hasta el final del verano, las instalaciones se ponen a disposición del público de ocho y cuarto de la mañana a once y cuarto, y de ocho de la tarde a diez y media de la noche todos los días excepto los domingos, que permanece cerrada.

■ **SOCIEDAD** VIOLENCIA DOMÉSTICA

Cuatro mujeres han cobrado la renta activa de inserción en Segovia

EL ADELANTADO
Segovia

Cuatro mujeres segovianas han sido beneficiarias este año del cobro de la renta activa de inserción como víctimas de la violencia doméstica, desde que en el año 2002 se amplió el cobro de esta percepción a las mujeres que sufren malos tratos en el ámbito del hogar; según se desprende de los datos remitidos por el Gobierno en contestación a una pregunta parlamentaria realizada por el grupo Popular en el Congreso de los Diputados.

La renta activa de inserción, que supone el cobro del 75 por ciento del salario mínimo interprofesional durante diez meses, se amplió al colectivo de vícti-

mas de la violencia doméstica en mayo de 2002 y en 2003 se aprobó un nuevo real decreto que permitía que las víctimas que recibieran un día siguiente de su solicitud.

De acuerdo con los datos obtenidos en la respuesta parlamentaria, en el año 2002 percibieron esta renta 921 mujeres en todo el territorio nacional; en 2003 fueron 2.314 y en el primer trimestre del año en curso 1.653 víctimas.

En cuanto a las víctimas con orden de protección, en el primer trimestre de 2004 son ya 786 mujeres las que han percibido la renta sin orden y 867 las que la han cobrado con una orden de protección.

Triángulo Inmobiliaria
LOCALES

L0199 - EN EL SALVADOR. Local de 43m2 acondicionado con servicio escarpante y puerta con cierre.

L0197 - Zona centro. Local de 200 m2 diáfano con aseo y almacén, 2 entradas. Ideal por zona. Consultarnos.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTARTE LO MEJOR

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

PISOS EN ALQUILER

<p>MADRONA 3 DORM, BAÑO, GARAJE, TIENE 2 TERRAZAS, TODO AMUEBLADO REF. P0551</p>	<p>SANTO TOMÁS 4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, CALEFACCIÓN CENTRAL, 126 MTS CONSTRUÍDOS, COCINA Y BAÑOS AMUEBLADOS REF. P0959</p>
<p>EL SALVADOR 3 DORM, AMUEBLADO TOTALMENTE, CON CALEFACCIÓN INDIVIDUAL DE GAS REF. P0968</p>	<p>CALLE REAL 4 DORM, 2 BAÑOS, GRAN SALÓN, COCINA AMUEBLADA REF. P0732</p>

<p>TORREVAL DE SAN PEDRO MUY CERCA DE PEDRAZA 3 Y 4 DORM, 2 BAÑOS, 120 Y 132 MTS CONSTRUÍDOS, CON PARCELA DESDE 311,19MTS ENTREGA EL 1º TRIMESTRE DE 2005</p>	<p>PISOS EN VENTA LA GRANJA APTO. 1 DORM, BAÑO, 50 MTS ÚTILES, SEMINUEVO REF: P2876</p>	<p>PISOS EN VENTA TORRECABALLEROS 3 DORM, CON BAÑO, 83 MTS CONSTRUÍDOS, BUENAS CALIDADES, SEMINUEVO, CON PATIO DE 60 MTS. REF: P2878</p>
<p>EL SOTILLO CHALETs EN CONSTRUCCIÓN 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUÍDOS PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA OCTUBRE DEL 2005</p>	<p>SAN CRISTÓBAL 3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 70 MTS, URB. CON PISCINA, PARQUET, ARMARIOS EMPOTRADOS REF: P2035</p>	<p>EZEQUIEL GONZÁLEZ 3 DORM Y 2 BAÑOS, 120 MTS, 2 TERRAZAS, EN BUEN ESTADO REF: P1004</p>

■ **SANIDAD** LA ENTIDAD HA LANZADO POR TERCER AÑO CONSECUTIVO LA CAMPAÑA "PREVENIR ES VIVIR"

Cruz Roja advierte de los riesgos de las actividades veraniegas

La organización no gubernamental quiere prevenir los accidentes en el agua

LAURA CUBO MARTÍN
Segovia

Con la llegada del verano y las vacaciones aumentan las actividades relacionadas con el agua, y con ello se incrementan los peligros asociados a ellas y el riesgo de sufrir accidentes.

La Cruz Roja Española, dentro de su campaña de prevención de accidentes "Prevenir es vivir", se quiere alertar sobre la importancia de una actitud responsable a la hora de disfrutar del verano en las zonas de baño e informar sobre cómo hacerlo sin riesgos.

Entre los numerosos accidentes relacionados con el baño, donde más peligro existe es dentro del agua, las corrientes y los saltos al agua en zonas donde se no conocen o de poca profundidad.

Los ahogamientos son más frecuentes en las piscinas, especialmente en las privadas, y afectan principalmente a los menores de cuatro años.

Otro ahogamiento que se da con bastante frecuencia en el medio acuático es el conocido como "cor-

RIESGOS

Existe mayor riesgo de accidente en los lugares con corrientes y los saltos al agua en zonas desconocidas

to de digestión", denominado técnicamente "hidrocución", que se produce como consecuencia de la diferencia de temperatura del cuerpo humano al entrar en contacto con el agua fría, bien al introducirse en ésta de manera brusca o bien después de llevar mucho tiempo en ella, al producirse una falta de sangre y de oxígeno en el cerebro. El hecho de estar "haciendo la digestión" favorece esta falta de sangre en el cerebro, al estar parte de ella 'secuestrada' en las funciones digestivas.

CONSEJOS PARA DISFRUTAR

En el marco de la campaña "Prevenir es Vivir", Cruz Roja ha pue-

LUGAR PELIGROSO

El Pontón Alto es uno de los lugares de mayor peligro en el baño al no disponer de un servicio de socorrismo

to en marcha por tercer año consecutivo, la campaña "Este verano, quérete mucho", su principal objetivo es informar a los ciudadanos sobre cómo disfrutar del verano sin riesgos.

Entre los consejos se puede destacar: bañarse en zonas vigiladas, seguir en todo momento las indicaciones de los socorristas, y sobre todo Cruz Roja aconseja encarecidamente evitar tirarse de cabeza en lugares de fondo desconocido.

El director del Centro de Coordinación de Cruz Roja en Segovia, Fernando Huertas asegura que "el problema en la capital es que la organización no gubernamental no dispone de servicio de socorris-

mo". La entidad segoviana solo posee medios terrestres y tan sólo pueden limitarse dar consejos de como evitar accidentes en el verano.

La campaña de este año va encaminada, según Huertas "a todas las actividades que tengan que ver con el verano, es decir, se dan consejos para tomar el sol de una forma segura, tipos de cremas dependiendo de la piel; como hacer los baños en piscinas o pantanos, etc".

En Segovia, uno de los lugares de mayor peligro de accidentes acuáticos es el Pontón Alto que al no esta declarado como "aguas aptas para el baño", no posee ningún tipo de infraestructura y no hay zonas habilitadas para el baño. En opinión de huertas "el que se baña es bajo su responsabilidad".

Precedentes como el caso ocurrido el pasado sábado en el embalse de Almendra en Cibanal (Zamora), en el que un joven murió ahogado, deberían concienciar a los ciudadanos del peligro que conlleva el baño en zonas desconocidas y sin servicio de socorrismo.

■ FIESTAS

Segovia renueva hoy el voto de agradecimiento a San Roque

EL ADELANTADO
Segovia

El Ayuntamiento de Segovia renovará hoy, festividad de San Roque, el voto por el que la ciudad agradece la intercesión del santo en la peste que asoló el municipio en 1599; y que se celebra desde hace más de 400 años en la iglesia románica de San Millán.

El acto se celebra hoy a las 20,00 horas en el transcurso de una misa solemne dedicada a San Roque, en la que un representante del municipio segoviano, arrodillado ante su imagen dará lectura a la fórmula de renovación en la que se pide al santo que acepte la ofrenda de Segovia.

Tras la ceremonia religiosa, tendrá lugar la procesión por las calles del segoviano barrio de San Millán de la imagen del santo, en la talla del siglo XVI con túnica de sayal, báculo, calabaza y sombrero de plata, acompañada por el popular perro que según la leyenda le ayudó a salir de la peste que contrajo por cuidar a los afectados de esta enfermedad.

■ SUCESOS SE VIERON IMPLICADOS TRES TURISMOS

Un herido leve en una colisión múltiple en Otero de Herreros

EL ADELANTADO
Segovia

Una persona resultó herida leve en un accidente de tráfico registrado ayer en la localidad en el que se vieron involucrados tres turismos según informo la Guardia Civil de Tráfico. La colisión tuvo lugar a las tres de la tarde se produjo en el kilómetro 74 de la carretera nacional 603 con la SG 722 y la carretera N-110 a la altura de la estación de ferrocarril de la citada localidad. Los conductores V.G.M. de 51 años, conductor de un Land Rover y J.J.G. de 27 años de edad conductor de un Mitsubishi matrícula SG-6103-I resultaron ilesos del incidente, mientras que P.C.M. de 24 años de edad y conductor de un Renault Clio matrícula M-0872-OS resultó herido leve.

Asimismo, el pasado sábado tuvo lugar a las nueve de la noche un accidente de tráfico en la capital a la altura del número 15 en el paseo de Conde Sepúlveda. En el suceso se vieron involucrados un turismo y una motocicleta. El conductor del turismo, modelo Peugeot 406, salió ileso del accidente mientras que el conductor de la motocicleta, modelo Suzuki, necesito atención sanitaria en el

momento. Una ambulancia acudió hasta el lugar de los hechos para dar auxilio al herido y trasladarlo al Hospital General de Segovia. Fuentes policiales aseguraron a este periódico que el estado del conductor, cuyas iniciales son J.M.P.G., era de consideración leve.



El accidente registrado el pasado sábado en Conde Sepúlveda se saldó con un herido leve

KAMAREDO

Triangulo Inmobiliaria LOCALES

L0161 - CENTRO. Local de 60 metros en la parte de arriba y 100 metros en la parte de abajo, totalmente acondicionado para cualquier tipo de negocio.

L0162 - El Salvador. Peluquería en pleno funcionamiento con una renta muy económica y totalmente montada.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA Urbanismo, Obras y Servicios

NOTA INFORMATIVA

Se comunica al público en general que con motivo de renovación de fachada, se va a proceder a cortar el tráfico rodado en la calle Santa María de Nieva, el día 13 de agosto de 2004, desde las 8,00 horas, hasta la finalización de los trabajos.

Rogamos disculpen las molestias
Segovia, 6 de agosto de 2004
EL ALCALDE

FACTOR e: Tu factor de éxito

factor empleo y empresa en Segovia

Si encuentras especiales obstáculos para lograr un empleo y te interesa una formación actual, práctica y con salidas... tu factor de éxito es Factor empleo y empresa en Segovia.

Abierto plazo de inscripción hasta el 8 de septiembre

Infórmate en la Agencia de Desarrollo Local del Ayuntamiento, calle Eulogio Martín Higuera, 4 (junto a la Subdelegación de Gobierno).

Teléfono 921 466 396 - www.factor-e.org



Agencia de Empleo y Desarrollo Local de Segovia

■ PALAZUELOS DE ERESMA LOS RESPONSABLES DEL CENTRO CRITICAN LA FALTA DE FRECUENCIA CON QUE SE RETIRAN LOS RESIDUOS

▼ RETIRADA DE ENSERES

El depósito de residuos, un gran problema para los empresarios

El cierre del vertedero del Peñigoso ha supuesto un problema para multitud de empresarios que, en estos momentos, se enfrentan con dificultades a la hora de depositar los residuos. El alcalde de Palazuelos explicó que son multitud las empresas de la capital que aprovechan la noche o las horas menos transitadas para verter sus enseres ante la falta de soluciones existentes por el momento. Hace más de ocho meses los empresarios del Polígono El Cerro, en la capital, consideraban que la existencia de un punto limpio en la zona resolvería el problema de los residuos industriales no peligrosos que generan, después de que en diciembre el Ayuntamiento decidiese no continuar con el servicio de recogida de estos desechos. Hasta el momento, el colectivo no ha encontrado una solución.

Malestar en un colegio por la ubicación de unos contenedores

El alcalde del municipio destacó que tras el análisis de varios lugares éste fue considerado el más apropiado para la instalación de los recipientes

MARÍA COCO H.
Palazuelos de Eresma

La instalación de varios contenedores en las cercanías de un colegio de la localidad ha provocado el malestar de sus responsables que critican que el Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma no retira con frecuencia los residuos de dichos recipientes. Así, según destacaron los portavoces del centro educativo, la instalación de los contenedores debería situarse en un lugar más lejano de las zonas urbanizadas.

Por este motivo solicitan al alcalde que proceda a la retirada de los mismos y, además, piden una mayor frecuencia a la hora de vaciar estos depósitos.

Por su parte, el alcalde de la localidad, Domingo Asenjo (IU), confirmó a esta Redacción que tras estudiar posibles lugares se consideró éste como el más apropiado. "Nadie nos comunica otro sitio más idóneo y los vecinos nos piden que no los quitemos", manifestó.

La instalación de los mismos responde a la necesidad de ubicar en los distintos municipios un punto y una serie de recipientes en los que los habitantes de la zona viertan sus enseres, situación que se generó con motivo del cierre del vertedero del Peñigoso.

"El problema es que la mayor parte de los pueblos e incluso la



Imagen de los contenedores situados junto a la verja del centro educativo

JUAN MARTÍN

capital no han resuelto este asunto aún y son muchas las personas que acuden a Palazuelos a depositar sus residuos", explicó Domingo Asenjo.

Según explicó esta realidad hace que "en algunos momentos

los contenedores se desborden pero no quiere decir que no se retiren los residuos".

El alcalde reconoció que, en determinados momentos, puede resultar molesta la cercanía pero subrayó que se ha intentado dar

una solución al conjunto de la comunidad. "No está puesto a capricho, simplemente tenemos que dar una solución a los habitantes y, por el momento, nadie nos ofrece una alternativa mejor", sentenció Domingo Asenjo.

Triángulo Inmobiliaria
LOCALES

L0196 - Zona centro. Estupendo local acondicionado como bar y en pleno funcionamiento. 187 m².

L0220 - ZONA JOSE ZORRILLA: Económico alquiler de 89m², este acondicionado como oficina y tiene garaje, servicios, calefacción y escarpate.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO
RECINTO C.P.
"AGAPITO MARAZUELA"

20 **Viernes**
22:30 horas **AGOSTO**

en concierto
Mago de Oz
Gaia

Patrocina: Ayuntamiento de San Ildefonso LA GRANJA

Organiza: Horizontes Cultural

Produce: PRIN conciertos

Recomienda: LOS PRIMEROS 15 Años, Televisión CASTILLA Y LEÓN SEGOVIA

Colaboran: JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN, "la Caixa", Luz de Castilla (FESTIVAL EUROPEO DE SEGOVIA), EL ADELANTADO DE SEGOVIA

VENTA ANTICIPADA: 15 €; DÍA DEL CONCIERTO: 18 € (Servicio bus gratuito bus Segovia - La Granja comprando la entrada)
PUNTOS DE VENTA OFICIALES: SEGOVIA: Telepizza, Bar Santana, Bar el Patio, Bee - ropa y calzado; LA GRANJA: Disco Bar Eclipse y Tamiz; EL ESPINAR: Bar Rolar, CARBONERO EL MAYOR Bar-Rest. Los Melizos; CUELLAR: Bar La Alambra; NAVA DE LA ASUNCIÓN: Cervecería Travesía 4; VILLALBA: American Dream GUADARRAMA: Sala Recidaje

■ CUÉLLAR LA REFORESTACIÓN Y UNA ZONA DE JUEGOS EN VALDIHUERTOS, OTRAS ACTUACIONES DE LA JUNTA

El Henar cuenta con una nueva área recreativa

Todas las instalaciones han comenzado ya a ser utilizadas por los visitantes

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

El Henar cuenta ya con una nueva área recreativa ubicada en la chopera junto a la Fuente del cirio. Su adecuación ha corrido a cargo de la consejería de Agricultura de la Junta de Castilla y León enmarcada en las obras de restauración del medio natural incluídas en el plan de concentración parcelaria de la villa. Además las obras han creado otra área recreativa en el barrio de Valdihuertos de Cuéllar y han supuesto la reforestación de diversas fincas con varias especies.

En El Henar se ha trabajado en la recuperación de la chopera con su limpieza y se han adecuado 350 metros del cauce del arroyo que la atraviesa. Además se han acondicionado y limpiado 750 metros de caminos de acceso, un amplio aparcamiento de 6.800 metros cuadrados y se ha creado un área recreativa además de adecuar puentes de paso. Se ha preparado también un área de estancia con bancos y mesas, así como un área infantil de juegos que se ubicará al otro lado del cauce del arroyo de El Henar. La zona de estancia cuenta también con asaderos. Tanto el aparcamiento como los paseos peatonales, la zona de juegos y la zona de estancia de los asaderos han comenzado ya a ser utilizados ya que en esta época estival son muchos los vecinos de la comarca que se acercan hasta El Henar.



El área de El Henar ha comenzado ya a ser utilizada por los visitantes

GABRIEL GÓMEZ

En el barrio de Valdihuertos, junto a las Piedras Granjales se ha formado un canal de 50 metros de longitud en mampostería careada, se ha acondicionado el terreno, se han adecuado tres accesos peatonales a la zona, se ha instalado un cerramiento de madera en el recinto y se ha llevado a cabo la plantación árboles y plantas or-

namentales y también se han acondicionado unas escaleras de acceso y puentes de paso.

También se han instalado juegos infantiles y se ha recuperado la fuente de Piedras Granjales que se vió afectada por un derrumbamiento. Concluídas las obras el Ayuntamiento de Cuéllar será el encargado de fijar las condicio-

nes de uso así como el mantenimiento adecuado.

En las fincas reforestadas se han plantado 20.000 pinus pinea de dos saviyas en 25 hectáreas de terreno, 1.800 populus nigra de 2 saviyas y 60 plantas ornamentales.

La inversión total realizada por la Junta de Castilla y León asciende a 281.064,80 euros.

■ CUÉLLAR

El subdelegado de Gobierno asistirá mañana a la Junta local de seguridad

N.P.
Cuéllar

El subdelegado de Gobierno en Segovia, José Luis Gordo, está previsto que asista mañana a la Junta Local de Seguridad que se celebrará en el Ayuntamiento de la villa de manera previa a las fiestas, como es tradicional.

La pasada semana el Consistorio acogió ya una reunión preparatoria de este Junta a la que asistieron representantes de los diferentes organismos implicados en el buen desarrollo de las fiestas y especialmente de los encierros.

Cuestiones relacionadas con el recorrido de las reses por el campo y concretamente con el punto por el que se cruzará la carretera C-112 y el tiempo durante el que esta permanecerá cortada al tráfico serán algunos de los temas a tratar en esta reunión.

▼ CONCIERTO



GABRIEL GÓMEZ

Indecentes puso ritmos rock y heavy en San Francisco

Los cuatro componentes del joven grupo cuellarano Indecentes, Jonathan Cantera, Ignacio Naranjo, Jonás Gómez y Daniel Gómez, llevaron hasta el escenario de San Francisco ritmos rock, punk y heavy en la actuación del pasado viernes noche dentro del Festival de Música Local.

Versiones de grupos como Extremoduro y canciones propias, todas unidas por la temática común de reivindicación social, se conjugaron en un concierto que recibió una nutrida asistencia de público de todas las edades, pero predominantemente joven.

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F. J. Alcaraz**
(C/ Resina hasta el 22 de agosto)

EXPOSICIONES

◆ **Patio del Ayuntamiento de Cuéllar.** Exposición de óleo y cerámica de Jesús Hernando Bravo. Hasta el 16 de agosto.

◆ **Sala Cronista Herrera.** Exposición de acuarelas de Pedro Santoyo hasta el 25 de agosto.

CONVOCATORIAS

Los viernes en San Francisco "Festival de música local" a partir de las 23.00 horas **20 de agosto** Wanky-Monkeys

martes 17 de agosto Competiciones de natación. Inscripciones en la piscina municipal.

Feria Medieval en el Parque de la Huerta del Duque (tras el Castillo) del 20 al 22 de agosto. Inauguración viernes 20 a las 20.00 horas.

domingo 22 de agosto Concierto "A por ellos". A cargo de la Banda de Música Municipal. Paseos de San Francisco a las 22.30 horas.

domingo 22 de agosto XLV Trofeo Fiestas y Fiestas de Cuéllar. 10.30 horas. Organizado por el Club Ciclista San Miguel.

lunes 23 y martes 24 de agosto Clausura de la temporada de verano en la piscina. Organizado por El Botiller y la Vega.

miércoles 25 de agosto el equipo de extracciones de la **Hermandad de Donantes de Sangre** se desplazará hasta la villa y realizará extracciones entre las 18.00 y las 21.00 horas en el Centro de Salud de Cuéllar.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador; Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELEFÓNOS DE INTERÉS

Policia Local: 921 1416 85/140002

■ **TOROS** SALIÓ EN HOMBROS DE LA PLAZA DE TOROS TRAS CORTAR DOS OREJAS EN UNA BRILLANTE NOVILLADA

Triunfal debut de Juan Jesús del Monte

EL ESPINAR

NOVILLOS:

De la ganadería de Garcigrande. Bien presentados y de juego desigual. Bueno el primero, aplaudido en el arrastre; malo el segundo; malo también el tercero; excelente el cuarto; cuajado el quinto que tuvo clase, y válido el sexto.

TOREROS

Mario Campillo • de nazareno y oro, estocada (oreja) y pinchazo y media estocada (vuelta al ruedo).

Morenito de Aranda • de corinto y oro, estocada tendida y descabello (palmas) y tres pinchazos, estocada tendida y descabello (vuelta al ruedo).

Juan José del Monte • de celeste y oro, que debutaba con picadores, gran estocada en la suerte del volapié que le salió perfecta (oreja) y pinchazo y magnífica estocada (oreja). Salió de la plaza en hombros.

PLAZA

Registró un toro de aforo. Presidió bien Miguel Padilla.

positiva, pero sin grandes alardes ni apoteosis. Estuvo bien, digno y valiente, entregado y algo nervioso. Además, ha toreado poco en su corta trayectoria y cuando lo ha hecho, ha demostrado mucha clase y torería.

Mario Campillo mostró oficio, hechuras y cierta clase torera al instrumentar naturales a su primero con estilo, quietud y buenas maneras. Cortó una oreja.

Bien con el capote ante su segundo, al que toreó de muleta distendido, al natural de nuevo con lucimiento y regular con la espada para cumplir la vuelta al ruedo.

Morenito de Aranda, además de pechar con un mal primer novillo, estuvo bullicioso, con detalles de buen toreó en el segundo de su lote, ya que ante el primero, nada pudo hacer, sino estar valiente y entregado. A ese quinto de la tarde, le toreó con un grado de aceleramiento, pero dándose un arrimón y con momentos de intensidad y torería. El mal manejo de la tizona le privó de cortar trofeo.

JUAN JESÚS DEL MONTE

El espinariégo, ya milita en el segundo escalafón al igual que su hermano José Antonio. En el novillo de su presentación, aplaudi-



Juan Jesús del Monte salió en hombros de la Plaza de Toros de El Espinar

PEDRO L. MERINO

PABLO PASTOR

El Espinar

El interés prioritario del festejo, estaba centrado en la presentación con picadores del torero local Juan Jesús del Monte. La prueba resultó

do en los lances de saludo. Con la muleta, algo incierto, sin definirse al principio. Después, sacó a relucir la casta torera, los buenos modos y se asentó en lo realizado con clase y buena disposición. Dos excelsos naturales, lo mejor de su labor. Cortó una oreja.

Con el que cerraba plaza, espléndidos lances y una salerosa revolvera con ovación cerrada.

Novillo algo rebrincado, pero debidamente aprovechado por Juan Jesús. Más sereno, más seguro, más torero, desgranó una faena afianzada en los iniciales redondos, pausados naturales y sobre todo sobrado de valor. Cortó otra oreja, tras gran estocada que, junto a la recetada al primer novillo, fueron la nota más sobresaliente del festejo.

EL DEBUT CON PICADORES DE DAVID MADROÑO

Ayer tarde, otro torero segoviano debutaba con los montados. Fue en Tudela de Duero, con novillos de López-Chaves. David Madroño toreó espléndidamente a ambos novillos de su lote, pero a ambos también les mató mal. Ovación en su primero y vuelta al ruedo en el otro.



La música de este colectivo está basada en la fusión de música irlandesa con la tradicional castellana

EL ADELANTADO

■ **BASARDILLA** EL CONCIERTO CIERRA CON ÉXITO LA SEMANA CULTURAL DE LA LOCALIDAD

“Landú” estrena “La leyenda de la mujer muerta”

EL ADELANTADO Basardilla

Un concierto del grupo “Landú” bajo el sugerente nombre de “Leyenda de la mujer muerta”, ha cerrado con éxito la semana cultural de Basardilla, organizada por

la asociación “El Guijo”, previa a las fiestas patronales en honor de San Bartolomé.

Basado en la fusión de música irlandesa con la tradicional castellana, “Landú” estrenó en Basardilla una parte de su tema de-

dicado al paraje de la “mujer muerta”, quizá participando de la sensibilidad que ha invadido este pequeño municipio, ahora convertido en movimiento reivindicativo junto a vecinos de núcleos próximos, para rechazar

la instalación de unas canteras en una zona que formará parte muy pronto del parque de natural del Guadarrama.

Con una letra compuesta en su mayor parte por el periodista Moncho Alpuente, aunque tam-

SIGNIFICADO

Su mensaje: denunciar la sobreexplotación de los recursos naturales y el sufrimiento de la naturaleza.

bién han aportado ideas el director de cine Raúl Rodríguez y Luisa, la cantante del grupo, la música de esta “leyenda” es de Gaspar Payá, uno de los fundadores de “Landú”, cuando comenzó siendo trío, hace ya cuatro años, practicando esta mezcla extraña con aires serranos e irlandeses, aunque no haya que dejarse llevar por el detalle, sino por el oído y la sensibilidad.

La “leyenda” tiene dos partes -la presentada en Basardilla es la que cuenta con letra-, para terminar fundiendo con jazz, en la estrictamente instrumental.

Su mensaje: denunciar la sobreexplotación de los recursos naturales y el sufrimiento de la naturaleza. “Leyenda de la mujer muerta” ha calado tanto en “Landú” que será el título de su próximo y primer disco, ya grabado, donde se incorporarán otros temas de raíz irlandesa y castellana.

■ **SOCIEDAD** CASTILLA Y LEÓN PIERDE ANUALMENTE CINCO MIL HABITANTES POR LAS MIGRACIONES INTERIORES, SEGÚN EL INE

La Comunidad perdió más de 45.000 residentes en ocho años

Es la segunda región tras Madrid en la que más habitantes emigran a otras autonomías

ICAL
Valladolid

La sangría de la despoblación persigue a la Comunidad. No sólo desciende el número de habitantes por el saldo negativo entre nacimientos y defunciones sino que además entre 1995 y 2003, un total de 45.299 ciudadanos de Castilla y León trasladaron su residencia a otras comunidades para desarrollar su vida personal. Exactamente, durante este tiempo, salieron de la Comunidad (263.287) más personas de las que llegaron (217.988), lo que arroja un saldo migratorio negativo de -45.299 personas.

Cada año, la región pierde una media de unos 5.000 habitantes por las migraciones interiores, según los últimos datos hechos públicos esta semana por el Instituto Nacional de Estadística. Todas las provincias de la Comunidad redujeron población por este motivo en este periodo (1995-2003) con León (-12.175) a la cabeza, seguido por Salamanca (-7.383) y Burgos (-6.626). La reducción en las demás provincias fue la siguiente: Ávila (-2.804), Palencia (-5.494), Segovia (-876), Soria (-567), Valladolid (-5787) y Zamora (-3.687).

Ya el año pasado Castilla y León fue la segunda autonomía que registró mayor pérdida de población si se atiende este criterio, ya que 32.448 personas se desplazaron a otras comunidades, mientras que únicamente llegaron

a la región procedentes del resto de España 27.431, lo que arrojó un saldo negativo de 5.017 personas. Sólo en Madrid fue peor al perder 27.865 habitantes.

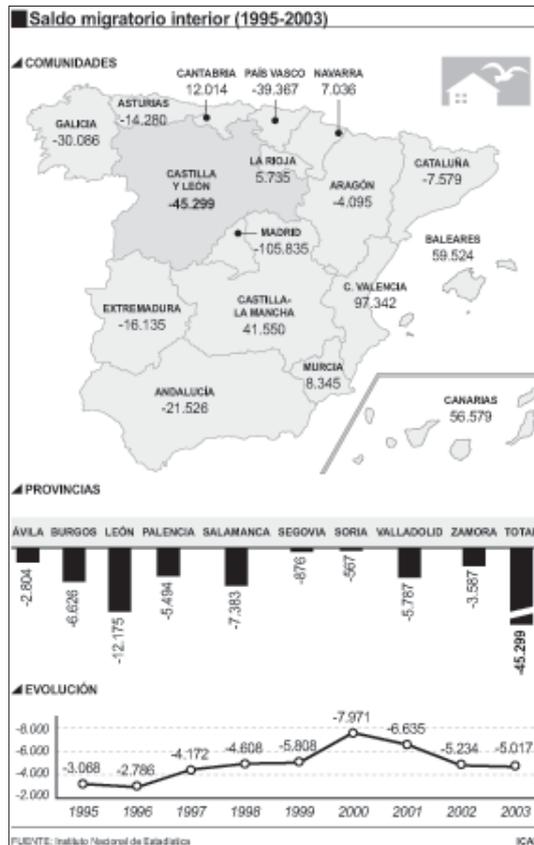
En el periodo analizado (1995-2003), la Comunidad es la segunda que más población pierde por las migraciones interiores, sólo por detrás de Madrid (-105.835 habitantes).

Otras siete autonomías restaron población por este concepto: Galicia (-30.086), Asturias (-14.280), País Vasco (-39.367), Aragón (-4.095), Cataluña (-7.579), Extremadura (-16.135) y Andalucía (-21.526).

Otras, en cambio, ganaron. Este es el caso de las dos islas, Baleares (59.524) y Canarias (56.579). El mismo camino siguieron Cantabria (12.014), La Rioja (5.735), Navarra (7.036), Castilla-La Mancha (41.550), Comunidad Valenciana (97.342) y Murcia (8.345).

GRUPOS DE EDAD

Entre quienes viven en la Comunidad, a fecha de 2002, el 11,87 por ciento tiene hasta 14 años; el 65,5 por ciento entre 15 y 64 años y el 22,5 por ciento más de 65 años. Ahora bien, si se compara esta cifra respecto a 1995 se comprueba que el porcentaje en el grupo 0-14 años se ha reducido y en el de 65 o más ha crecido. En concreto, en 1995, el 14,2 por ciento de la población tenía menos de 14 años y el 19,8 por ciento más de 65 años.



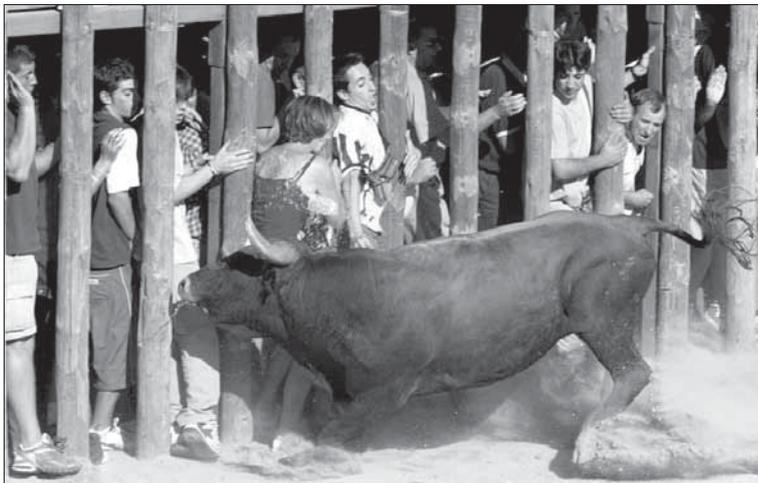
PROVINCIAS

Pérdidas y ganancias

Los castellanos y leoneses que variaron su residencia dentro de la Comunidad el año pasado se decantaron por las provincias de Burgos, León, Salamanca, Soria y Valladolid, que ganaron casi medio millar de habitantes en su conjunto en detrimento de Ávila, Palencia, Segovia y Zamora. En concreto, gracias a los movimientos poblacionales de los castellanos y leoneses el pasado año dentro del territorio de la región, Valladolid ganó 142 habitantes, León 117, Salamanca 110, Soria 41, y Burgos 35. Por el contrario, el traspase de habitantes a otras provincias de la Comunidad redujo la población de Palencia en 150 personas, en Ávila en 139, en Zamora en 87, y en Segovia, en 69.

Por provincias, el traspase de población de un territorio a favor de otro se produjo bajo un denominador común: la proximidad entre ambos. En el caso de Segovia, la provincia más beneficiada por el éxodo de sus habitantes dentro de la región fue Valladolid, que recibió 299, cuando sólo 229 vallisoletanos decidieron cambiar de vida viajando a tierras segovianas. La otra provincia a la que más emigraron los segovianos fue Burgos, con 96 personas, aunque el saldo se situó a favor de Segovia, ya que recibió a 107 burgaleses.

FIESTAS POPULARES



Una mujer resulta herida grave en la probadilla de Peñafiel

Una mujer resultó herida de gravedad ayer al salir de los toriles el cuarto toro de la probadilla de Peñafiel (Valladolid) que se celebró desde que, poco después de las 9.30 horas, los toros del encierro, que transcurrió sin ningún incidente, llegaron a la Plaza del Coso de la localidad. El su-

ceso se produjo a las 10.30 horas cuando al salir de los toriles con gran rapidez el cuarto toro de la probadilla, que saltaron por fuera del ruedo, embistió a una mujer que se encontraba cerca de la empalizada de proyección, donde no pudo guardarse porque se encontraba atestada de gente.

BREVES

ECONOMÍA

Castilla y León, entre las seis comunidades españolas que más crecerán en 2004

Castilla y León se encuentra entre las seis comunidades autónomas que liderarán el crecimiento económico europeo en el presente año, junto a Madrid, La Rioja, Extremadura, Andalucía y Cataluña. Las empresas de estas regiones presentan las mejores expectativas en cifra de negocio, según un comunicado remitido ayer por las Cámaras de Comercio. De acuerdo con el informe sobre 'Perspectivas Empresariales 2004 en España y Europa', elaborado por las Cámaras, todas las comunidades autónomas españolas se sitúan por encima de la media europea.

PATRIMONIO

Rehabilitación de iglesias en Burgos

La Junta de Castilla y León, el Arzobispado y la Diputación de Burgos invertirán 1,2 millones de euros en la conservación de 63 iglesias de la provincia burgalesa que, sin ser monumentos BIC, destacan por sus valores arquitectónicos. Según fuentes de la Consejería de Fomento, la Junta se compromete a aportar 400.000 euros al programa para la conservación y reparación de iglesias, abiertas al culto.



El PSOE propone el modelo catalán como alternativa al Plan Ibarretxe

Los socialistas no ven margen para la negociación del documento del lehendakari y afirman que éste se encuentra en una «vía muerta» que «no cabe en la Constitución»

• El portavoz del PSOE en la Comisión Constitucional, Ramón Jáuregui, aseguró que existe una «profunda distancia» entre el modelo del Gobierno vasco y el del Ejecutivo.

EFE / MADRID

El portavoz del PSOE en la Comisión Constitucional, Ramón Jáuregui, declaró ayer que el Plan soberanista del lehendakari, Juan José Ibarretxe, no tiene margen de negociación, y propone como solución trasladar al País Vasco el modelo de reforma estatutaria que se debate en Cataluña.

Jáuregui, en una entrevista, opinó que «el País Vasco puede encontrar un camino de reconducción a su situación si asemeja su proceso de reforma estatutaria al iniciado en Cataluña» con el consenso de todas las fuerzas políticas, puesto que, a su juicio, el Plan Ibarretxe es una «vía muerta» que «no cabe en la Constitución».

«El modelo catalán de reforma estatutaria es un modelo válido para el País Vasco», opinó el dirigente socialista, quien consideró «fracasado» el plan del lehendakari, que definió como «una propuesta del nacionalismo a la izquierda abertzale».

ESPERAR A LAS ELECCIONES.

Jáuregui descartó cualquier salida al problema político vasco hasta después de las elecciones autonómicas, previstas para mayo de 2005. Expresó su confianza en que después de esa fecha, «se reconduzca el debate político en Euskadi» y se negocie una fórmula para lograr «más y mejor autogobierno por la vía de una reforma del Estatuto en el marco de la Constitución».

El diputado por Alava señaló que la entrevista entre el lehendakari y el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, celebrada el pasado 26 de julio, con-



El lehendakari Juan José Ibarretxe asistió a la Salve a la Virgen en la basílica de Santa María del Coro. /GORKA ESTRADA (EFE)

firmó «la profunda distancia que existe entre la propuesta del Gobierno vasco y la del Ejecutivo socialista. «El Plan Ibarretxe es una espada de Damocles que pende sobre un País Vasco cada vez más fracturado territorial, social y políticamente», declaró.

El portavoz del PSOE en la Comisión Constitucional del Congreso manifestó que las reformas estatutarias y de la Carta Magna «res-

ponden a la necesidad de darle al marco autonómico una larga proyección» para «20 ó 30 años».

Puntualizó que el PSOE es contrario a los cambios estatutarios como los de Cataluña o el País Vasco «alteren el reparto competencial» que fija la Constitución y afectan a la estructura del Estado, que ha de tener un «Gobierno central fuerte».

Se refirió a ETA, de la que dijo

que atraviesa «un declive muy esperanzador» y que su «derrota política es total e irreversible», si bien subrayó la conveniencia de «seguir vigilantes». Respecto al Pacto Antiterrorista, defendió su vigencia «sin perjuicio de que esté más o menos adecuado a la realidad del preámbulo», en el que se decía que PP y PSOE no alcanzarían acuerdos con PNV y EA mientras no abandonaran el Pacto de Lizarrate.

Rechazo de las nacionalidades históricas

Jáuregui rechazó que la reforma constitucional se aproveche para incluir en ella la denominación de nacionalidad histórica o de región por parte de cada Comunidad Autónoma, como plantea el presidente de la Generalitat de Cataluña, Pasqual Maragall.

Esta referencia debería hacerse, a su juicio, en cada Estatuto de Autonomía, puesto que de lo contrario «añadió», «nos metería en un terreno peligroso y de agravios». «Cada Comunidad tiene su historia y la de ninguna es superior a la de otras.

La distinción entre nacionalidades y regiones y derechos y privilegios de unas y otras es muy difusa», apostilló.

El parlamentario vasco reconoció que la aportación del PP al éxito del proceso de negociación autonómica es «imprescindible». «No hay reformas si no hay consensos. El PP tiene que alejar la tentación de boicoteo y torpedeo a estas reformas después de su congreso de octubre», aseveró.

PROPOSICIÓN

Un grupo de expertos podría reformar la Ley de Enjuiciamiento Criminal

EFE / MADRID

El Gobierno quiere que una comisión de expertos, consensuada por todos los grupos parlamentarios y que represente a todos los sectores profesionales, sienta las bases de la reforma de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, según explicó el secretario de Estado de Justicia, Luis López Guerra.

López Guerra comentó que esa «gran reforma» del proceso penal español es la prioridad del Ministerio de Justicia para esta Legislatura y subrayó la voluntad del Ejecutivo de que el nuevo texto legal cuente con el respaldo y las aportaciones de todas las fuerzas políticas y sectores profesionales.

Para ello, apuntó, el Parlamento designará por consenso a los jueces, fiscales, abogados y catedráticos que integrarán la comisión de expertos que, según los plazos que maneja el Gobierno, empezará sus trabajos a finales de este año y sentará las bases de la reforma después de al menos un año de «discusión profunda».

Una vez obtenido este documento marco, se afrontará la reforma, que será previsiblemente aprobada al final de la Legislatura.

CONGRESO DEL PP

Arenas ve a Gallardón dentro del equipo de Mariano Rajoy

EUROPA PRESS / MADRID

El vicesecretario general del PP Javier Arenas consideró ayer que en el XV Congreso Nacional que los populares celebrarán en octubre tiene que producirse renovación de ideas, mensajes e imagen, además de incorporación de nuevos dirigentes a la cúpula directiva del partido, de manera que la sociedad certifique que «el PP tiene los mejores miembros para volver a gobernar dentro de cuatro años».

En el capítulo de nombres, indica que Gallardón es un político «muy brillante» que podría incorporarse «sin duda» a los equipos de Rajoy y trabajaría en ellos «con lealtad».

El también presidente de los populares andaluces defiende que el Congreso debe seguir profundizando en «el centro y el reformismo como pilares básicos» del partido.

Maragall está convencido de que Cataluña será definida como nacionalidad histórica

EFE / BARCELONA

El presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall, se mostró ayer «convencido» de que la Constitución definirá a Cataluña como una «nacionalidad histórica», y opinó que «los cambios en la Constitución son imparable», ya que, al margen de la postura del PSOE, «en los meses y los años que vienen una de las cosas que cambiará más desde España es el PP».

En una entrevista que publicó ayer Diari de Girona, el presidente de la Generalitat aseguró que «la Constitución se ha de mojar» y, preguntado por su encuentro en Menorca con el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, añade que «se aceptará que Cataluña sea una nacionalidad. Esto ya está pescado».

Preguntado por si el Estatut de Girona será sólo a Cataluña como nacio-

nalidad y no como nación, Maragall respondió que «el Estatut aún no está reformado», y añade que la definición de Cataluña en la Constitución como una nacionalidad histórica «es un tema de autoestima».

Sobre las reivindicaciones de Cataluña en este proceso de reformas constitucional y estatutario, Maragall apunta que «podemos entrar en un período largo más bien estable-

cido que nunca».

Por una parte, Maragall dice que existirá un acuerdo dentro del gobierno catalán, formado por PSC, ERC e ICV, en la redacción del nuevo Estatut, pero opina que «parece que CiU tensará la cuerda con el Estatut». El presidente catalán ve imparable los cambios en la Constitución, y en esta línea admite que «ello no quiere decir que no tengan dificultades».

BREVES

INMIGRACIÓN

Rumí afirma que los naufragios no son por falta de medios

La Secretaria de Estado de Inmigración, Consuelo Rumí, afirmó ayer en Almería que «los naufragios no se producen por falta de medios» y que el Gobierno «ha puesto todos los medios para dar respuesta a una situación que se preveía», además de calificar las críticas realizadas desde el PP en este sentido de «demagógicas y lamentables». Rumí aseguró que desde el Gobierno comprenden «la inquietud que produce la llegada de la inmigración ilegal a través de las costas del sur de España», aunque pidió que «no se pierda la perspectiva».

TRASVASE DEL EBRO

El PP acusa al PSOE de «rescorder» la derogación

El diputado del PP en el Congreso por Murcia, Alberto Garre, acusó ayer a los dirigentes del PSOE en Castilla-La Mancha y en la Región de estar «rescordero» la derogación del trasvase del Ebro con sus declaraciones de rechazo y apoyo, respectivamente, hacia el trasvase Tajo-Segura. Garre señaló que la apuesta del diputado socialista por Murcia, Pedro Saura, por potenciar el trasvase Tajo-Segura, en contraposición al presidente castellano-manchego, José María Barreda, quien aboga por ponerle fecha de caducidad a esta infraestructura.

ENTREVISTA CON RAJOY

Michavila ve a Zapatero «nervioso e irritado»

El coordinador de Comunicación del Partido Popular, José María Michavila, afirmó ayer que la reacción del Gobierno ante la petición de Mariano Rajoy de entrevistarse con el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, ha sido de «nerviosismo e irritación», ya que a su juicio, el Ejecutivo «no sabe donde va» con la reforma de los Estatutos de la Constitución. Asimismo dijo que para el PP dichas reformas no son prioritarias.

FUERTEVENTURA

Una empresa de frutas es la titular de dos patrulleras de la Guardia Civil

Una empresa especializada en la comercialización de frutas de Canarias, Mercocanarias, es la titular de las dos patrulleras que tiene la Guardia Civil para vigilar las costas de Fuerteventura, donde, desde el pasado viernes, las autoridades costeras están intentando localizar a 32 inmigrantes ilegales que llegaron en patera y cayeron al mar. Mercocanarias es controlada por la Consejería de Pesca del Gobierno canario.

ETA hace estallar un artefacto de baja intensidad en el puerto de Llanes

La deflagración, que no causó víctimas, se produjo cerca de 'Los Cubos' de Ibarrola

• Un comunicante llamó a la redacción de la 'La Nueva España' para alertar de la colocación de la bomba. Éste es el tercer atentado que la banda perpetra este año en Asturias.

AGENCIAS / LLANES (ASTURIAS)

La banda terrorista ETA continuó ayer su campaña de verano con la colocación en el puerto asturiano de Llanes de un artefacto explosivo de baja potencia, que estalló a las 13.30 horas sin causar víctimas ni heridos aunque sí daños materiales.

El artefacto, cuya composición todavía no fue determinada, fue colocado en el muelle asturiano en las inmediaciones del grupo escultórico *Los Cubos* de Agustín Ibarrola. Una hora antes de la deflagración, un comunicante anónimo se puso en contacto telefónico con el diario *La Nueva España* para alertar de la colocación de la bomba.

«Escuche atentamente: hablo en nombre de ETA. El día 15 a las 13.30 estallará un artefacto en la zona de *Los Cubos* del puerto de Llanes», indicó el interlocutor anónimo.

El artefacto de Llanes es el tercero de este tipo que la banda terrorista ha hecho estallar en Asturias y el quinto a nivel nacional en los últimos ocho días. La serie de explosiones comenzó el pasado sábado, 7 de agosto, fecha en que ETA

hizo estallar sendas bombas en Ribadesella (Asturias) y en San Vicente de la Barquera (Cantabria). Ambas explosiones estuvieron precedidas por el aviso de un comunicante anónimo que afirmó llamar en nombre de la banda terrorista.

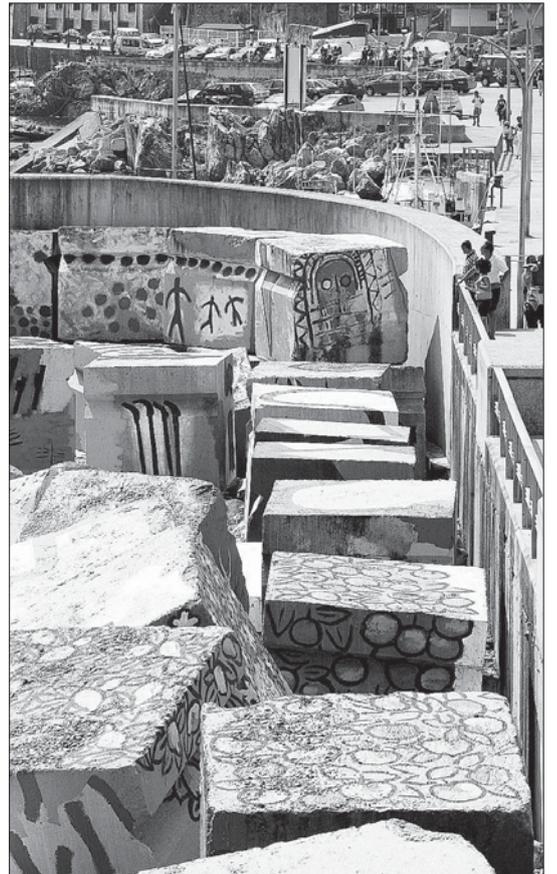
Posteriormente, el Ministerio del Interior confirmó que los artefactos estaban compuestos por unos 200 ó 300 gramos de amonal, un explosivo de fabricación casera utilizado habitualmente por ETA.

La organización terrorista volvió a dejar su huella el pasado jueves en Cantabria y Asturias, en esta ocasión en Santander y Gijón con dos artefactos de similar potencia y composición. También se produjo una hora antes de la deflagración un aviso telefónico de un comunicante anónimo, que, según relataron el periódico *El Diario Montañés* y el Departamento de Interior

vasco, no reivindicó la autoría etarra. No obstante, el diario *Gara*, que recibió uno de los avisos de los artefactos, aseguró que el comunicante habló «en nombre de ETA». La explosión de Gijón, registrada en las inmediaciones de la playa de San Lorenzo, provocó heridas leves a un hombre de 77 años.

El Gobierno vasco expresó ayer su «condena y repulsa» al atentado perpetrado por ETA y advirtió a la banda de que no conseguirá acabar con los ideales de la sociedad porque «la paz no depende de concesiones». Asimismo, el Ejecutivo autónomo acusó a ETA de perder «todo signo de respeto a la voluntad de la sociedad vasca».

El Gobierno vasco condenó el atentado y abogó por la paz y la libertad sin concesiones



'Los Cubos' de Ibarrola están cerca del lugar del atentado. /ALBERTO MORANTE (EFE)

LAS DECLARACIONES

►CARLOS ITURGAIZ

«El Ministerio del Interior es un esperpento»

El presidente del PP vasco, Carlos Iturgaiz, condenó el atentado y acusó al Ministerio del Interior de ser «un verdadero esperpento» en la lucha antiterrorista y estar «en manos de personas inexpertas e incompetentes». Iturgaiz confió en que las Fuerzas de Seguridad del Estado tengan éxito «pronto» y que «los jueces puedan colocar detrás de las rejas» a los autores de la explosión, «que es el lugar natural de estos criminales», y criticó la actuación del Ministerio del Interior.

►JOSÉ ANTONIO ALONSO

«Lo que buscan es alterar la convivencia»

El ministro del Interior, José Antonio Alonso, remarcó que las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado mantendrán la «máxima tensión y alerta en la lucha contra el terrorismo» a la vista de esta campaña que la banda ETA está llevando a cabo en este mes de agosto. El titular de Interior señaló que los terroristas con este tipo de acciones «lo único que buscan es alterar la normal convivencia democrática y tratar de impedir que los ciudadanos ejerzan libremente sus libertades democráticas».

Balza advierte a los que pretendan pactar con Batasuna que ETA sigue presente

EUROPA PRESS / MADRID

El consejero de Interior del Gobierno vasco, Javier Balza, recordó a quien «desde el nacionalismo democrático pretenda llevar adelante determinados proyectos políticos en forma de alianzas con la izquierda abertzale, que ETA sigue presente». Con respecto al Pacto que firmaron los principales partidos políticos con el fin de dar cese a la violencia, el secretario de Estado de Seguridad, Antonio Camacho, aseguró que este Acuerdo

por las Libertades y contra el Terrorismo debe mantenerse en sus términos iniciales, circunstancia que no impedirá, en su opinión, que al pacto se sumen «aquellas fuerzas políticas que lo consideren conveniente».

Balza advirtió en una entrevista concedida al diario *Deia* que «quien desde el nacionalismo político pretenda llevar adelante determinados proyectos políticos de otro tipo de alianzas con la izquierda abertzale, debe saber que ETA

sigue presente, que no se va voluntariamente, al menos por ahora». Así, insistió en que «hay que tener en cuenta esta realidad también a la hora de afrontar los proyectos políticos de futuro, para no equivocarse».

Asimismo afirmó que con la reciente reaparición de ETA en Asturias y Cantabria lo que pretende la banda terrorista es mandar un mensaje interno, además de otro externo. El interno, según él, está dirigido a Batasuna, como

para recordarles que en las decisiones que tomen en otoño no olviden que ETA sigue presente.

Además, en su opinión, ETA busca que todo el mundo tenga claro en sus proyectos políticos que va a seguir actuando. Por ello consideró que la izquierda abertzale tiene que tener clara esta situación a la hora de sacar sus propias conclusiones «en el sentido de que o se separa de esa estela terrorista o va a desaparecer del espacio político».

El Papa reclama defender la vida hasta la muerte natural

El Pontífice pide en el santuario de Lourdes ante trescientas mil personas que condenen el aborto y la eutanasia porque la vida «es un don sagrado del que nadie puede apropiarse»

• Juan Pablo II se dirigió también a las mujeres y les dijo que sean en la sociedad actual «testimonios de aquellos valores esenciales que se ven sólo con los ojos del corazón».

EFE/LOURDES

El papa Juan Pablo II hizo ayer desde el Santuario de Lourdes un apremiante llamamiento a los hombres y mujeres para que hagan «todo lo que esté en sus manos» para que la vida sea respetada «desde la concepción hasta su fin natural, ya que es un don sagrado del que nadie puede apropiarse».

Con estas palabras, el Pontífice condenó el aborto y la eutanasia ante decenas de miles de personas, entre ellas miles de enfermos. El anciano Papa se refirió también al papel que corresponde a las mujeres en esta época marcada por el materialismo y la secularización y que es, según precisó, el que sean «testimonios de aquellos valores esenciales que se ven sólo con los ojos del corazón».

Esta referencia a las mujeres se produjo quince días después de que el Vaticano hiciera público un documento en el que condenó el feminismo radical y la llamada *ideología de género*, por considerar que la diferencia entre sexos viene minimizada, el individuo se cree con derecho a elegir su género sin tener en cuenta su propio sexo, y se llega a equiparar la homosexualidad con la heterosexualidad.

«Tenéis que ser centinelas del Invisible», agregó ayer el Pontífice ante unas 300.000 personas que asistieron a la misa celebrada en una pradera del santuario de Lourdes, adonde llegó ayer para conmemorar el 150 aniversario de



El Papa Juan Pablo II, durante su visita a Lourdes. / EFE

la proclamación, por parte del papa Pío IX en 1854, del Dogma de la Inmaculada Concepción.

APARICIÓN DE LA VIRGEN. Qui-so celebrarlo en la localidad de Lourdes porque cuando la Virgen se apareció a la niña Bernadette en la Gruta de Massabielle en 1858 y le dijo: «Yo soy la Inmaculada Concepción», y ha elegido el 15 de agosto porque es la festividad de la Asunción de María al cielo en

cuero y alma, el otro gran dogma mariano.

De esta manera ha querido abrazar los dos dogmas, que, según resaltó ayer están íntimamente ligados.

Visiblemente cansado, pero contento de estar por segunda vez en Lourdes, el Papa, de 84 años, dijo que la Gruta de Massabielle «habla» al hombre moderno y es la respuesta a muchas de sus preguntas. «De esta gruta parte un es-

La celebración

El Dogma de la Inmaculada Concepción, conmemorado ayer en Lourdes por Juan Pablo II, fue proclamado por el papa Pío IX el 8 de diciembre de 1854, en la bula *Ineffabilis Deus*, y declara que María por una gracia especial de Dios fue preservada de todo pecado desde su concepción.

«Declaramos, proclamamos y definimos que la doctrina que sostiene que la beatísima Virgen María, por singular gracia y privilegio de Dios omnipotente, en atención a los méritos de Jesucristo, salvador del género humano, fue preservada de toda mancha de culpa original desde el primer instante de su concepción, ha sido revelada por Dios y debe ser por tanto firmemente y constantemente creída por los fieles».

Este es el párrafo principal de la bula con la Pío IX se decidió a afrontar la definitiva proclamación del dogma, vista la vitalidad del culto mariano. Y es que en la historia de los dogmas el de la Inmaculada Concepción tiene una peculiaridad que lo hace único: su definición nace de la difusión a lo largo de los siglos del culto mariano y del Magisterio.

pecial llamamiento para las mujeres. Apareciendo en ella y confiando su mensaje a una niña, María subrayó la particular misión que corresponde a la mujer: ser en la sociedad actual testimonios de valores esenciales que se ven sólo con los ojos del corazón».

«A todos, hombres y mujeres hago un apremiante llamamiento para que la vida sea respetada desde su concepción hasta su final natural», afirmó el Papa.

CHINA

Detienen a 329 personas en una campaña contra la pornografía en internet

EFE/PEKÍN

La Policía china detuvo a 329 personas en las últimas semanas acusadas de organizar, ofrecer o vender pornografía en internet, dentro de una amplia campaña «popular» contra el sexo en la red, informaron fuentes oficiales.

Casi 700 páginas web chinas y 988 extranjeras han sido cerradas o bloqueadas por ofrecer al lector fotos, vídeos, artículos o productos pornográficos o indecentes, según el Ministerio chino de Seguridad Pública.

No todas las webs se dedican a la venta de pornografía, pero muchas de ellas «utilizan las imágenes para atraer al público», denunció el Ministerio, sin dar detalles de los contenidos ahora censurados.

«China ha visto un enorme aumento de páginas pornográficas en los últimos años», informó la agencia oficial Xinhua, según la cual «esto ha dañado la salud mental y física de los jóvenes».

Las protestas de profesores y asociaciones de padres de alumnos hicieron que las autoridades a lanzar hace varios meses una amplia campaña para eliminar de la red internet todos los contenidos «inmorales, pornográficos o anti-patrióticos».

REP. DOMINICANA

Los Príncipes de Asturias asisten a la investidura del presidente electo

EFE/MADRID

Los Príncipes de Asturias, don Felipe y doña Letizia, asisten hoy a la República Dominicana para asistir a los actos de toma de posesión de su presidente electo, Leonel Fernández.

Fuentes de la Casa Real confirmaron la salida de los Príncipes, en viaje en el que don Felipe será la primera vez que asista a la toma de posesión de un presidente acompañado de su mujer, con la que contrajo matrimonio el pasado 22 de mayo en la madrileña catedral de La Almudena.

La duración de la estancia en el país centroamericano es de dos días y tienen previsto entrevistarse con el presidente saliente, Hipólito Mejía, y el entrante, Leonel Fernández, como suele ser habitual en este tipo de acontecimientos.

La falta de medidas y recursos es la crítica unánime de las mujeres maltratadas

EFE/MADRID

Un año después de la entrada en vigor de la Orden de Protección para las víctimas de violencia doméstica, la ausencia de dotación económica y la escasez de medios es la crítica casi unánime de asociaciones de mujeres, grupos políticos y jueces.

Según los últimos datos proporcionados por el Observatorio contra la Violencia Doméstica, más de 12.500 maltratadas se aco-

gen a este mecanismo y, en lo que va de año, han muerto dos beneficiarias de la Orden, una en Alzira (Valencia) y otra en Cúllar-Vega (Granada).

La presidenta del Observatorio, la juez Montserrat Comas, destacó que la ley «ha servido para proteger mejor y a un mayor número de víctimas mujeres, teniendo en cuenta que la mayoría de las órdenes de protección afectan a mujeres».

Los casos de Alzira y Cúllar-Vega motivaron que el Observatorio, Justicia e Interior y la Fiscalía General del Estado trabajaran para lograr «una mayor eficacia y coordinación entre órganos judiciales y cuerpos y fuerzas de seguridad», lo que dio fruto a un protocolo de actuación, recordó.

La cuestión a la que Comas consideró «negativa», es que «la ley se aprobó sin dotación económica. Ha habido un aporte econó-

mico (renta activa de inserción), pero las ayudas sociales han sido insuficientes».

Tras subrayar que más del 80 por ciento de las asesinadas en 2004 no interpusieron denuncia previa, añadió que «las últimas reformas legislativas se han demostrado insuficientes. Creo que la nueva ley contra la violencia de género, junto a la Orden, compensarán las insuficiencias de medidas y recursos».

BREVES

LABORAL

Discapacitados protagonizan una coreografía para exigir sus derechos

■ Cinco discapacitados de la Asociación de Empleados de Iberia Padres de Minusválidos protagonizaron ayer en el Speaker's Corner una coreografía para reivindicar los derechos laborales de un colectivo que reúne al 4% de la población catalana. Inma, Daniel, Eva, Elisabeth y Josep Maria, dirigidos por la coreógrafa Suein, actuaron ante un público entregado que aplaudió al compás de la música para acompañar a los jóvenes en su baile. El acompañamiento fue total, hasta el punto de que la mayoría de los asistentes acabaron bailando la conga y subiéndose al escenario para acompañar a los artistas discapacitados psíquicos.

ESTADOS UNIDOS

Retiran dos dulces del mercado por exceso de plomo

■ Dos dulces para niños, de las marcas mexicanas Lucas Limon-lima y Super Lucas, fueron retirados ayer de la venta en esta ciudad por contener el doble de los niveles de plomo autorizados por el gobierno estadounidense. Esos dulces, con una mezcla de chile picante, tienen amplia distribución en los comercios que atienden a una clientela mayoritariamente hispana. Las pruebas realizadas en los productos mexicanos señalaron un contenido de entre 0,78 y 0,96 partes de plomo por millón.

SUIZA

Denuncian el abuso de los antibióticos en el vacuno y el porcino

■ Los ganaderos suizos abusan de los antibióticos en la alimentación animal para facilitar el engorde de los animales antes de su envío al matadero, según una investigación llevada a cabo por el laboratorio cantonal de Zúrich. Los expertos, que analizaron el año pasado la orina de novecientos animales destinados al consumo humano, detectaron la presencia de antibióticos en un 30 por ciento de los casos frente a un 43 por ciento en 2002.

SANIDAD

Investigarán las muertes por reacciones adversas tras el consumo de drogas

■ La Delegación del Gobierno del Plan Nacional sobre Drogas tiene previsto cruzar los datos que posee en relación a muertes por reacción adversa tras consumo de sustancias, con los datos de mortalidad del Instituto Nacional de Estadística (INE), con el fin de potenciar el control de los casos e investigar las distintas causas de fallecimiento por el consumo de drogas.

Armstrong hace del amarillo el color esperanza del cáncer

Más de ocho millones de personas en el mundo portan una pulsera de silicona que lleva grabada la palabra «livestrong», un eslogan que promueve la idea de «vivir con fuerza»

EFE / LOS ANGELES

La banda amarilla de la fundación Contra el cáncer impulsada por Lance Armstrong se ha convertido en un fenómeno mundial, con más de ocho millones de personas que la llevan, entre ellos famosos y dirigentes políticos.

Es una muestra de amistad y solidaridad que, desde que salió al mercado el pasado mayo, ha hecho del amarillo el color de la esperanza para los sobrevivientes del cáncer como el propio ciclista estadounidense Armstrong.

La pulsera de silicona color amarillo, que se vende por un dólar, lleva grabadas las palabras «livestrong», un eslogan que desea promover la idea de «vivir con fuerza».

Un objeto sencillo para hombres y mujeres y al que han respondido por igual las estrellas, los políticos o la gente de la calle.

Una liga que une a los actores Angelina Jolie, Lindsay Lohan, Ben Stiller o Bruce Willis, además de amigos personales del ciclista como Robin Williams. También destaca en las muñecas de Matt Damon y de su novia, Luciana Barroso o del cantante Bono.

Incluso, el candidato demócrata a la presidencia de EEUU, John Kerry, llevaba una en el discurso que dio durante la conferencia de su partido cuando aceptó su candidatura.

Ése es el espíritu que Armstrong, de 32 años, desea promover con su pulsera, un recordatorio constante de que el cáncer es una lucha de la que se puede salir victorioso y con fuerza.

«Para Lance, el amarillo es el color de la esperanza, la inspiración y la perseverancia», asegura Britney Puryear, la portavoz de la «Fundación Lance Armstrong», promotora de las pulseras.

Armstrong fue diagnosticado con cáncer en un testículo hace ocho años, y desde entonces, no sólo venció la enfermedad sino que ha tenido tres hijos y ha conseguido el maillot amarillo del Tour de Francia en seis ocasiones consecutivas.

Kerry también fue operado en 2003 de un cáncer de próstata y ahora aspira a la Casa Blanca.

«Los que padecen cáncer deben de tener todo el apoyo para luchar duro, soñar sin límites y vivir con fuerza», afirma Armstrong desde la página de internet dedicada a su fundación, www.laf.org.

Un sueño en el que no hace falta ser estrella ni el mejor ciclista ni aspirante a la presidencia estadounidense.

SOLIDARIDAD ANÓNIMA. La fundación con sede en Austin (EEUU) recoge continuas muestras de nuevos portadores de la banda amarilla, rostros desconocidos de personas que se han unido en este pequeño gesto de solidaridad para dar ánimos a los que sobrevivieron al cáncer o



Lance Armstrong, en el podio tras proclamarse vencedor del Tour de este año, luce la pulsera contra el cáncer. / EFE

recordar a los que murieron.

Ése es el deseo de Bill Rancic, del concurso televisivo *The Apprentice*, que luce la pulsera en recuerdo de su padre, víctima del cáncer.

Jason Lewis, el guapo de la serie *Sex & the City*, lleva la misma banda emulando a Lance y a sus victorias. «Si algún día tengo un hijo quiero que crezca para ser como Lance», declaró con admiración.

«Sean o no famosos, la gente se está identificando con esta idea», añade la portavoz Puryear.

Una moda que avanza tan rápidamente que la fundación o la casa Nike,

patrocinadora de las pulseras, no pueden dar abasto.

Tanto las tiendas Niketown o las deportivas, en sus principales puntos de venta, las agotan en menos de una hora de recibirlas.

Y en internet la propia fundación las vende en lotes de hasta 1.200 para que «vistas y compartas» este gesto de esperanza.

Hasta el momento, las pulseras han ayudado a recaudar más de ocho millones de dólares para la fundación, que espera seguir aumentando sus ingresos para apoyar la lucha contra el cáncer.

«Es un símbolo de victoria, fuerza y superación, todo lo que un superviviente de cáncer necesita no sólo para salir con vida, sino para seguir siendo una persona», admite Octavio Zavala, al frente de un programa dedicado a estudiar el impacto del cáncer en los jóvenes y que cuenta con el apoyo de la fundación Armstrong.

Un impacto que también deja huella en la política, donde la imagen de Kerry con la pulsera amarilla hizo que su rival en las urnas, el presidente George W. Bush, recordara en público que él también es parte de la liga que luce el amarillo esperanza.

► CLAUSURA DE LA FERIA



El diestro, Jose Ignacio Uceda Leal durante su segundo toro en la corrida de la Semana Grande de San Sebastián. /EFE

Victorino Martín, el contrapunto de la Semana Grande de San Sebastián

La primera faena de la tarde fue sin duda la actuación más vibrante gracias al comportamiento del toro y a la actitud del torero, Uceda

FICHA

TOREROS

JOSE IGNACIO UCEDA, cuatro pinchazos, estocada y dos descabellos (gran ovación tras un aviso); y estocada casi entera y descabello (una oreja).

EDUARDO DÁVILA MIURA, estocada rincónera y algo traserá (una oreja); y media estocada. **MANUEL JESÚS 'EL CID'**, dos pinchazos, estocada delanterilla y descabello (silencio); y estocada (palmas en la despedida).

TOROS

de Victorino Martín, bien presentados y de juego desigual. Bravos la mayoría, pero, característica común en todos fue también la falta de fuerzas, aunque la buena raza les hizo venirse arriba.

EFE / SAN SEBASTIÁN

Una corrida de Victorino Martín, brillante por su raza y variado juego, en la que Uceda Leal y Dávila Miura cortaron una oreja cada uno, cerró ayer la Semana Grande donostiarra, feria que ha tenido precisamente su asignatura pendiente en el capítulo torista.

A partir del juego de los toros, la

capacidad de los toreros para aprovechar lo bueno de algunos y para domeñar la fiereza de otros, tuvo también su importancia.

Una pena que la primera faena de la tarde no hubiera caído con el festejo más avanzado, con el público más metido en la función. Porque fue sin duda la actuación más vibrante de la feria gracias al comportamiento del toro y a la actitud del torero, Uceda Leal. Un toro que se desplazó humillado desde que tomó el capote en el saludo, y que empujó con la cara abajo en los dos encuentros con el caballo.

Uceda lo lanceó con elegancia. Pero lo importante vino con la muleta. Desde los primeros pases por bajo, rodilla flexionada y saliéndose hacia afuera, en plan dominador y artista, la faena tuvo mucho ritmo y unidad, sin pausas ni espacios muertos, los pases lentos y limpios e hilvanados.

Así tres series al natural, con el torero tan bien colocado como dispuesto, estrechándose tanto con la fiera que en un momento determinado ya no tenía el toro por dónde pasar sino achuchándole y poniéndole en apuros tras el consiguiente desarme.

Y aun habría más, al cambiar de mano, toreando con la misma desparcialidad y tan ligados los pases que no había solución de continuidad entre ellos. Aquello había «roto» definitivamente, pero, por donde, la espada, lo estropeó todo. Precisamente con la fama de buen estoqueador que tiene Uceda. La oreja la cambió por un aviso.

En el cuarto ya no fue tanto, aunque sí hubo trofeo. Faena muy trabajada para hacerse con un toro de embestida irregular, que tan pronto embestía humillado como echando la cara arriba, unas veces al paso y otras con buen tranco.

Julio Bocca vuelve a España para realizar una nueva gira

EFE/ MADRID

Tras el éxito en Nueva York con su espectáculo *BoccaTango*, el bailarín Julio Bocca vuelve a España el martes con el Ballet Argentino para realizar una nueva gira, ya que no quiere «perder el contacto» con el público español en los años que le quedan antes de retirarse, dijo. El martes actuará en Almería y el jueves en San Javier (Murcia),

antes de volver el 22 y 23 de agosto al Festival Internacional de Santander -festival que le invitó por primera vez hace «muchísimos años»- y a Madrid, donde actuará en el Cuartel del Conde Duque del 25 al 28 de agosto, dentro del programa Los Veranos de la Villa.

Posteriormente, viajará a Italia y de nuevo a América, hasta que actúe en el Teatro Novedades de

Barcelona entre el 14 y el 19 de septiembre, explicó este artista, poseedor de una agenda incansable, que «no esclava», puntualiza.

Está «contento», pero cansado debido al programa de actuaciones en Nueva York con su espectáculo *BoccaTango* que le ha dejado una estela de buenas críticas en los periódicos más prestigiosos.

PANORAMA

FILATELIA

La cerámica del algecireño Antonio González llevada a un carné adhesivo

ANDRÉS GALARÓN /BURGOS

Fruto del inevitable paso del tiempo, combinado con el avance de los días y técnicas, ha visto incorporarse a los calendarios emisores filatélicos los llamados sellos autoadhesivos. En España la última entrega, lo ha supuesto la presentada en carné con 8 efectos adhesivos y bajo el común denominador de *Cerámica*, emitidos el día 22 de julio.

Con el atractivo de mantener el valor pese a la subida de tarifas, merced a figurar impreso en estos la letra A, que lo definen como tarifa nacional poco a poco se van haciendo un hueco en el mercado. Así un sello es igual al franqueo válido para una carta normalizada hasta 20 grs. para España. Inalterable a las subidas le hace un popular producto para el usuario de Correos. El pintor algecireño, Antonio Miguel González aporta

8 de sus obras, bodegones, para dar protagonismo a la escena mural en la que la cerámica sobresale.

Durante la presentación de los valores postales en Correos, de El Secano se dispuso de un matasello conmemorativo de tal evento para llegar a coleccionistas y público en general deseosos de alcanzar la impronta del mismo en su primera jornada de circulación. Juan Panés Cantero, dinamizador cultural en el mundo de los sellos dispuso todo lo necesario para que el nombre de la ciudad Algeciras la *Ciudad de la Bella Bahía* se pasee por todas las partes.

De tirada y validez ilimitada, la obra de arte de este artista suma a su ya larga lista de numerosos e importantes galardones el de unir su nombre al inmenso escaparate cultural del mundo del sello de Correos.

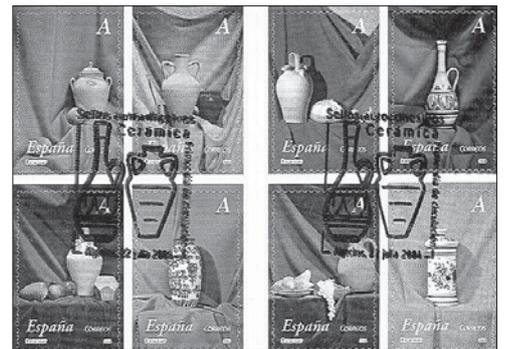


Imagen del carné adhesivo sobre cerámica.

EDIMBURGO

Calixto Bieito, provocador de doble filo

Fiel a su fama de «enfant terrible» del teatro, el director español Calixto Bieito vuelve a la carga en el Festival de Edimburgo con una doble provocación: *La celestina* (Fernando de Rojas) y *Il Trovatore* (Giuseppe Verdi). Tras entusiasmar a unos y horrorizar a otros con su *Hamlet* el pasado año en la capital escocesa, Bieito regresa al Festival de Edimburgo, que se inauguró ayer y es, quizás, el más importante de las artes escénicas en el mundo. La buena química que existe entre el director del certamen, Brian McMaster, y el realizador catalán ha contribuido durante los últimos seis años a promocionar al creador español en el Reino Unido, cuya crítica ya le ha bautizado como *el Quentin Tarantino* del teatro. Bieito cuenta en este país con admiradores que ven

en él a un genio, pero también con los que han tildado sus montajes de «sensacionalismo pornográfico».

CANTE DE LAS MINAS

La Lámpara Minera se va para La Puebla de Cazalla ■ El sábado por la noche era la gran noche para los elegidos y todos aspiraban a lo máximo. En los camerinos, emociones fuertes, nervios a flor de piel, algunas lágrimas negras de hondo penar, y hasta una espatá premeditada. Y el ganador de la *Lámpara Minera*, máximo galardón del Festival se lo llevó el cantaor de La Puebla de Cazalla Ratil Montesinos Hoyos.

CINE

Banderas y Zeta Jones revelan detalles de 'La Leyenda del Zorro' ■ El actor Antonio Banderas y la actriz inglesa Catherine Zeta Jones revelaron varios pormenores de la película *La Leyenda del Zorro*, cuyo rodaje se realiza en exteriores del estado mexicano de San Luis Potosí. Banderas explicó que aceptó hacer la película debido a que el personaje es un héroe de masas.

► POSGUERRA EN IRAQ

Tropas de EEUU y leales de Al Sadr reanudan los combates en Nayef

Los nuevos enfrentamientos coinciden con el inicio de la Conferencia Nacional Iraquí, que elegirá una Asamblea consultiva que será el embrión del futuro Parlamento del país

• A primera hora de la mañana, la Policía ordenó a los periodistas iraquíes y extranjeros abandonar la localidad y amenazó con detener a los que incumplieran la orden.

EFE / BAGDAD

Las fuerzas de Estados Unidos y milicianos chiitas reanudaron ayer los enfrentamientos en Nayef poco después de inaugurarse en Bagdad la Conferencia Nacional encargada de elegir una asamblea consultiva que será el embrión del nuevo Parlamento.

Los carros de combate y los vehículos blindados regresaron a las calles de Nayef, mientras que en el cementerio de Al Salaam resurgieron los milicianos armados con fusiles y lanzagranadas.

El foco de los enfrentamientos fue el enorme cementerio situado al sur de la ciudad santa, aunque al menos un proyectil disparado por un tanque estadounidense impactó a pocos metros del muro que rodea la venerada mezquita del imán Ali Ben Taleb, en el corazón del casco antiguo de Nayef.

«La mezquita no ha sido alcanzada», confirmó Ahmed Al Shibani, portavoz político del clérigo radical chiita Muqtada al Sadr, al que obedecen los milicianos de Nayef y los varios miles que están repartidos por la región del sur de Iraq.

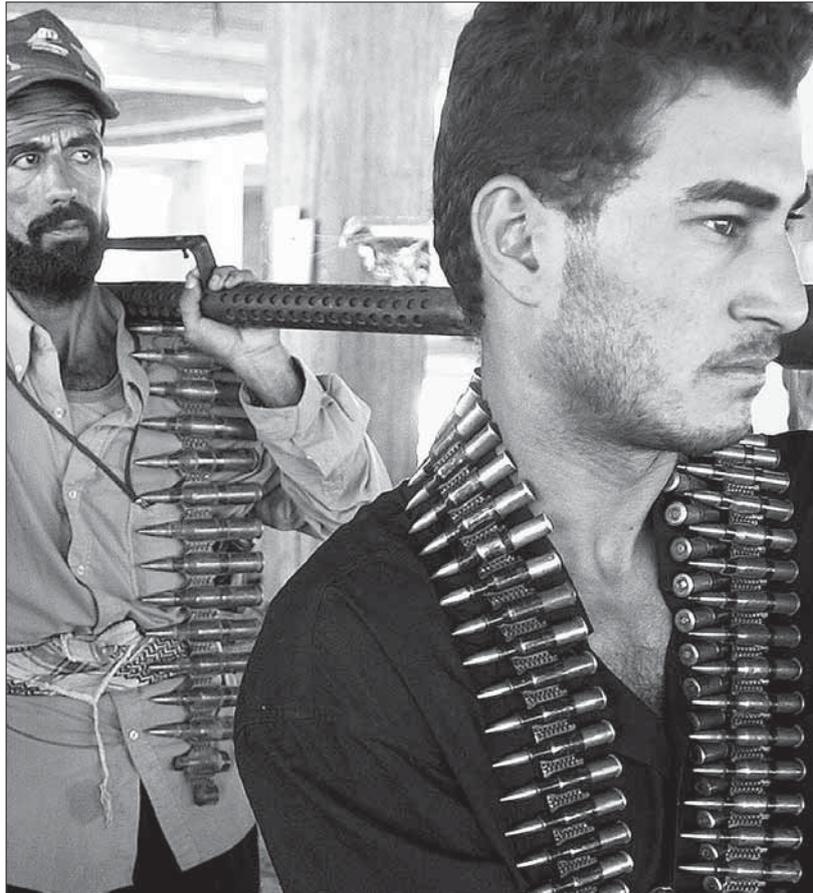
En Bagdad, el Gobierno afirmó haber dado a las fuerzas de seguridad iraquíes y a las tropas de EEUU la orden de «no atacar y de respetar la santidad» de la mezquita, en la que el clérigo rebelde permanecía atrincherado y protegido por 800 milicianos armados.

A pesar de las esporádicas explosiones y tiroteos en la zona del cementerio, cerca de 10.000 seguidores del clérigo, la mayor parte llegados desde el arrabal bagdadí de Al Sadr, continuaban acampados en el extrarradio de Nayef a la espera de acontecimientos.

La Policía ordenó a los periodistas iraquíes y extranjeros, la mayoría árabes, abandonar Nayef y amenazó con detener a los que incumplieran la orden.

CONFERENCIA NACIONAL. El conflicto armado en Nayef dominó la jornada inaugural de la Conferencia Nacional, que congregó a 1.300 delegados de las 18 provincias, tribus, grupos religiosos y partidos políticos.

Estos delegados tienen la misión de elegir a 81 de los cien iraquíes que constituirán del órgano legislativo que en teoría, tendrá poder para elabo-



Dos milicianos leales a Muqtada al Sadr se preparan para el inicio de los combates con las tropas de EEUU. / K.M. (AP)

borar leyes, aprobar el presupuesto del Estado, y vetar al Ejecutivo. Además, supervisará la preparación de las elecciones previstas para enero de 2005.

Las otras 19 plazas en la asamblea están reservadas a los miembros

del disuelto Consejo de Gobierno que no fueron llamados a formar parte del Gobierno.

Tras los discursos de apertura pronunciados por el presidente interino, Ghazi Al Yawar, el primer ministro interino, el Consejo Político

Chiita amenazó con boicotear la conferencia, y exigió la reanudación de las negociaciones con Muqtada al Sadr.

En respuesta a la protesta del grupo chiita, el presidente de la conferencia, Fuad Massum, aceptó crear una comisión formada por 30 miembros, cuya misión consistirá en mediar entre el Gobierno y la milicia del clérigo radical. «Le daremos la bienvenida si decide incorporarse al proceso político, pero hay dos condiciones que antes deberán darse: el desarme de la milicia y su salida de la mezquita y de Nayef», apuntó el ministro de Estado, Walli Abdulaziz.

La jornada inaugural de la Conferencia Nacional, que se celebró ayer en el centro de convenciones ubicado dentro de la llamada «zona verde», estuvo marcada por las explosiones de morteros. Al menos una persona murió y otras 17 resultaron heridas en la explosión de un mortero en una estación de autobuses situada a casi un centenar de metros de la Zona Verde.

Un diplomático iraní podría ser ejecutado

Los secuestradores en Iraq de un diplomático iraní amenaza con ejecutarle si Irán no libera en 48 horas a 500 prisioneros de guerra iraquíes, informó ayer la televisión estatal de la República Islámica.

Según la cadena de noticias Al Alam, el grupo secuestrador, cuya identidad se desconoce, afirmó que Irán aun mantiene a varios prisioneros iraquíes de la guerra que tuvo lugar entre ambos países entre 1980 y 1988. La amenaza se produce después de que el director de la Comisión de Desaparecidos y Prisioneros de Guerra, general Nayafi, anunciara el sábado que no hay ningún prisionero de guerra iraní en Irán y que todos han sido devueltos a su país. El diplomático iraní, Fereydoon Jahani, fue capturado el pasado día 4 por un grupo de desconocidos en la carretera entre las ciudades santas chiíes de Nayef y Kerbala, al sur de Bagdad. El secuestro de Jahani fue confirmado por un alto cargo del Ministerio de Asuntos Exteriores en Teheran.

Por otra parte, el corresponsal en Bagdad de la agencia oficial de noticias iraní IRNA, Mostafa Darban, continuaba detenido ayer por la policía iraquí, sin que se tuviera más noticias de él.



! EN EL MUNDO

ITALIA Terroristas islámicos amenazan a Silvio Berlusconi

Las denominadas Brigadas Abu Hafis Al Masri, que dicen estar ligadas a la red Al Qaida, amenazaron de nuevo a Italia y concretamente a su primer ministro, Silvio Berlusconi, con ataques terroristas por no haber retirado sus tropas de Iraq antes del 15 de agosto, tal y como el grupo exigía. En un comunicado difundido a través de Internet, la organización ordena a sus militantes atacar «todos los objetivos en Italia».

RUMANÍA Seis heridos y mil evacuados al explotar un tren

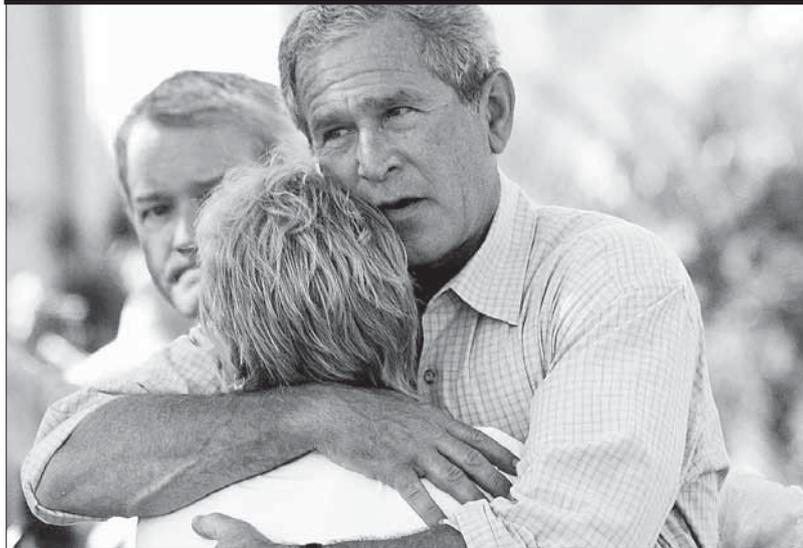
Seis bomberos militares resultaron heridos, uno de ellos muy grave, y mil personas fueron evacuadas tras la explosión de un tren con productos petrolíferos en la proximidad de la localidad Gúgesti, en el departamento de Vrancea, al este de Rumanía. El tren, compuesto de 34 vagones cisterna cargados de gasolina y gasoil, se desplazaba por una de las vías férreas principales que comunica Bucarest con la provincia rumana de Moldavia.

FRANCIA Homenaje a las ex colonias que combatieron a los nazis

Francia homenajeó ayer el «inmenso sacrificio» de los «héroes» de sus antiguas colonias de África y del Magreb que combatieron por su liberación de la ocupación nazi, al conmemorar el 60 aniversario del desembarco en Provenza. «Combatientes ejemplares, admirables por su valor, audacia y lealtad, fueron los artesanos de la victoria», dijo Chirac, ante 16 jefes de Estado o Gobierno de la África negra y del Magreb.

PARAGUAY Duarte cerró su primer año de mandato de crisis puntuales

El presidente paraguayo, Nicanor Duarte, cerró ayer su primer año de gobierno con una gestión marcada por la necesidad de sofocar crisis puntuales, en un país que clama por reformas estructurales y la lucha contra la corrupción. Los primeros doce meses de gobierno, del Partido Colorado, en el poder desde 1947, se caracterizaron por una acción emprendida para salvar apuros financieros.



Bush visita a los damnificados por el huracán. El presidente de EEUU, George W. Bush, que corteja con entusiasmo a los votantes de Florida, visitó ayer el estado devastado por un huracán. Bush declaró en emergencia grave el estado, del cual su hermano Jeb es gobernador, en cuanto el huracán Charley desencadenó sus vientos de 230 kilómetros por hora el jueves. / FOTO: CHRIS LIVINGSTON (EFE)

Quince muertos al estallar una bomba en India, en el Día de la Independencia

La Policía sospecha que el atentado, que se produjo en el estado de Asam, pudo ser obra de la guerrilla del Frente Unido de Liberación

EFE/ NUEVA DELHI

Quince personas, la mayoría niños, murieron ayer al estallar una bomba durante las celebraciones del Día de la Independencia en el estado indio de Asam, en el noreste de la India.

La explosión de la bomba, que fue activada por control remoto y se produjo en la localidad de Ghemaji, a unos 450 kilómetros de Guwahati, la capital comercial del estado, causó 15 muertes y numerosos heridos, en su mayoría niños que participaban o asistían como espectadores al desfile que celebra el 57 aniversario de la independencia de la India.

Tras el estallido, se produjo una situación de pánico, lo que provocó también heridos, y la Policía acor-

donó el área.

El Inspector General de la Policía de Asam, Khagen Sharma, indicó que sospechan que la guerrilla del Frente Unido de Liberación de Asam (ULFA), podría ser responsable del atentado, ya que este grupo había proclamado su intención de boicotear la celebración.

REFORZADA LA SEGURIDAD. El ULFA y otros grupos independentistas habían manifestado su oposición a las celebraciones, por lo que la seguridad había sido reforzada en Asam, donde se habían desplegado 50.000 efectivos.

En Nueva Delhi, la capital del país, unos 65.000 soldados y policías

formaron parte ayer del dispositivo de seguridad, en el que participaron también helicópteros del Ejército, por temor sobre todo a ataques por parte de grupos fundamentalistas islámicos que luchan por la independencia de la región de Cachemira.

El ULFA es uno de los principales grupos separatistas que actúan en los siete estados del noreste de la India. Estos grupos luchan en defensa de los derechos de los grupos tribales autóctonos y acusan al Gobierno de apropiarse del petróleo, las reservas mineras y otras riquezas de sus regiones y de no atender al desarrollo de sus economías, por lo que quieren conseguir la independencia.

Más de 1.500 presos palestinos cumplen la huelga de hambre

AGENCIAS / JERUSALÉN

El primer ministro de la Autoridad nacional Palestina (ANP), Abu Alá, advirtió ayer que el Gobierno de Israel «tendrá que cargar con la responsabilidad de lo que les ocurra a los prisioneros» palestinos en huelga de hambre.

Abu Alá condenó duramente al ministro israelí de Seguridad Interior, Tsaji Hanegbi, quien declaró que los prisioneros pueden seguir su huelga

de hambre hasta morir, y que el Gobierno de su país no cederá a sus reclamaciones. «Esta es una actitud propia de un terrorista», dijo Alá en un comunicado en el cual informa de que su Gobierno solicitó la pronta intervención de la ONU, la Unión Europea (UE) y la Liga Árabe para que obliguen a Israel a respetarles como «prisioneros de guerra».

El Servicio de Prisiones de Israel

informó de que la huelga de hambre «a muerte» era cumplida desde primeras horas de ayer por 1.500 presos alojados en tres cárceles, pero que beben agua. Debido a la huelga no se les sirvió el desayuno ni el almuerzo. Los médicos y los enfermeros les inspeccionarán y visitarán constantemente sus celdas, entre otros objetivos para pesarlos e intervenir si corriese peligro su vida.

PANORAMA

REFERÉNDUM EN VENEZUELA

Los ciudadanos acuden en masa a votar si dejan o echan del poder a Chávez

EFE / CARACAS

Con total normalidad y ambiente festivo se desarrolló en Venezuela la decisiva jornada en la que unos 14 millones de electores decidirán en las urnas si el presidente Hugo Chávez puede concluir su mandato en 2007 o debe dejar el cargo.

Para acabar por adelantado con el mandato de Chávez, sus adversarios necesitan superar los 3,7 millones de votos con los que el gobernante venezolano salió reelegido, en julio de 2000.

La oposición basó su campaña en que Venezuela vive un desastre económico bajo el «régimen autoritario» impuesto por Chávez, que intenta instalar en el país una «dictadura similar a la de Cuba», con cuyo líder, Fidel Castro, mantiene una estrecha amistad.

Pero los seguidores *chavistas* ven en su dirigente a un héroe que lidera una «revolución

de los pobres», basada en programas y misiones sociales para ayudarles a conseguir una vida mejor.

La asistencia a los centros de votación fue masiva desde primeras horas de la mañana. Chávez fue recibido entre vítores y gritos de «Uh, Ah, Chávez no se va» de sus seguidores en un colegio electoral de la popular barriada caraqueña «23 de enero», donde acudió a votar hacia las 16,15 GMT.

El gobernante dijo que la celebración de este referéndum en el que se juega su permanencia en el poder rompe la imagen de dictador que algunos sectores de oposición han difundido por el mundo.

Por su parte, el líder de la coalición opositora Coordinadora Democrática, Enrique Mendoza, admitió ayer que la votación «está funcionando perfectamente».



Hugo Chávez habla en Caracas con la prensa después de votar. / E.M. (EFE)

ARGENTINA

Menem quiere regresar al país en septiembre

El ex presidente argentino Carlos Menem regresará a su país el mes próximo y planea presentarse ante la justicia local para responder en las tres causas que tiene pendientes, según confirmaron personas de su entorno. Antes de regresar de Chile, donde vive junto a su esposa, la chilena Cecilia Bolocco y el hijo de ambos, Máximo Saúl, los abogados de Menem pedirán la exención de prisión en las tres causas en las que la justicia ha pedido que declare y por las que pesan sobre él dos pedidos de captura internacional. «Estamos preparando todo para que Menem se presente a declarar. Primero pediremos la exención de prisión», manifestó el abogado Oscar Salvi al diario La Nación, de Buenos Aires.

RUANDA

El Gobierno amenaza con

intervenir en el Congo tras la matanza en Burundi

La muerte de 159 personas en un ataque contra un campo de refugiados tutsis congoleños en Burundi ha llevado a Ruanda a amenazar con enviar tropas nuevamente a la República Democrática de Congo. El presidente de Ruanda, Paul Kagame, aseguró ayer que la matanza, ocurrida en la noche del viernes al sábado, fue perpetrada por rebeldes ruandeses instalados cerca de la frontera con Ruanda y Burundi e «integrados en las filas de las fuerzas gubernamentales».

SUDÁN

Egipto, Libia y Argelia, dispuestos a enviar tropas a Darfur

Egipto, Libia y Argelia comunicaron a la Liga Árabe que están dispuestos a enviar tropas a Darfur, oeste de Sudán, para formar parte de las fuerzas de protección de la Unión Africana. Según el encargado de Darfur en la Liga, Samir Hosni, la disposición fue comunicada por los tres países en la reunión del consejo de ministros de Exteriores árabes en El Cairo.

HÍPICA

CONCURSO NACIONAL DE SALTOS

El final de un trabajo bien hecho

Rolando Ravelo venció en la prueba grande del Concurso de Saltos tras un ajustado desempate con otros dos jinetes

• Han sido cuatro intensos días de competición que concluyeron en la tarde de ayer con la disputa de la prueba grande del Concurso Nacional de Saltos. Hubo una gran expectación en el campo de Polo.

JOSÉ M. MARTÍN / SAN ILDEFONSO
Los más de mil quinientos espectadores que se dieron cita en el campo de Polo de La Granja para presenciar la última jornada del Concurso Nacional de Saltos no salieron en ningún modo defraudados, puesto que las pruebas estuvieron muy igualadas en su desarrollo, y las apuestas llegaron a deparar una buena cantidad de premios. Sin ir más lejos, en la quinta serie llegaron a sellarse más de cuatrocientos boletos.

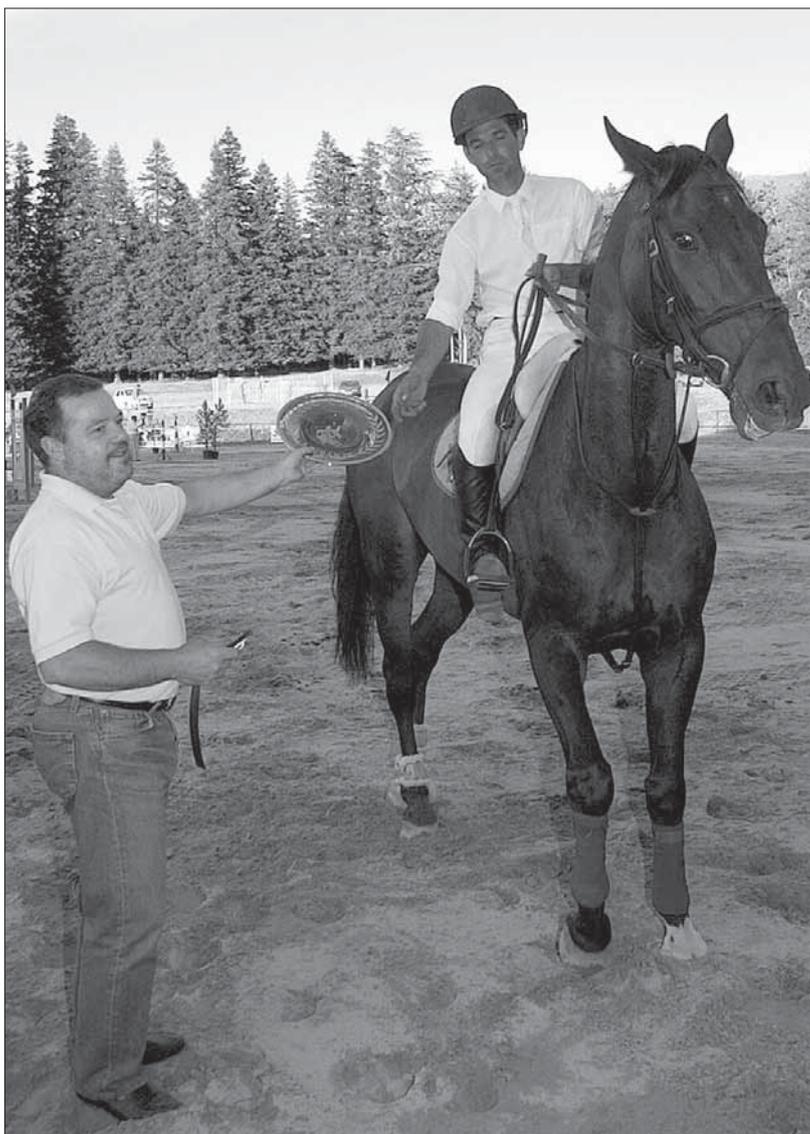
Pese a que algunos jinetes, sobre todo los de caballos jóvenes, prefirieron no tomar parte en la prueba matinal, no por ello decayó el interés en la disputa de la competición, y tras el "aperitivo" que supuso el Premio "Caja Segovia" en el que Santiago Centenera y Alfredo Fernández volvieron a

brindar un gran espectáculo, se dio paso a la última de las pruebas en disputa, el Gran Premio Real sitio de La Granja, que se celebró sobre un circuito relativamente corto, aunque muy técnico, que los jinetes debían realizar en un tiempo menor a los cincuenta segundos. La prueba reunía más de 4.000 euros en premios, de los que 1.085 eran para el ganador, 850 para el segundo clasificado, y 600 para el tercero.

La prueba resumió lo que ha sido el Concurso durante los cuatro días de competición. Mucha igualdad, saltos espectaculares, y mucha calidad reunida en el campo de Polo. En un principio fueron tres los participantes que consiguieron terminar el recorrido en menos de cincuenta segundos y con el "cero" en su casillero de derribos.

En el desempate no fueron pocos los que tomaron partido por Alfredo Fernández como ganador. Pero quien finalmente terminó el segundo recorrido sin derribar fue Rolando Ravelo, quien montando a John Venture consiguió hacerse con el primer puesto.

Con la entrega de premios finalizó un torneo que ha ganado en calidad y espectáculo al cambiar de categoría. El trabajo bien hecho ha dado sus buenos frutos.



El alcalde de La Granja entregó el premio al vencedor de la prueba grande del concurso / JUAN MARTÍN



El protagonista del día. El alcalde de La Granja, Félix Montes, se va a reunir en próximas fechas con el Secretario de Estado para el Deporte, Jaime Lissavetzky, con el fin de impulsar la remodelación del campo de Polo. De las conversaciones no oficiales que se han mantenido con la secretaría de Estado sobre este tema se deduce que hay muchas posibilidades de que, por fin, se acometa esta remodelación. / FOTO: KAMARERO

Clasificaciones finales de la cuarta jornada de la competición

PRUEBA NÚMERO 4 CABALLOS JÓVENES

1º Enrique Camiroaga, con *Castán*
2º Luis Fernández Areizaga, con *Jefe del Pinar*

PRUEBA NÚMERO 10 GALA S.L.

1º Santiago Centenera, con *Tirada*
2º Francisco Martín Díaz, con *Nonnell El Rasillo*
3º Enrique Camiroaga, con *Orfeo*
4º Francisco Martín Díaz, con *Klee El Rasillo*
5º Ignacio Fernández, con *Daniela*

PRUEBA NÚMERO 11 PREMIO CAJA SEGOVIA

1º Santiago Centenera, con *Tabú*

2º Alfredo Fernández Durán, con *Onyx*

3º Marta Testor, con *Go Now*
4º Juan Ignacio Lasquetty, con *Ojos Albos*
5º Hugo Gugarini Spinelli, con *Filos*

PRUEBA NÚMERO 12 PREMIO REAL SITIO DE LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

1º Rolando Ravelo, con *John Venture* (1085 euros)
2º Alfredo Fernández, con *Fun Basic Carpe Diem* (850 euros)
3º Ñingo Verdugo, con *Largo* (600 euros)
4º José Antonio Centenera, con *Master Murphy*
5º Santiago Centenera, con *Latin*



Cientos de espectadores acuden al Polo para seguir el concurso hípico, que tiene imágenes tan extraordinarias como las que recogen la cámara //JUAN MARTÍN

El sueño de todos los veranos

José M. Martín

En el año 1982 el entonces alcalde de la localidad de San Ildefonso, Erik Clavería, dio el primer paso para que el campo de Polo tuviera alguna actividad y concederle así el atractivo de regresar, bien que en una parte mínima, a lo que fue, el lugar se concentran todos los años en el mes de agosto cientos de espectadores, llegados sobre todo de Madrid, que presencian un concurso de saltos que crece de año en año como muestra del interés que tiene para jinetes y sus caballos.

Las corporaciones posteriores del Ayuntamiento del Real Sitio no solo han mantenido el concurso, también han trabajado por mejorar el entorno, que como es de sobra conocido pertenece al Patrimonio del Estado. En ese sentido "solo" se consiguió rehabilitar la tribuna y poco más. Y no será porque no se haya intentado que el lugar vuelva a su esplendor de tiempos pasados. Pero...

Un mal día se le ocurrió a la Federación Española de Hípica organizar en el lugar el campeonato de España de saltos. Para ello destruyó la pista de hierba natural, removió tierras hasta dejar el lugar desconocido. Su presidente afirmó que se encargarían de dejar las cosas como estaban. Pero, como en Castilla decimos, una cosa es hablar y otra... Y ahí se quedó la pista de tierra, que se ha podido continuar utilizando por el deseo de mejorar del propio Ayuntamiento y la maquinaria cedida por la Diputación. De las vicisitudes posteriores en cuanto al proyecto de recuperación del lugar redactado por el CSD, los lectores del El Adelantado conocen de sobra los frenos que se han puesto. En su desarrollo están puestas las esperanzas de cada verano.

Nuevo Caddy desde 11.390 €* 



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Caddy furgón SDI 70 CV. Impuestos, transportes y plan Prever no incluidos.



Nuevo Transporter Mixto desde 17.640 €* 



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Transporter Mixto 1.9 TDI 86 CV. 6 plazas. Impuesto transporte y plan Prever no incluidos



JUEGOS OLÍMPICOS



Garbajosa se dispone a anotar ante la mirada de uno de los jugadores chinos. / EFE

GASOL TUMBA AL MURO CHINO

El equipo estadounidense volvió a perder en una gran cita, esta vez ante Puerto Rico

CHINA	ESPAÑA
58	83

CHINA: Liu (7), Zhu (6), Li (16), Yi (2), Ming (12) - cinco inicial-, Menke (2), Mo (3), Chen (6), Guo, Du (2) y Zhang (2).

ESPAÑA: Calderón (7), Navarro (16), Jiménez, Gasol (21), Garbajosa (7) -cinco inicial-, Dueñas, Reyes (14), De la Fuente (5), Comas (4), Iturbe (3), Fernández (6) y Yebra.

ÁRBITRO

Voreadis (GRE) y Vázquez (USA). Excluyeron por personales a Ming (m.36).

PARCIALES

18-18, 12-24, 13-19 y 15-20.

INCIDENCIAS

Encuentro correspondiente a la primera jornada del torneo masculino de baloncesto de Atenas 2004 disputado en el Helleniko Sports Complex ante 4.000 espectadores.

JORGE MUÑOA / ATENAS

España guardará un agradable recuerdo de su estreno olímpico en Atenas 2004 frente a China, un rival que había despertado todas las precauciones posibles entre los técnicos y jugadores españoles desde el vídeo y al que, una vez sobre la cancha, no dieron ni una sola opción.

La presentación de los subcampeones europeos en el Helleniko Sports Complex reiteró la imagen de equipo sólido y con aspiraciones mostrada durante toda la fase de preparación. China, la mejor China que ha comparecido en una competición olímpica, jugó a remolque a partir del primer cuarto sin alcanzar el nivel que le permitió pugnar por el triunfo con rivales como Argentina y Serbia en los amistosos previos.

España atravesó pequeñas dificultades hasta que acopló su defensa sobre el gigante Yao Ming (-2,29 metros-, el hombre más determinante de la formación asiática, y hasta que Pau Gasol tomó las riendas del encuentro dentro de la zona, aunque siempre apoyado en una excelente defensa colectiva y, luego, en la valiosa aportación de Felipe Reyes.

Los minutos que el equipo de Mario Pesquera necesitó para ajustar la defensa supusieron una tremenda amenaza para el juego interior, ya que las siete primeras faltas personales cayeron sobre los pivots: dos para Gasol, otras dos para Jorge Garbajosa y tres para Dueñas, que apareció en la pista en el arranque para dar tiempo a que Gasol cortase una pequeña hemorragia nasal.

NAVARRO EMPATA. Juan Carlos Navarro, a pesar de todas esas escollos, firmó las tablas en el primer cuarto (18-18) y, a partir de ese momento, España impuso un dominio que, prácticamente, sacó a China del partido.

Once puntos de Gasol en el se-

LAS CLAVES

► **El triple de Calderón.** Mediado el tercer cuarto, la reacción China en el marcador empezaba a poner nervioso a Pesquera. El electrónico reflejaba un apretado 40-48 y los españoles no acertaban a encestar. Pero Calderón, base titular en el encuentro de ayer, decidió apostar por un tiro de 6'25 que puso la puntilla a los chinos. Yao Ming se dejó ir y el resto de sus compañeros le siguieron.

► **La vuelta de Gasol.** El primer cuarto del encuentro fue una pesadilla para España. Con Gasol en el banquillo al abrirse una brecha tras un encontronazo con Ming, el gigante asiático sacó tres faltas a Dueñas e hizo lo que quiso en la zona. Los chinos se las prometían muy felices, pero el retorno del ala pivot de Sant Boi devolvió la concentración al conjunto de Pesquera y posibilitó que, al final de la primera parte, la diferencia en favor de los españoles fuera de 12 puntos, 30-42.

gundo tramo, combinados con las intervenciones de Reyes a ambos lados de la pista, anulaban a los chinos, desconectados de Ming gracias a una defensa zonal española. Un parcial de 1-13 (23-35 m.16) distanció a los subcampeones de Europa ante la impotencia de asiática.

España aterrizó en el descanso con una suculenta ventaja (30-42) y alcanzó una renta de quince tantos con un triple de Gasol en el arranque del tercer cuarto. China recurrió entonces a la línea exterior para recuperar terreno. Dos triples de Fangyu Zhu lograron despejar la pintura para Ming y, de esa forma, estrechar algo la brecha abierta en el marcador (40-48 m.25).

De cualquier modo, la temida reacción asiática terminó por sonar a cuento chino. El tercer tramo aumentó aún más la sensación de poderío de la selección hispana, reflejada en un nuevo estirón del resultado (43-59) que no sería el definitivo.

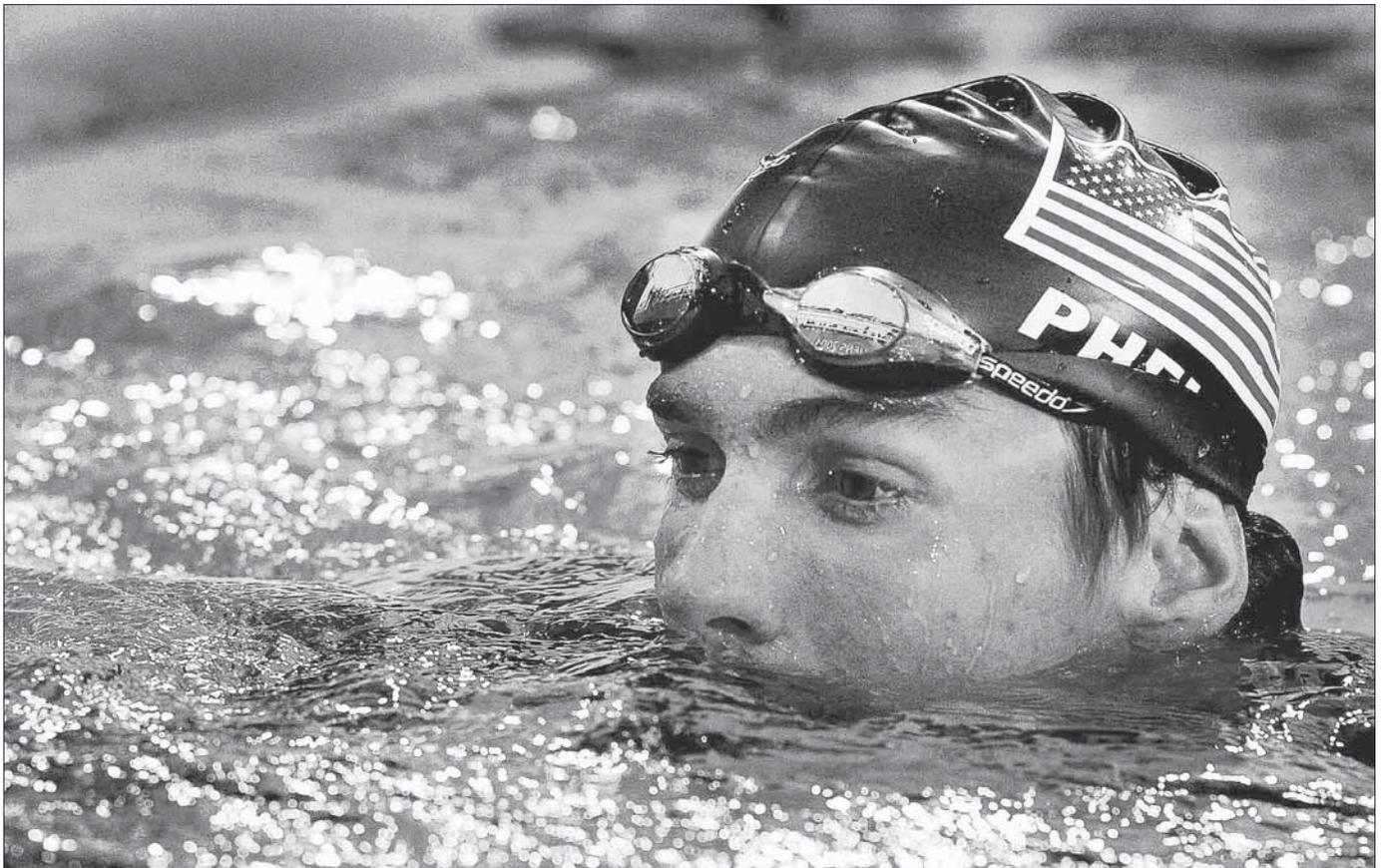
El último periodo acentuó todavía más la hegemonía española (43-67) y el sometimiento de China, totalmente desbordada desde mucho antes por un adversario que ni siquiera recordaba a Yao Ming y que aprovechó la recta final para hacer debutar en los Juegos a Iker Iturbe y Óscar Yebra y empezar a pensar en el siguiente adversario: Argentina.

EEUU CAE ANTE PUERTO RICO

A las primeras de cambio, sin tregua alguna, Puerto Rico derrocó el último mito del baloncesto, el 'Dream Team', tocado en el pasado Mundial de Indianápolis, donde encajó sus tres primeras derrotas internacionales, y hundido en Atenas de la mano de un Carlos Arroyo galáctico (24 puntos) y la ambición de todo el conjunto antillano que ni siquiera necesitó de dos de sus grandes estrellas (Santiago y Piculín Ortiz, que no tuvieron su mejor día) para derrotar e incluso humillar a los estadounidenses por 73-92.

Los profesionales pierden incluso en los Juegos Olímpicos, coto privado de los Estados Unidos. Ya son como todos, algo impensable en Barcelona '92, pero más real que nunca en Atenas 2004. El triunfo de los hispanos, además, supone la cuarta derrota de los 'NBA men' en sus últimos cinco choques ante equipos ajenos al continente americano (ganaron todos los compromisos del Preolímpico de San Juan). Argentina y Yugoslavia abrieron la serie en Indianápolis. En la siguiente comparecencia superaron, precisamente, a Puerto Rico. Despidieron el Mundial con el tercer revés del torneo, frente a España y, ahora, los puertorriqueños les han endosado la más dolorosa de todas esas amarguras, ya que la derrota les complica, incluso, pasar de grupo.

JUEGOS OLÍMPICOS



Phelps, cariacontecido, tras perder en la semifinal de los 200. Poco después llegaría su derrota en el 4x100 que le deja sin posibilidades de alcanzar el récord de Spitz. / EFE

SURÁFRICA ACABA CON PHELPS

Estados Unidos fue bronce en 4x100 libres ante un bloque surafricano que batió el récord mundial

AGENCIAS / ATENAS

El sueño más famoso de los Juegos Olímpicos de Atenas apenas ha durado dos días. En el primero, el éxtasis se adueñó de los fans de Michael Phelps, pero ayer, el relevo 4x100 de Suráfrica se encargó de que, por el momento, nadie arrebatase a Mark Spitz el récord de siete medallas de oro que consiguiera en Múnich '72.

Además, Suráfrica acabó con el sueño del joven de una manera brillante, batiendo el récord del mundo, que estaba en manos de los australianos, y dejando claro que, por el momento, sus registros en la distancia son inalcanzables. Pero esa no fue la única derrota de Phelps en la jornada de ayer. El nadador estadounidense también se midió a Thorpe y Van de Hoogeband en la semifinal de los 200 libres, en la que ambos le superaron.

De cualquier modo, la jornada de natación de ayer no se resumió a Phelps. Nina Zhivanevskaya fue la gran estrella para España. La nadadora, que sigue contando entre las favoritas para hacerse con la medalla de los 100 metros espalda, no ha tenido una gran participación hasta el momento, pero ayer le bastó con hacer el sexto mejor tiempo para colarse en la final de su prueba. De hecho, tras la

mejoría experimentada, Zhivanevskaya aseguraba que se siente en forma y que espera luchar por las medallas hoy mismo.

OTRAS FINALES. Por lo que respecta al resto de finales de ayer, Kosuke Kitajima fue uno de los grandes triunfadores al superar al plusmarquista mundial Brendan Hansen en la ronda definitiva de los 100 metros braza.

Pero esa no fue la única sorpresa, ya que en categoría femenina Inge de Bruijn fue derrotada en la final de los 100 metros mariposa. El triunfo fue para la australiana Petria Thomas con un tiempo de 57.72, mientras que el segundo lugar se lo adjudicó la polaca Otylia Jedrzejczak, que tuvo una gran actuación y también superó a la holandesa, gran favorita para el triunfo.

Pero el complicado nombre de la nadadora polaca no apareció sólo en la final de mariposa, sino que también se adjudicó la presea de plata en la final de los 400 metros libres, en la que la única capaz de superarle fue la joven francesa (17 años) Laure Manaudou. La carrera entre ambas resultó apasionante, mientras que tras ellas, el bronce era para la rumana Camelia Potec.



Thomas, escudada por De Bruijn (derecha) y Jedrzejczak. / EFE



Kitajima celebra su triunfo en la final de los 100 braza. / EFE

LAS CIFRAS

7

OROS

es el número máximo al que aspira ahora mismo Michael Phelps, que no podrá superar el histórico récord que mantiene su compatriota Spitz desde 1972.

2

PLATAS

se llevó la nadadora polaca Otylia Jedrzejczak en la jornada de ayer. Tuvo un gran día, pero no consiguió el oro.

6

ZHIVANEVSKAYA

saldrá en la final de los 100 metros espalda con el sexto mejor tiempo las participantes.

JUEGOS OLÍMPICOS



FELICIANO Y FERRERO APRUEBAN

Los españoles pasaron a segunda ronda | Moyá, Robredo y las chicas lo intentarán hoy

EFE / ATENAS

Los españoles Juan Carlos Ferrero y Feliciano López firmaron un pleno de victorias de la Armada en la primera ronda de los Juegos Olímpicos de Atenas y se acercaron al objetivo de sumar una medalla olímpica.

Ferrero, quinto favorito, batió al marroquí Hicham Arazi (6-3, 6-1), mientras que López se impuso con más problemas al sueco Robin Soderling (6-3, 3-6, 6-4).

A la espera de que hoy entren en juego Carlos Moyá, Tommy Robredo y las chicas, el tenis español vivió una jornada eufórica, con un Ferrero que pareció plenamente restablecido del rosario de lesiones que le han mermado a lo largo de la temporada y un Feliciano adaptado como pocos a la extraña pista rápida de la capital griega.

López demostró que la velocidad de la bola es para él más una ventaja que un inconveniente, aunque se encontró con ciertos problemas para controlar las altas temperaturas de Atenas, lo que le provocó un bajón que no desperdició su rival, el sueco Robin Soderling, para arrebatarle la segunda manga.

Pero se rehizo a partir del tercer set y aprovechó la segunda bola de partido para certificar su clasificación para la siguiente ronda en la que le espera el vencedor del partido entre el eslovaco Karol Kucera y el ruso Marat Safin, noveno favorito. «Vengo con ilusión y ganar el primer partido te da mucha más motivación», afirmó el toledano, que apostó por una victoria de Safin, lo que le deparará «un partido muy duro».

FERRERO. También Juan Carlos Ferrero mejoró su cota de favorito tras haber aplastado al marroquí Hicham Arazi, en un partido en el que el de Onteniente no dejó traslucir ni una muestra de las lesiones que ha sufrido a lo largo de la temporada. «No me he desconcen-



Ferrero resta un saque durante el partido de ayer. / EFE

ESPAÑOLES

MOYÁ SE MEDIRÁ AL SUECO THOMAS ENQVIST Y TOMMY ROBREDO LO HARÁ CON EL ARGELINO LAMINE OUAHAB. LAS ESPAÑOLAS CONCHITA, SERNA, MEDINA Y SÁNCHEZ TAMBIÉN DEBUTARÁN

trado y creo que he hecho un partido bastante bueno. He cometido pocos errores. Ha sido uno de los pocos partidos de este año sin problemas físicos. Ya era hora de que pudiera jugar contento y feliz en la pista», aseguró Ferrero que no ocultó que el objetivo es la medalla olímpica. «Ahora mismo es en lo único que pienso», dijo el jugador, que ve en la presea «un regalo», un forma de «compensar una temporada con pocas alegrías temáticas».

Su condición de cabeza de serie le otorga un cuadro más cómodo y en segunda ronda se las verá con un rival asequible sobre el pa-

pel, el que venza el partido entre el estadounidense Mardy Fish y el sueco Jonas Bjorkman.

A los dos ya clasificados en el cuadro masculino, pueden sumarse además Carlos Moyá y Tommy Robredo, que debutan en los Juegos. Moyá se medirá al sueco Thomas Enqvist, un rival difícil sobre todo en la pista rápida, donde el español no le ha ganado nunca. El sueco se ha impuesto en seis de los ocho duelos contra el español. Carlos Moyá deberá aplicarse a fondo y no confiar en su condición de segundo favorito, que la rara pista de Atenas puede convertir en inútil.

Robredo, por su parte, afronta

un compromiso a priori sencillito contra el argelino Lamine Ouahab, un jugador invitado que ocupa el puesto 335 de la clasificación y que no debería ser obstáculo para el catalán.

Todas las españolas debutarán hoy, con los complejos enfrentamientos que les deparó el sorteo. Conchita Martínez se medirá a la francesa Amélie Mauresmo, mientras que Magüi Serna lo hará contra la rusa Anastasia Myskina. María Antonia Sánchez jugará frente a la eslovaca Katarina Srebotnik y por último Anabel Medina contra la francesa Mary Pierce.

JUEGOS OLÍMPICOS



VICTORIA ESPERANZADORA ANTE UNA DIFÍCIL ITALIA

EFE / ATENAS

La selección española masculina de waterpolo arrancó su andadura en el torneo olímpico con una victoria sobre Italia, 5-4, en partido correspondiente a la primera jornada del Grupo B.

La victoria en este debut se antojaba más que importante a la vista del segundo choque, ante la anfitriona y poderosa Grecia, por cuanto significa poner el rumbo adecuado para aspirar a entrar di-

rectamente en semifinales sin pasar por un engorroso cruce de cuartos de final.

España fraguó su triunfo en los dos primeros periodos, en los que la defensa funcionó a la perfección y hubo acierto en ataque, acompañado además de bellos goles, como uno de Dani Moro y otro de Iván Pérez.

No obstante, ese trabajo defensivo se tradujo en una gran canti-

dad de sanciones en forma de exclusiones temporales (ocho, por una de sus oponentes), lo que mermó el potencial español para defender al boya italiano, pero aún así el esfuerzo conjunto de los pupilos de Jané, respaldados por una gran actuación del meta Angel Andreo, Jesús Rollán no actuó, fue enorme y supieron rentabilizar el 5-2 que reflejaba el electrónico al final de los dos primeros periodos.



Daniel Ballart intenta el lanzamiento ante un defensor italiano. /EFE

JUEGOS OLÍMPICOS



SOMARRIBA SE QUEDA A UN PASO

La ciclista vasca terminó en séptima posición tras encargarse de llevar a cabo la selección final

E.P. / ATENAS

La española Joane Somarriba luchó hasta el final por las medallas en la prueba en ruta de ciclismo aunque finalmente concluyó séptima y no pudo acceder a un podio integrado por la joven australiana Sara Carrigan, oro, la alemana Judith Arndt, plata, y la rusa Olga Slyusareva, bronce.

Somarriba, junto a sus dos compañeras Dori Ruano y Eneritz Iturriaga, se mantuvo siempre en las posiciones de privilegio y, a sabiendas de su debilidad en el *sprint*, forzó la selección definitiva con un duro ataque en la penúltima vuelta del circuito de 13,2 kilómetros que recorría el casco antiguo de Atenas.

Finalmente, la ciclista vasca acusó el esfuerzo y en el arrión final sólo pudo suspirar por el bronce perdido. Somarriba acabó séptima aunque ofreció un rendimiento óptimo pensando que su verdadera opción de colgarse un metal es la prueba contrarreloj.

Por delante del grupo de la española se distanciaron, a doce kilómetros del final, Carrigan y Arndt, que lucharon por el oro. La australiana, de 23 años y número 25 en el ranking de la UCI, dejó hacer a la alemana en el tramo final de los 118,8 kilómetros y la superó con amplitud en el *sprint*.

La joven, oriunda de Queensland, particularmente interesada en el aprendizaje de la lengua japonesa, culminó así el excelente trabajo de toda la delegación australiana, logrando el tercer oro y el séptimo metal del país *aussie*.

SATISFECHA. De cualquier modo, Joane Somarriba se mostró satisfecha con su actuación: «Sabía que esto podía suceder porque de las veinte favoritas, era yo la menos rápida y los repechos eran de fuerza, no para romper una carrera. Estoy satisfecha porque he dado todo lo que he podido, aunque

CLASIFICACIONES

1 Sara Carrigan (Australia)	3.24.24 (34.873 km/h)
2 Judith Arndt (Germany)	0.07
3 Olga Slyusareva (Russia)	0.39
4 Genone Wood (Australia)	m.t.
5 Nicole Cooke (Great Britain)	m.t.
6 Mirjam Melchers (Netherlands)	0.42
7 Joane Somarriba Arrola (Spain)	m.t.
8 Kristin Armstrong (USA)	m.t.
9 Edita Pučinskaitė (Lithuania)	0.46
10 Jeanmie Longo Ciprelli (France)	0.59
11 Susan Palmer-Komar (Canada)	1.13
12 Olivia Gollan (Australia)	1.18
13 Noemi Cantile (Italy)	m.t.
14 Anita Valen (Norway)	m.t.
15 Christine Thorburn (USA)	m.t.
16 Beindre Demet-Barry (USA)	m.t.
17 Joanne Kiesanowski (New Zealand)	m.t.
18 Priska Dopmann (Switzerland)	m.t.
19 Zinaida Stahurskaya (Belarus)	m.t.
20 Miho Oki (Japan)	m.t.
21 Sharon Vandromme (Belgium)	m.t.
22 Rachel Heal (Great Britain)	m.t.
23 Iryna Chuzhynova (Ukraine)	m.t.
24 Christiane Soeder (Austria)	m.t.
25 Trixi Worrack (Germany)	m.t.
26 Tatjana Guderczo (Italy)	m.t.
27 Malgorzata Wysocka (Poland)	m.t.
28 Barbara Heeb (Switzerland)	m.t.
29 Rasa Polikeviciute (Lithuania)	m.t.
30 Manon Jurtras (Canada)	m.t.
31 Jolanta Polikeviciute (Lithuania)	m.t.
32 Edwige Pitel (France)	m.t.
33 Susanne Ljungskog (Sweden)	m.t.
34 Eneritz Iturriaga Mazaga (Spain)	4.15
35 Evelyn Garcia Marroquin (El Salvador)	m.t.

lo cierto es que quizá me cebé en la penúltima subida y me faltaron fuerzas para la última, donde no he tenido buenas sensaciones», explicó.

«También me ha faltado colaboración, porque cuando íbamos las ocho, nadie me ha querido dar un relevo y eso que yo era la menos rápida. Como decía, es algo esperado y confío en que el miércoles sea diferente», agregó Somarriba que espera llevarse un metal en la contrarreloj del próximo miércoles.

Por su parte, el seleccionador, Juan Carlos Martín, comentó que estaba muy contento porque España había sido la selección que había endurecido la carrera. «La lástima es que Dori Ruano no ha tenido su día», señaló.



Carrigan festeja su triunfo en la prueba de ayer de ciclismo en ruta. / EFE

JUEGOS OLÍMPICOS

FINALES SIN METAL PARA EL COMBINADO ESPAÑOL

OSCAR TOVIAS / PAMPLONA

Insípida resultó la jornada de ayer para el deporte español en el que muy pocas fueron las notas positivas. Dos eran las finales en las que nuestros representantes lucharon por las medallas pero ni Somarriba en ciclismo, ni el judoka Óscar Peñas en la categoría de menos de 66 kilos –cedió ante el búlgaro Gerogi Georgiev por *koka* en el tiempo añadido–, cumplieron su objetivo.

Las notas positivas llegaron en las fases previas a la lucha por las preseas: en balonmano femenino, la selección consiguió un pobre empate (24-24) ante la selección de Angola. En gimnasia artística, el equipo femenino logró la séptima posición y logró una meritoria clasificación para la final. Por su lado, Bosma-Herrera consiguieron imponerse (2-0) a los austriacos Ber-

ger-Gosch en Voley Playa, Almudena Gallardo se clasificó para dieciseisavos de final en tiro con arco. En tiro olímpico, María Pilar Fernández se tuvo que conformar con la trigésima posición en pistola de aire en distancia de 10 metros. Por último, la segunda posición d e Trujillo en la clase Finn salvó la mala jornada de los regatistas españoles.



Soraya García avanza ante la oposición de una jugadora angoleña. / EFE

JUEGOS OLÍMPICOS



Xabi Fernández, en primer término, e Iker Martínez parten como favoritos para la categoría 49er. / EFE

EL PESO DE SER FAVORITO

El navarro Xabi Fernández tratará de conseguir el oro en 49er junto al guipuzcoano Martínez

E.P.-M.B.L. / ATENAS-PAMPLONA
El 49er de Iker Martínez y el navarro Xabi Fernández, la principal baza de la vela española a lograr el oro en estos Juegos de Atenas, se estrena hoy en la competición en las aguas del Centro Olímpico de Agios Kosmas.

Su dominio con mano de hierro en los últimos años de la categoría, en la que han sumado los títulos Mundiales en 2002 y 2004, el último de ellos precisamente en aguas atenienses, les hace partir como la embarcación a batir. Además, Martínez y Fernández, a

pesar de las lesiones, siempre han demostrado ser una pareja tremendamente combativa, por lo que nadie les descarta por la operación que sufrió Iker en una de sus manos hace poco más de un mes.

La pareja vasco-navarra, una vez que Martínez parece haber dejado atrás los problemas de rodilla que le tuvieron en blanco durante casi la totalidad de 2003 y la operación en su mano, se ha encargado de demostrar competición tras competición que son prácticamente invencibles, por lo que una medalla en Atenas pare-

LESIONES

IKER MARTÍNEZ HA TENIDO PROBLEMAS EN LA RODILLA DURANTE 2003 Y HACE POCO TUVO QUE SER OPERADO DE UN DEDO TRAS OTRA LESIÓN DE LA QUE ESTÁ RECUPERADO

ce que llevará su nombre.

EL PESO DEL FAVORITISMO. Martínez y Fernández se van a encontrar con los más duros rivales. Así en las aguas griegas tendrán como grandes obstáculos en su camino a los británicos, aunque como aseguraba el propio Xabi Fernández antes de partir hacia Atenas, ellos se saben favoritos y se encuentran en los Juegos dispuestos a ejercer dicha condición llevándose una medalla de oro.

De este modo, tan sólo la presión sobre ellos ante la obligación de lograr un metal puede hacer

que no alcancen un objetivo para el que están llamados, una opción que parece muy poco probable porque la pareja conformada por el navarro y el vasco siempre se ha sentido muy a gusto cuando siente la presión encima y el resto de sus contrincantes le señalan como favorita.

La competición de vela dará comienzo a partir de las 12.00 horas, y además de la categoría 49er se llevarán a cabo regatas de 470, Finn masculina, Europe, Yngling y Laser. Tras la regata de hoy, el navarro volverá a competir el próximo miércoles.

JUEGOS OLÍMPICOS



ZHIVANEVSKAYA, EN LA FINAL DE LOS 100 ESPALDA

EFE / ATENAS

Tras la derrota de ayer de Michael Phelps, las citas más interesantes de la natación para la jornada de hoy son las que pondrán en liza a la española Nina Zhivanevskaya y el propio estadounidense.

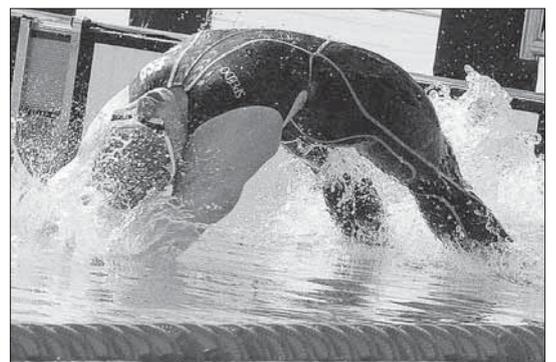
La nadadora española compite en la final de los 100 metros espalda, para la que se clasificó ayer con el sexto mejor tiempo de to-

das las finalistas.

LA ESPERANZA DE PHELPS. Mientras, Phelps podrá sacarse la espina de la derrota con la final de los 200 metros estilos, para la que nadie es capaz de señalar a otro favorito. Además, en busca de igualar el récord de Spitz, Phelps tendrá la oportunidad de clasificarse para

la final de los 200 metros mariposa, en la que también parte como gran favorito para alzarse con la presa dorada.

Por otro lado, en categoría femenina se disputará la final de los 100 metros braza, así como las rondas eliminatorias (hasta semifinales) de los 200 metros estilos y libres.



Nina Zhivanevskaya, en la prueba de 100 espalda. / EFE

JUEGOS OLÍMPICOS



UN PASO DEFINITIVO

Un triunfo de España descolgaría a Islandia | Corea se mide a Rusia y Eslovenia a Croacia

ALFONSO GIL / ATENAS

La selección española puede dar, si logra un triunfo ante Islandia, un paso importante hacia su clasificación para los cuartos de final del torneo olímpico de balonmano, tras una primera jornada de competición, en la que los españoles ganaron y los islandeses perdieron.

España e Islandia disputarán su partido a las 13.30 horas de hoy en el pabellón de deportes del complejo Faliro, donde se disputa íntegramente la serie preliminar de esta competición. Los españoles afrontan el partido con dos puntos, con la posibilidad de ampliar la diferencia a cuatro en el caso de una victoria, cifra que en un torneo de tan sólo cinco encuentros puede considerarse muy valiosa.

Para preparar este encuentro, el seleccionador nacional, César Argilés, no ha cambiado el ritmo de trabajo habitual. Únicamente, tras la victoria del sábado frente a Corea (31-30), el técnico regresó por la tarde al pabellón para presenciar el encuentro entre Croacia e Islandia, que finalizó con triunfo de Croacia por 34-30.

El trabajo de los días de descanso apenas sufre variaciones, ya que se centra en la recuperación de los jugadores y en la preparación específica del siguiente encuentro a partir del estudio del rival a través de vídeos. Islandia llega al partido con el lastre de la derrota ante Croacia, que se produjo después de haber perdido dos días antes un encuentro amistoso ante Francia (25-23), por lo que el partido ante España es poco menos que definitivo para los islandeses.

La selección española es consciente de que Islandia es un equipo potente y muy compacto, con un sentido de grupo muy elevado e integrado por una generación de jugadores veteranos, que se conocen bien, pues llevan muchos años



Mateo Garralda, en una convocatoria anterior con la selección española. / EFE

CAPITÁN

EL NAVARRO MATEO GARRALDA ES EL CAPITÁN DEL COMBINADO QUE DIRIGE DESDE EL BANQUILLO CÉSAR ARGILÉS Y QUE COMENZÓ LOS JUEGOS BATIENDO POR LA MÍNIMA A COREA

de alineaciones compartidas y de experiencia internacional.

Una hipotética victoria de España colocaría al equipo español con cuatro puntos y dejaría a Islandia con el casillero a cero, lo que unido a la más que probable derrota de Corea ante Rusia, descolgaría a islandeses y coreanos.

España llega al encuentro con la lección bien aprendida. Al menos así se deduce de las reflexiones de su técnico tras la agónica victoria ante Corea. «Estamos en los Juegos. No nos podemos confiar. Los problemas que nos han causado los coreanos en el segundo tiempo nos deben hacer reac-

cionar», afirmó.

El buen rendimiento del equipo en la primera parte del partido ante Corea es la parte más positiva del debut de España en la competición, pero tanto Argilés como los integrantes del equipo son conscientes de que nada va a tener que ver el partido contra Islandia con el disputado el sábado en el debut olímpico de la selección frente a Corea.

La primera jornada del grupo de España se cerró sin sorpresas, puesto que a las victorias de los españoles y los croatas, se unió la de Rusia, que en el tercer partido del grupo, derrotó a Eslovenia por 28-

25, aunque los eslovenos fueron algunos minutos por delante en el marcador.

Con estos resultados, Croacia, Rusia y España encabezan el grupo con dos puntos, en una clasificación condicionada tras la disputa de un único partido por la diferencia de goles. Corea, Eslovenia e Islandia cierran la tabla con cero puntos.

Los partidos de la jornada de hoy son, además del España-Islandia, el Corea-Rusia y el Eslovenia-Croacia, que se disputarán con anterioridad, por lo que España conocerá los restantes resultados cuando dé comienzo su partido.

JUEGOS OLÍMPICOS



A POR EL SEGUNDO TRIUNFO CON LA VISTA EN CUARTOS

EFE / ATENAS

La selección española femenina continúa hoy su participación olímpica frente a China, a la que se medirá a partir de las 16.45 horas. Después de imponerse a la República Checa en la primera jornada en una agónica prórroga, una nueva victoria colocaría al combinado español con pie y medio en cuartos.

Vicente Rodríguez, seleccionador español, cree que una nueva victoria ante las asiáticas tras ha-

ber derrotado a las subcampeonas de Europa dejaría a España «casi en la segunda fase porque habría margen para perder hasta dos de los tres próximos partidos». China, además, también salió triunfante de la primera jornada, en la que se midió a Corea (54-71), lo que confiere al resultado del encuentro entre el conjunto chino y el español una trascendencia aún mayor.

Rosi Sánchez, alero, explicó

que «apuntarse el primer encuentro da mucha confianza y las chinas también lo han ganado, así que el triunfo va a ser muy importante para el equipo que lo consiga, pero no va a ser nada sencillo porque China ha mejorado muchísimo». El técnico español apuntó que «China es un rival muy potente, que juega un baloncesto muy rápido, no muy técnico, pero sí de mucha intensidad física».



Amaya Valdemoro pasa entre dos jugadoras checas en el debut en Atenas. / EFE

JUEGOS OLÍMPICOS



Judith Arndt mostró así su enfado con la vencedora en la prueba de ciclismo.



El navarro Miguel Induráin estuvo en la prueba femenina de ciclismo.



Ginóbili y Fernández celebran el triunfo (83-82) de Argentina ante Serbia en baloncesto.



Una tiradora iraní, ataviada con el 'shador'. /FOTOS: EFE

ANECDOTARIO OLÍMPICO

JUDO

El abanderado iraní, Arash Miresmaeli, no compitió por exceso de peso

■ El Judoka iraní Arash Miresmaeli, abanderado de su país en la Ceremonia de Inauguración y quien había anunciado que no se iba a enfrentar en la primera ronda de la categoría de menos de 66 kilos al israelí Ehud Vaks por cuestiones políticas, finalmente no lo hizo, pero por exceso de peso.

HÍPICA

Los caballos pierden unos veinte kilos por el sudor y pueden sufrir deshidrataciones

■ El fuerte calor que azota Atenas ha obligado a reforzar las precauciones en el Centro Ecuestre Olímpico de Markopoulo, ya que los caballos pierden una media de veinte kilos por el sudor y pueden sufrir deshidrataciones. Se han previsto grandes cantidades de agua y más de 6.000 kilos de hielo para enfriar a los caballos.

MADRID 2012

Ruiz Gallardón promociona la candidatura

■ Madrid celebrará «los mejores Juegos de la historia» si el Comité Olímpico Internacional (COI) proclama ganadora su candidatura para organizar los de 2012 en julio del próximo año, en Singapur, dijo ayer su alcalde, Alberto Ruiz-Gallardón, que se encuentra promocionando la candidatura madrileña en Atenas. «Tenemos la intención, y lo vamos a conseguir, de que los Juegos del 2012 sean los mejores de la historia», afirmó el alcalde. Ruiz-Gallardón visitó ayer el Centro Principal de Prensa (MPC) y el de Televisión y Radio (IBC), donde se interesó por las facilidades técnicas, las instalaciones de trabajo de los periodistas e incluso los servicios de restauración. «Me interesa todo porque la experiencia de Atenas vale mucho para la de Madrid. Hay que aprender de las ciudades que lo han hecho bien y estar, como Atenas, a la altura de las exigencias», afirmó. «Cuando hacemos estas visitas nos damos cuenta de la dimensión que mueven los Juegos, de todo el apoyo logístico y técnico que se necesita, muy especialmente para los medios de comunicación», concluyó Ruiz-Gallardón, al que acompañó durante su visita el consejero delegado de Madrid 2012, Feliciano Mayoral.



Vendaval en Atenas. Este aficionado australiano fue uno de los pocos que aguantó estoicamente ante el brutal vendaval que se cernió ayer sobre Atenas. La potencia del viento fue tal que obligó a suspender las pruebas de remo de toda la jornada, además de resultar finalmente un elemento protagonista en la tenis.

OCURRIÓ EN...

SAINT LOUIS 1904

Dopaje y taxis

La prueba que más y mejor se presta a cualquier tipo de historias que se salen de lo común es, sin duda alguna, el maratón. Pero en 1904, la prueba vivió dos situaciones demasiado rocambolescas. En primer lugar, Fred Lordz tuvo que ser descalificado. Lordz decidió intentar llevarse el triunfo montándose en un taxi y bajándose pocos metros antes de la meta. Por suerte, fue descubierto. De cualquier modo, la victoria tampoco fue a parar a manos de un competidor demasiado legal. Thomas Hicks fue el mejor de la carrera, pero pasando a la historia como el primer dopado de unos Juegos. Durante el transcurso de la carrera, fue inyectado en dos ocasiones con sulfato de estricnina. Sin embargo, la falta de reglamentación sobre el dopaje evitó cualquier medida en su contra.

LA JORNADA

LUNES 16

► DESTACAMOS...

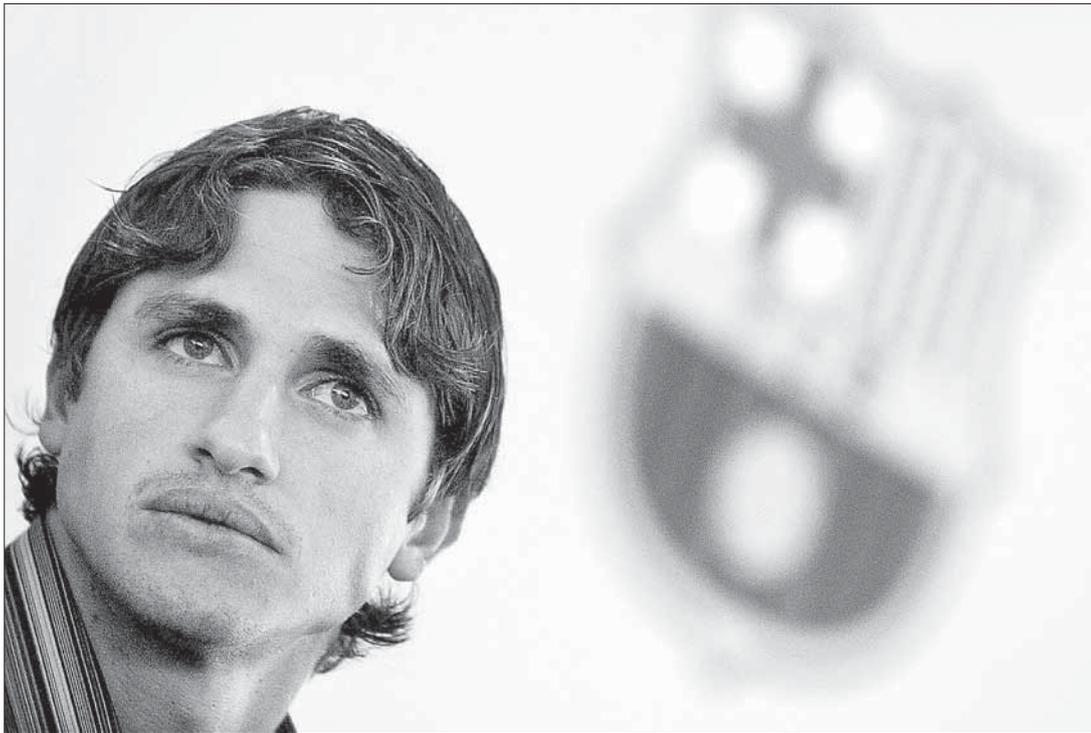
TIRO OLÍMPICO	12.00, Final Foso (F)
BALONMANO	13.30, Islandia-España (M)
JUDO	15.30, Finales de judo (M y F)
BALONCESTO	14.45, China-España (F)
NATACIÓN	18.43, Inicio de Finales (M y F)
GIMNASIA ARTÍSTICA	19.30, Final equipos (M)

► PROGRAMA

BÁDMINTON (M y F)	8.30 a 13.00	1/32, 1/16 y 1/8 de final
BALONCESTO (F)	8.00, Gr.B	N.Zelanda-Corea del Sur
	10.15, Gr.A	Nigeria-Japón
	13.30, Gr.B	Rep.Checa-EEUU
	15.45, Gr.B	China-España
	19.00, Gr.A	Brasil-Grecia
	21.15, Gr.A	Rusia-Australia
BALONMANO (M)	8.30, Gr.A	Corea del Sur-Rusia
	10.30, Gr.A	Eslovenia-Croacia
	13.30, Gr.A	Islandia-España
	15.30, Gr.B	Grecia-Francia
	18.30, Gr.B	Brasil-Hungría
	20.30, Gr.B	Egipto-Alemania
BÉISBOL	9.30 a 18.30	Preliminares
BOXEO	12.30 a 20.01	Preliminares 57 y 60 kg
ESGRIMA (M)	18.55	FINAL Florete individual
GIMNASIA ARTÍSTICA (M)	19.30	FINAL por equipos
HALTEROFILIA	15.30	FINAL 58 kilos (F)
	19.00	FINAL 62 kilos (M)
HÍPICA (M y F)	9.00	Día 2 Doma (Individual y Equipos)
HOCKEY (F)	7.30 a 19.00	Grupos A y B
JUDO	9.30	Preliminares 57 kg (F) y 73 kg (M)
	15.30	FINALES 57 kg (F) y 73 kg (M)
NATACIÓN	9.00 a 18.30	Series y Semifinales
	18.43	FINAL 200 libres (M)
	18.50	FINAL 100 espalda (F)
	18.58	FINAL 100 espalda (M)
	19.15	FINAL 100 braza (F)
REMO (M y F)	7.30 a 10.10	Repesca
SALTOS TRAMPOLÍN	20.00	FINAL Plataforma 10 m sincro. (F)
	21.14	FINAL Trampolín 3 m sincro. (M)
SÓFBOL	8.30 a 18.30	Preliminares
TENIS (M y F)	9.00	Primera Ronda
TENIS DE MESA (M y F)	10.00 a 19.00	2ª, 3ª y 4ª rondas
TIRO CON ARCO (M)	7.30 y 14.30	1/32 de final individual
TIRO OLÍMPICO	12.00	FINAL Foso olímpico (F)
	14.00	FINAL Carabina de Aire 10 m (M)
VELA	12.00	Reg. Finn, 470, Mistral (M)
	12.00	Reg. Europa, 470, Yngling, Mist. (F)
	12.00	Reg. Láser y 49er (Mixto)
VOLEIBOL (F)	8.00 a 20.30	Grupos A y B
VOLEY PLAYA (M y F)	8.00 a 21.00	Preliminares
WATERPOLO (F)	8.30 a 16.45	Grupos A y B

MEDALLERO

PAÍS	O	P	B	TOTAL
1 China	5	2	1	8
2 Australia	4	1	3	8
3 Japón	4	1	0	5
4 Italia	2	1	0	3
5 Ucrania	2	0	1	3
5 Turquía	2	0	1	3
7 Estados Unidos	1	4	3	8
8 Rusia	1	3	2	6
9 Francia	1	2	2	5
10 Hungría	1	1	1	3
11 Taiwán	1	0	1	2
12 Sudáfrica	1	0	0	1
13 Polonia	0	2	0	2
14 Holanda	0	1	2	3
15 Alemania	0	1	1	2
16 Eslovaquia	0	1	0	1
16 Portugal	0	1	0	1
16 Georgia	0	1	0	1
16 Gran Bretaña	0	1	0	1
16 Serbia	0	1	0	1
16 Indonesia	0	1	0	1
22 Bulgaria	0	0	2	2
22 Cuba	0	0	2	2
22 Bélgica	0	0	2	2
25 República Checa	0	0	1	1
25 Mongolia	0	0	1	1
25 Corea del Sur	0	0	1	1
25 Argentina	0	0	1	1
25 Colombia	0	0	1	1



El brasileño Edmílson espera conseguir el pasaporte italiano para jugar como comunitario en los próximos días. / EFE

El Barcelona necesita el pasaporte comunitario para sus jugadores

Saviola tiene más posibilidades de ser cedido porque su puesto lo ocupan Larsson y Eto'o

EFE / BARCELONA

El Fútbol Club Barcelona vivirá las dos semanas que restan para el comienzo de la Liga pendiente de la preparación deportiva, pero con un ojo puesto en los despachos, ya que tres de sus jugadores están, teóricamente, a punto de lograr su pasaporte comunitario.

Es el caso del argentino Javier Saviola y los brasileños Silvio Mendes, 'Sylvinho', y José Gomes Edmílson, que la próxima semana tiene previsto viajar a la ciudad italiana de Salerno para ultimar la obtención del pasaporte, una vez lograda la ciudadanía italiana gracias al origen transalpino de su abuela.

El campeón del mundo es quien tiene un futuro más despejado: penúltimo fichaje del club para esta temporada, Edmílson ya ha dicho que le prometió a Sandro Rossell, vicepresidente deportivo de la entidad azulgrana, que empezará la Liga como jugador comunitario.

Su compatriota Sylvinho, sin embargo, podría no iniciar la Liga como azulgrana. El club le fichó con la condición de que no ocupase ficha de extranjero, por lo que en caso contrario, será cedido a otro equipo.

Sylvinho también tiene adelantados los trámites para obtener el pasaporte español, pero quizá no llegue a tiempo para el comienzo de la Liga. La normativa permite que un jugador pueda pasar a ser comunitario en cualquier momento, lo cual no quiere decir que se pueda inscribir a otro extranjero en su lugar. Para ello, es

necesario esperar hasta la reapertura del mercado de invierno.

POSIBLE CESIÓN. El tercer caso en discordia es el del jugador argentino Javier Saviola, pero su futuro en el club catalán aparece condicionado más por la intención de la directiva de desprenderse de él que por su pasaporte, por lo que podría ser cedido a otro equipo.

Al delantero argentino, que actualmente se encuentra disputando con su país los Juegos Olímpicos de Atenas, sólo le falta inscribirse en el Registro Civil y jurar la Constitución

para convertirse en ciudadano español, algo que podría hacer a su vuelta de la capital griega.

A pesar de todo, el Barcelona le está buscando una salida, al considerar que no tendrá demasiados minutos de juego y que su posición en el campo la cubren los recién fichados Samuel Eto'o y Henrik Larsson.

Los trámites de estos tres casos serán seguidos muy de cerca por otro integrante de la plantilla que se puede ver directamente afectado, el mexicano Rafael Márquez.

El futuro del defensa azteca depende, sobre todo, de Edmílson. Si el

jugador brasileño obtiene en los próximos días su pasaporte italiano, Márquez será inscrito como extranjero junto a al camerunés Samuel Eto'o y Ronaldo de Assis, 'Ronaldinho', indiscutibles en su condición de fichajes estrella de las dos últimas campañas en el club azulgrana.

El integrante de la plantilla peor parado en todo este asunto es el portero turco Rustu Recber, que no tiene posibilidad alguna de ser inscrito en la Liga esta temporada, a pesar de que el segundo portero del equipo catalán, Albert Jorquera, se encuentra actualmente lesionado.

Iniesta asegura que el club catalán realizará una buena temporada

EFE / BARCELONA

El centrocampista del Barcelona Andrés Iniesta, autor del único gol del equipo azulgrana en el partido amistoso ante el Parma, confía en que la próxima temporada sea «la del equipo», más que la de su explosión definitiva como jugador.

Más partidario de hablar del bloque que de sí mismo, Iniesta cree que el equipo presenta «todos los alicientes» que prometen «una buena temporada» para un club necesitado de títulos. «No sé si será mi año, pero ojalá que

sea el año del equipo», comentó Iniesta.

Lejos de querer acaparar protagonismo por su gol en Cardiff, el joven jugador destaca las buenas sensaciones que está transmitiendo el equipo. «Contra el Parma hicimos buen fútbol y creamos ocasiones, a pesar de que no es nada fácil jugar ante equipos que se encierran tanto», añadió.

Iniesta cree que los nuevos fichajes «tienen renombre internacional y se están adaptando bien» y nota que «la gente tiene

ilusión, como en la segunda vuelta de la pasada temporada».

Iniesta considera positiva la fuerte competencia que tendrá para entrar en el equipo: a la presencia de Ronaldinho y de Xavi, se une ahora la de Deco, que aún no ha debutado por lesión.

«Sí, actuamos en una zona del campo muy parecida», concede Iniesta, «pero será el entrenador quien decida». El joven afronta el reto con ilusión porque «motiva competir por el puesto con grandes jugadores, te ayuda a convertirte en mejor futbolista».

BREVES

REAL MADRID

Fuga de jugadores internacionales

■ El Real Madrid de Camacho regresará hoy al trabajo sufriendo la primera «fuga» de sus internacionales, que se repartirán por todo el mundo para disputar partidos amistosos que cortarán la planificada preparación de pretemporada. El Real Madrid volverá al trabajo en cuadro pues la ausencia de internacionales y el permiso del que disfrutan el francés Zidane y el portugués Figo, los dos jugadores que menos vacaciones han tenido tras la Eurocopa, provocará que Camacho trabaje con tan sólo nueve jugadores, uno menos respecto al último entrenamiento del pasado jueves tras el traspaso de Antonio Núñez al Liverpool.

ESPANYOL

Bernard Diomede, posible fichaje

■ El jugador francés Bernard Diomede aterrizó ayer en el aeropuerto de El Prat y hoy se entrenará por primera vez con la plantilla del Espanyol para intentar convencer al técnico, Miguel Ángel Lotina, de su fichaje. Diomede, de 30 años, está actualmente sin equipo, tras cumplir su contrato con el Ajaccio, club al que llegó cedido en enero de 2003 procedente del Liverpool. Comenzó su carrera deportiva en el Auxerre, donde jugó ocho temporadas. Formó parte del equipo campeón del mundo en 1998.

SELECCIÓN ESPAÑOLA

Luis Aragonés dirigirá su primer entrenamiento

■ La selección española de fútbol, que se enfrentará en amistoso el próximo miércoles al combinado de Venezuela en el Estadio de Gran Canaria, llegará hoy a Gran Canaria y, desde las 19.00 horas y en Vecindario, realizará su primer entrenamiento bajo las órdenes de Luis Aragonés. En la primera lista de seleccionados de Luis Aragonés destacan las novedades de Víctor y Romero (Deportivo), Del Horno (Athletic), López Rekarte (Real Sociedad), Tamudo (Español) y Reyes (Arsenal de Inglaterra).

MÁLAGA

Se queda sin el fichaje de Salva

■ El Málaga tendrá que buscar otras opciones para cerrar su plantilla tras la prácticamente consumada cesión del delantero del Valencia Salva Ballesta al Atlético de Madrid, uno de los jugadores con los que negociaba la entidad malagueña. El club blanquiazul, después de llegar a un acuerdo con el conjunto valenciano por la cesión del punta aragonés y del centrocampista Jorge López, esperaba la respuesta de ambos, aunque finalmente Salva prefirió las condiciones de la entidad rojiblanca.

AUTOMOVILISMO
GRAN PREMIO DE HUNGRÍA



El equipo al completo de la escudería italiana Ferrari celebra su victoria, contundente e inapelable, en el Mundial de constructores. / EFE

Alonso, tercero tras los Ferrari

La escudería italiana se llevó en Hungría el título del Mundial de constructores por sexto año consecutivo

EFE / HUNGARORING (HUNGRÍA)
La escudería Ferrari realizó ayer su séptimo doblete de la temporada, al imponerse en el Gran Premio de Hungría con el alemán Michael Schumacher y el brasileño Rubens Barrichello por delante del español Fernando Alonso (Renault), y ha sumado su decimocuarto título mundial de constructores, sexto consecutivo.

La carrera de los Ferrari, y de Michael Schumacher en particular, ha vuelto a ser perfecta. Primera fila de salida, primera posición de principio a fin de carrera y vuelta rápida, este ha sido el balance aplastante de los coches rojos en este Gran Premio de Hungría.

El único momento delicado para los Ferrari fue al darse la salida, cuando Fernando Alonso se enfiló entre los dos BAR-Honda del japonés Takuma Sato y el británico Jenson Button e intentó también superar a Barrichello en la primera curva, pero el brasileño le cerró la puerta y a partir de ese momento se terminó la carrera.

Los Ferrari se fueron destacando paulatinamente en cabeza de la prueba y Fernando Alonso se quedó en tierra de nadie, con un Juan Pablo Montoya (Williams-BMW), autor de una magnífica salida que le llevó desde la séptima a la cuarta posición, que conservaría hasta el final.

Autores de una salida mediocre Takuma Sato y Jenson Button, que partían desde la segunda fila, quedaron relegados a la octava y quinta posición respectivamente y el japonés logró remontar gracias a las paradas para repostar.

La carrera careció de toda emoción y fue una procesión de coches, mientras



El español Fernando Alonso, tercero en el Gran Premio de Hungría, junto a Schumacher que ganó de nuevo. / EFE

que Schumacher, quizá recordando la humillación sufrida el pasado año cuando Fernando Alonso le sacó una vuelta de ventaja, imponía un ritmo muy fuerte, quizá con la intención de devolverle la jugada al español.

Al final de la carrera, además de Barrichello, tan solo Alonso, Montoya y Button, lograron terminar en la misma vuelta que el vencedor.

Michael Schumacher sumaba su duodécima victoria de la temporada y se

acercaba cada vez más a su séptimo campeonato, que sería el quinto consecutivo.

El abandono del italiano Jarno Trulli (Renault), en la vuelta 41 de las 70 de que constaba la carrera, y el quinto y sexto puesto logrados por Button y Sato hace disminuir en un punto la ventaja de Renault sobre BAR-Honda, para dejarla en ocho, en su lucha por el segundo puesto del Mundial de constructores.

SABOR A VICTORIA. El español Fernando Alonso declaró al final de la carrera que la tercera posición en Hungría, tras los Ferrari, le sabía a victoria.

«Sato me ha bloqueado un poco en la salida y no he podido ponerme segundo, pero de todas formas la tercera posición era muy buena. A partir de ese momento era esperar un fallo de Ferrari en una parada o un problema mecánico, algo que no sucede casi nunca, y esta vez tampoco ha pasado, así

CLASIFICACIONES	
GRAN PREMIO DE HUNGRÍA	
1. Michael Schumacher (GER) Ferrari	1h.35:26.131 a 4.696
2. Rubens Barrichello (BRA) Ferrari	a 4.696
3. Fernando Alonso (ESP) Renault	a 44.599
4. J.P. Montoya (COL) Williams-BMW	a 1:02.613
5. Jenson Button (GBR) BAR-Honda	a 1:07.439
6. Takuma Sato (JPN) BAR-Honda	a 1 vuelta
7. A. Pizzonia (BRA) Williams-BMW	a 1 vuelta
8. Gianc. Fisichella (ITA) Sauber	a 1 vuelta
9. David Coulthard (GBR) McLaren	a 1 vuelta
10. Mark Webber (AUS) Jaguar-Cosworth	a 1 vuelta
11. Olivier Panis (FRA) Toyota	a 1 vuelta
12. Nick Heidfeld (GER) Jordan-Ford	a 2 vueltas
13. C. Klien (AUT) Jaguar-Cosworth	a 2 vueltas
14. Gianmaria Bruni (ITA) Minardi-Ford	a 4 vueltas
15. Z. Baumgartner (HUN) Minardi-Ford	a 5 vueltas
EL MUNDIAL	
1. Michael Schumacher (GER)	120 puntos
2. Rubens Barrichello (BRA)	82
3. Jenson Button (GBR)	65
4. Jarno Trulli (ITA)	46
5. Fernando Alonso (ESP)	45
6. Juan Pablo Montoya (COL)	38
7. David Coulthard (GBR)	19
8. Kimi Raikkonen (FIN)	18
9. Takuma Sato (JPN)	18
10. Gianc. Fisichella (ITA)	14
11. Ralf Schumacher (GER)	12
12. Mark Webber (AUS)	7
13. Felipe Massa (BRA)	5
14. Olivier Panis (FRA)	5
15. Antonio Pizzonia (BRA)	4
16. Cristiano Da Matta (BRA)	3

es que la tercera posición me sabe a victoria», dijo Alonso

El piloto de Renault comentó que los Ferrari fueron muy superiores. «era imposible rodar a su ritmo. Creo que va a haber algunas carreras en las que vamos a estar cerca, pero el dominio de los neumáticos Bridgestone ha sido exagerado, pero ojalá haya otras carreras con otras temperaturas y condiciones y supongo que los Michelin tendrán más opciones».

■ ALFA ROMEO EL CROSSWAGON Q4, GRAN NOVEDAD

Combinación "todoterreno" y coche deportivo

P. MARTÍN CANTALEJO

En octubre próximo, Alfa Romeo pondrá a la venta en Italia su nuevo Alfa Crosswagon Q4, que posteriormente se comercializará en el resto de los países. El modelo que llegue a España es posible que tenga alguna variación en relación con las características que ahora mencionaré, pero esta es cuestión que suele ocurrir con frecuencia, mirando las preferencias de los clientes de cada mercado. Este modelo, junto al también nuevo Alfa Sportwagon Q4, son los que marcan el retorno de Alfa Romeo al mundo de los automóviles de cuatro ruedas motrices. Con tres diferenciales, por lo que el nuevo Crosswagon Q4 es un excelente "todoterreno" además de un coche eminentemente deportivo, a lo que une la oferta de un habitáculo versátil y funcional, semejante al de un Station Wagon. Mide 444 cms. De largo, 176 de ancho y 149 de alto y dispone de todos los elementos precisos para poder simultanear grandes cualidades en caminos de tierra como sobre asfalto, para lo que también incorpora unos adecuados neumáticos. El interior ofrece un amplio espacio pleno de detalles para la mayor comodidad de los cinco ocupantes, así como un cuadro de instrumentos de diseño inédito, una brújula incorporada en el espejo retrovisor, alta tecnología en el salpicadero, etc., aunque todos estos elementos de serie pueden ser mejorados con algunas opciones.

El Alfa Crosswagon Q4 monta un potente turbodiesel de 1.9 JTD 16v M-Jet de 150 CV de potencia, que se combina con un cambio manual de 6 marchas de



El "todoterreno" Alfa Crosswagon

ALFA ROMEO

configuración deportiva, con un sistema "common rail" nuevo y más avanzado.

En el campo de la seguridad dispone de un sistema que asegura una frenada inmediata y pro-

gresiva, además de distancia de frenado reducida, garantizando también el dominio en situaciones límite el VDC, control dinámico del vehículo según "versión" de Alfa Romeo.

Sovereign, nueva versión del Jaguar XJ

P. MARTÍN CANTALEJO

Para finales del próximo septiembre anuncia Jaguar Hispania la llegada al mercado nacional de una nueva versión aplicada a la familia de su modelo XJ. Se ha dado la denominación de Sovereign a esta versión, con la que la marca aspira a complacer a la demanda de bastantes clientes de superberlinas de lujo. Esta nueva versión del XJ, al igual que ocurre con el resto de la gama de vehículos Jaguar, sale a la venta con la Garantía Jaguar

de 3 años, sin límite de kilometraje.

El nuevo acabado Sovereign suma al ya importante y muy amplio equipamiento de que disponen las versiones Executive en los actuales modelos en el mercado XJ y XJ8L, y ello por un precio promocional de 6.100 euros sobre la versión elegida, los siguientes elementos: Navegador con pantalla táctil, control de cruceo adaptable, llantas Custom 19", cortinilla trasera eléctrica, asientos de 16 movi-

mientos para conductor y pasajero y anagrama "Sovereign" en la parte posterior del vehículo. Esta nueva versión se presentará en el mercado tanto en el formato de batalla normal como en el de batalla larga, con los motores y precios que seguidamente se incluyen:

Jaguar Sovereign 3.0 litros V6, 81.300 euros; el 3.5 V8, 87.900 euros; el 3.5 V8 L, 90.400 euros; la versión con motor 4.2 litros V8, 93.100 euros y la 4.2 V8 L, 95.600 euros.



Frontal del nuevo XJ JAGUAR

Turismo con motor

P. MARTÍN CANTALEJO

Desde España a BUENOS AIRES, utilizando el motor de un 747, se llega al aeropuerto Ezeiza, donde hay que utilizar el motor de un turismo o de un autobús para trasladarnos al hotel. Hay muchos de estos establecimientos, de todas las categorías, pero yo recomiendo que se elija uno situado en el barrio Centro, porque desde aquí es fácil la comunicación con el resto de los barrios que se desean visitar. Porque es imposible recorrer Buenos Aires en unos cuantos días, ya que tiene nada menos que 47 barrios. Por ello, el visitante debe seleccionar aquellos que son más populares, que pueden ofrecerle mayores cosas de interés, buscando los mayores contrastes en los contenidos de cada una de estas zonas. Lo que sí debe tenerse en cuenta es que los barrios de mayor popularidad son los del Centro, San Telmo, Recoleta, La Boca, Abasto, Palermo, Puerto Madero...

También es recomendable iniciar la visita a la gran ciudad haciendo un recorrido en autobús

por los barrios precitados, a fin de tener una idea globalizada de lo mucho que hay en Buenos Aires. Luego, con un buen plano siempre en la mano, hay que ir visitando y recorriendo a pie los barrios mencionados, pues es la mejor forma de conocerlos y saborear sus contenidos.

No dude en preguntar; los argentinos son simpáticos y comunicativos, y les agrada la visita de españoles; enseguida le indicarán el camino a seguir, o el lugar donde pueden encontrar un buen restaurante, un locutorio... Por cierto, no es preciso adquirir tarjetas telefónicas, por la sencilla razón de que por todos los barrios hay numerosos locutorios, la mayoría de Telefónica, pero otros también con cabinas instaladas en cualquier pequeño establecimiento de venta de golosinas o prensa; entras en la cabina que te señalen, marcas tu número y hablas, mientras el contador te va indicando el tiempo de conversación, por el que pagas a la salida. Por ahora, las tarifas con España son muy baratas. Como también lo es -repite que



Buenos Aires: la Plaza de Mayo

J.M.C.

por ahora - el precio de los menús en los restaurantes; les hay de todos y para todos los gustos, aunque priman, claro, los especializados en comida argentina, en la que la carne, como es sabido, es la predilecta; sirven unas buenas fuentes de carne tierna en mezcla con pollo, chorizos, morcillas... Y todo ello se puede "regalar" con un vino de Mendoza, el

mejor de por allá y que es, en efecto, bastante bueno y agradable al paladar; tampoco es caro.

ABUNDANCIA DE LIBRERÍAS

Otro aspecto a destacar, con carácter general, es la abundancia de librerías por todos los barrios; algunas incluso permanecen abiertas toda la noche. En ellas se puede encontrar de todo y las

que ofrecen libros antiguos, tienen estupendos ejemplares. Lamento haber encontrado cerrada, por día festivo, una en la que encontré libros que ya no se ven por aquí y de los que poseo varios en mi biblioteca: la colección Obras Completas, de Aguilar, que se publicaron en las décadas de los 50 y los 60, cuando costaban 200 pesetas; en Buenos Aires, estos ejemplares, se ofrecían ahora por unas 400.

Por las calles llaman la atención los policías, porque todos ellos llevan chaleco antibalas. Lo que no asusta a los ladrones, muy hábiles para sacarte el dinero del bolsillo del pantalón sin que te des cuenta. Lo presencié: en la confluencia de dos calles, dice un joven, "¡Me han robado!", y se echa la mano al bolsillo del pantalón; ve correr al autor y emprende su persecución, pero de pronto se detiene porque varios billetes revolotean por el aire y piensa que son los suyos; mientras los recoge y comprueba que son falsos, el ladrón ya ha desaparecido. Ojo, pues, a estos "viviales".

España liderará la creación de empleo por séptimo año consecutivo

El país seguirá siendo el motor del desarrollo de Europa, según un informe económico realizado por las Cámaras de Comercio

•El informe revela que todas las comunidades autónomas españolas se sitúan por encima de la media europea, incluso Baleares que, en 2003, registró tasas inferiores.

EUROPA PRESS / MADRID
Los empresarios creen que ningún país europeo va a crear más empleo en 2004 que España, que seguirá siendo el motor de desarrollo de Europa por séptimo año consecutivo, según el informe sobre *Perspectivas Empresariales 2004 en España y Europa* elaborado por las Cámaras de Comercio. El estudio, elaborado a partir de una encuesta realizada a 100.267 empresas europeas -8.660 de ellas españolas-, revela que todas las comunidades autónomas españolas se sitúan por encima de la media europea, incluso Baleares que, en 2003, registró tasas inferiores por la crisis turística de los mercados emisores.

MEJORES EXPECTATIVAS. Madrid, La Rioja, Extremadura, Castilla y León y Cataluña se encuentran además entre las diez regiones europeas cuyas empresas presentan las mejores expectativas en cifra de negocio. Por debajo de la media española se sitúan Castilla-La Mancha, la Comunidad Valenciana, Navarra, Galicia, Asturias, Aragón, Canarias y Baleares. Madrid es la segunda región europea con mejores perspectivas de negocio en 2004, sólo por detrás del Este de Austria, y lidera el ranking en España, con un 61% de las empresas que esperan aumentar plantilla, frente a sólo un 5% que esperan reducirla.

La Rioja y Extremadura se co-



Empleados de un aserradero durante su jornada de trabajo./A.C.

locan en cuarto y quinto lugar de la clasificación europea, seguidas por Castilla y León y Andalucía en el séptimo y octavo lugar; mientras que Cataluña desciende des-

de el tercer puesto del año pasado al décimo.

Además del empleo, el estudio analiza otros factores como las previsiones empresariales.

La Rioja lidera la inversión

La Rioja lidera la lista autonómica en términos de inversión, con un 54% de empresas que aumentarán sus presupuestos; seguida por Extremadura, Navarra y Madrid. En exportaciones es Castilla y León la que encabeza el ranking, seguida por Castilla-La Mancha, Navarra y La Rioja.

Por sectores, tanto la industria española como los servicios presentan una recuperación generalizada, aunque son más optimistas los empresarios del sector servicios, sobre todo, en lo relativo a generación de empleo. En cambio, la construcción predice una moderación de su ritmo de crecimiento.

En general, las empresas europeas son más optimistas que en 2003 y confían en una recuperación de las ventas, aunque con ciertos riesgos.

BANCA

ABBAY NATIONAL: Accionistas del banco británico critican las pagas y el nepotismo por parte del Santander. Algunos accionistas del banco británico Abbey National, objeto de una OPA por parte del banco Santander, no ven bien las altas primas a ejecutivos de la entidad ni el nepotismo en su Consejo de Administración, publicó ayer *The Sunday Telegraph*. Según el diario, los accionistas pedirán una reforma de la estructura corporativa del banco español si se completa la oferta de compra anunciada el pasado julio en Londres por ambos bancos, por un valor de 13.400 millones de euros. David Lis, de Morley Fund Management, parte de la aseguradora Aviva, que tiene un 1,5 por ciento de Abbey, declara al *Telegraph* que «si el Santander quiere jugar en el gran mundo, debe tener un comportamiento adulto en cuanto a la gobernanza corporativa». «Eso significa no al nepotismo, y también querríamos más transparencia en pagas y primas y reformas en los contratos de servicios», añade.

SECTORES

TURISMO: Las agencias de viajes apoyan la estandarización de los avisos a viajeros propuesta por la OMT. El presidente de la Cúpula Asociativa de Agencias de Viajes Españolas (Caave), Jesús Martínez Millán, mostró su apoyo a la estandarización de los avisos a viajeros que elaboran los gobiernos de cara a sus ciudadanos que está preparando la Organización Mundial del Turismo (OMT). Martínez Millán consideró que estas advertencias de obligada emisión por parte de las autoridades de los países para proteger a su ciudadanía debería realizarse de forma estandarizada, y haciendo un relato de la situación en el país en cuestión que sea «proporcional a lo que está realmente ocurriendo». «No se trata de maquillar ni minimizar los riesgos, sino de que el ciudadano esté bien informado para que tome la decisión oportuna», indicó el responsable de Caave, quien señaló que el mayor problema de estos avisos es que algunos Gobiernos se olvidan de actualizar la situación del país afectado, lo que en muchas ocasiones ocasiona un daño significativo en su economía.



Empleados de los astilleros en una de las manifestaciones. / EFE

EMPRESAS

IZAR: Los trabajadores de la ría ferrolana retornan a la actividad pensando en el futuro de la empresa. Tras un mes de vacaciones, los trabajadores de las dos plantas con que Izar cuenta en la ría de Ferrol regresarán hoy a la empresa con un pensamiento en la frente: la inminencia de la negociación entre sindicatos y SEPI sobre el futuro del sector naval público. Está previsto que en la primera semana del entrante mes de septiembre el Ejecutivo emplace a las organizaciones sociales a una reunión en la que se pondrán las cartas sobre la mesa, las que marcarán el nuevo rumbo de Izar. Con mayor pesimismo asumen la «operación retorno» los empleados de Izar Fene, con un año de inactividad a sus espaldas. El Plan de Viabilidad del Gobierno no contempla una solución especialmente halagüeña para la vertiente civil de Izar, ya que primaría el desarrollo del sector militar -que presenta mayores beneficios-, con Izar Ferrol como punta de lanza.

LABORAL

'MOBBING': El PSOE tiene como objetivo promover medidas para combatir el acoso moral en el trabajo durante esta legislatura. El PSOE se ha marcado entre sus objetivos la puesta en marcha de medidas legislativas que combatan el acoso moral en el trabajo, anunció ayer el secretario general del Grupo Parlamentario socialista, López Garrido, quien calificó estos actos de «lacría, a menudo oculta, cuyos efectos sufren muchos trabajadores en España». El dirigente socialista recordó en un comunicado que el PSOE ya defendió en la anterior legislatura sendas reformas en la legislación laboral y del Código Penal contra el también denominado *mobbing* que «fueron apoyadas por todos los grupos parlamentarios, pero que la mayoría absoluta de entonces del PP impidió que prosperaran».

Las tarifas de Iberia bajan más del 7% en el primer semestre

EFECOM / MADRID
La tarifa media de los billetes de avión de Iberia ha caído más del 7 por ciento en el primer semestre de 2004, a pesar del incremento del precio del petróleo, informaron fuentes de la aerolínea española.

Teniendo en cuenta que por cada ruta puede haber quince tarifas distintas, «la única refe-

rencia que tenemos para saber la evolución de las tarifas desde enero es el ingreso medio por cada viajero que transportamos por cada kilómetro, y eso ha caído en el primer semestre más de un 7 por ciento», añadieron las fuentes.

Iberia maneja alrededor de diez mil tarifas distintas, que además cambian continuamente, lo que hace muy difícil medir y establecer

el porcentaje del aumento de precios, pero «los pasajeros están pagando menos y esa es la única certeza», de acuerdo con las mismas fuentes.

Desde el pasado mayo, cuando el precio del petróleo alcanzó los 40 dólares, las principales aerolíneas españolas, como muchas otras compañías de todo el mundo, incrementaron sus tarifas.

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas **Tel. 921 430 028 - 921 425 810**

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas
Tel. 902 425 242
921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcovés
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcovés@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud

Válidos y asistidos
médico, enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: **921 507 385**
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
921 437 806
Teléfonos **609 875 077**

en las calles...
en las cloacas...

BBVA cta. cte. n.º 01827594/37/0209612836
BSCH cta. cte. n.º 0049/27/10/77/2814107477

DONATIVOS

MISIONES SALESIANAS
Madrid: 28008, Ferraz: 61. Tel. 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, O.V. Carlos III, 53, 9.º, 2.º. Tel. 93 491 49 34.
e-mail: procura@misionesalesianas.org

Transportes

EMBE MAIL BOXES ETC.
ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN

ups

Teléfono **921 41 31 45**
C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbe139@telefonica.net

✓ Envíos nacional
internacional urgente.

Gimnasios

GIMNASIO Mario Muniesa
PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO

CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

BOX
TU MUNDO

Sala 1
Todos los días:
18,00/19,45

Zafarrancho en el Rancho

Todos los días: 21,25.
Jueves, viernes y sábado,
pase madrugada:
23,45

La vecina de al lado

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Sala 2
Todos los días: 18,00

La vuelta al mundo en 80 días

Todos los días: 20,40/22,35
Jueves, viernes y sábado,
pase madrugada:
00,30

Las mujeres perfectas

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 €. (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 3
Todos los días:
18,10/20,00/22,00
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,00

No recomendada a menores 13 años

Open Water

Sala 4
Todos los días: 18,50/21,35
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,20

El Rey Arturo

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala 1
Viernes: 18,00
Sábado y domingo:
16,30
De lunes a jueves:
18,00

Recomendada para todos los públicos

Shrek 2

Viernes: 20,30/23,00
Sábado:
21,00/00,00
Domingo:
19,00/22,30
De lunes a jueves:
20,00/23,00

No recomendada a menores de 13 años

Catwoman

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Sala 2
Viernes: 18,00
Sábado y domingo:
16,30/18,30
De lunes a jueves:
18,00

Recomendada para todos los públicos

Thunderbirds

Viernes: 20,30/23,00
Sábado:
20,30/22,30/00,30
Domingo:
20,30/22,30
De lunes a jueves:
20,00/23,00

No recomendada a menores de 13 años

Sin aliento

Sala 5
Todos los días: 19,00/21,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,50

No recomendada a menores 13 años

Yo, Robot

Sala 6
Todos los días:
18,15/20,25/22,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,35

Catwoman

Sala 7
Todos los días: 19,10/21,40

Autorizada para todos los públicos

Fuera del cuerpo

Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
23,55

Fahrenheit 9/11

Sala 8
Todos los días:
18,20/20,20

Autorizada para todos los públicos

Shrek 2

Todos los días: 22,20
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
00,20

No recomendada menores 18 años

ISI DISI

Sala 3
Viernes: 18,00/20,30
Sábado:
16,30/19,00/21,30
Domingo:
16,30/19,00
De lunes a jueves:
18,00/20,30

No recomendada a menores de 13 años

Yo, Robot

Viernes: 23,00
Sábado: 00,00
Domingo: 22,30
De lunes a jueves:
23,00

No recomendada a menores de 18 años

Kill Bill. Vol 2

Sala Zuloaga

Sala 2
Viernes: 20,00
Sábado y domingo:
17,00
De lunes a jueves:
20,00

No recomendada a menores de 7 años

Spider-Man 2

Viernes: 22,30
Sábado:
20,00/22,45
Domingo:
19,45/22,45
De lunes a jueves:
22,30

No recomendada a menores de 13 años

Guerreros del cielo y la tierra



EL SEÑOR

D. Basilio González Benito

Ha descansado en la paz del Señor en Bernui de Porreros el día 15 de agosto de 2004
A los 87 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su esposa, Martina Luengo Velasco; hermano, Heliodoro González Benito; hermanos políticos; sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 16 a las 6:00 de la tarde en la iglesia parroquial de Bernui de Porreros, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



LA SEÑORA

D^a Ascensión Plaza Luengo

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 14 de agosto de 2004
A los 75 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Hermano, Mariano Plaza Luengo; hermana política; Rita Borreguero Sanz; sobrinos, M^a Antonia y Jesús Plaza Borreguero; sobrino político; José-Luis de Prados Benito; sobrinos; nietos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 16 a las 11:00 de la mañana en la iglesia parroquial de El Salvador, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar el día 17 a las 10:00 de la mañana en la iglesia parroquial de El Salvador.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com

Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com



HORARIOS DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D
21,30 S				

SABADOS LABORABLES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S	

DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S
22,30 D				

MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				

SABADOS LABORABLES				
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	

DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

SEGOVIA-VALLADOLID					CUELLAR-VALLADOLID				
LUNES A VIERNES									
06,45	07,45*	9,00	11,00	7,45; 8,45	09,55; 11,55	12,55			
12,00; 13,00*	14,00	15,00	13,55; 14,55	15,55	17,55	17,55			
17,00	19,00	20,00*	21,00	19,55	20,55	21,55			

SABADOS					
6,45	9,00*	11,00	7,45; 09,55	11,55	13,55
13,00*; 15,00	17,00*	19,00; 21,00	15,55	17,55	19,55; 21,55

DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	8,00; 9,55	11,55	13,55
17,00	19,00	21,00	16,00	17,55	19,55; 21,55

VALLADOLID-SEGOVIA					CUELLAR-SEGOVIA				
LUNES A VIERNES									
06,45*	07,45*	09,00	07,35	8,35	9,50; 11,50				
11,00; 12,00	13,00*	14,00	15,00; 17,00	12,50	13,50	14,50; 15,50			
19,00	20,00*	21,00	17,50	19,50	20,50; 21,50				

SABADOS					
06,45	9,00*	11,00	07,35	09,50	11,50
13,00*; 15,00	17,00*; 19,00	21,00	13,50	15,50; 17,50	19,50; 21,50

DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	09,50	11,50	13,50
17,00	19,00	21,00; 23,00	17,50	19,50	21,50; 23,50

(*) Pasan por El Henar (†) Hasta Cuellar

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	SABADOS LABORABLES
ABADES: 8,50; 13,30; 17,30 y 19,30 horas.	ABADES: 8,50 y 13,30 horas.
AGUILAFUENTE: 12,00; 13,30; 16,45 (Cambio en Torrecaballeros) y 18,30 horas.	AGUILAFUENTE: 12,00; 13,30 y 18,30 horas.
ARANDA DE DUERO: 13,00; 19,30 y 18,00 horas (Viernes durante periodo festivo).	ARANDA DE DUERO: 13,00 y 18,00 horas.
AREVALO: 13,00; 17,30 (cambio en Labajos) 18,30 horas (directo).	AREVALO: 13,00 y 18,00 horas.
AYLLON: 12,30 y 18,00 horas.	AYLLON: 12,30 y 18,00 horas.
BERNARDOS: 14,30 horas.	BERNARDOS: 14,30 horas.
CANTALEJO: 12,00; 13,00; 18,00 y 19,30 (21,00 horas (Viernes)).	CANTALEJO: 12,00; 13,00 y 18,00 horas.
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12,30; 14,00; 18,30 y 19,30 horas (directo).	COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12,30 y 18,30 horas.
CUEVAS DE PROVANCO: 13,30 y 18,30 horas.	CUEVAS DE PROVANCO: 13,30 y 18,30 horas.
ESPIRRO: 13,30 horas (solo martes y jueves).	ESPIRRO: 13,30 horas (solo martes y jueves).
FUENTE SAUCO: 12,00; 13,30 y 18,30 horas.	FUENTE SAUCO: 12,00; 13,30 y 18,30 horas.
FUENTEDIENA: 13,30 y 18,30 horas.	FUENTEDIENA: 13,30 y 18,30 horas.
HORTUELOS: 13,30 horas.	HORTUELOS: 13,30 horas.
LABAJOS: 8,50; 13,30 y 17,30 horas (Combinación con Salamanca).	LABAJOS: 8,50; 13,30 y 17,30 horas.
LA INGLIERA: 13,30 horas (solo martes y jueves).	LA INGLIERA: 13,30 horas (solo martes y jueves).
MARUGAN: 8,50; 13,30 y 19,30 horas.	MARUGAN: 8,50; 13,30 y 19,30 horas.
MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14,00 y 18,30 horas.	MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14,00 y 18,30 horas.
NAVAFRANCA: 12,30 (mañana y mercedes entra por el pueblo); 14,00 y 18,00 horas.	NAVAFRANCA: 12,30 y 18,00 horas.
NAVAS DE ORO: 12,30; 14,30 y 19,30 horas.	NAVAS DE ORO: 12,30; 14,30 y 19,30 horas.
PALAZUELOS: 7,45; 12,00; 13,30; 14,15; 16,00; 20,15 y 21,00 h.	PALAZUELOS: 7,45; 12,00; 13,30; 14,15; 16,00; 20,15 y 21,00 h.
PRADENA: 12,30; 14,00 y 18,00 horas.	PRADENA: 12,30; 14,00 y 18,00 horas.
RESOLFO: 12,45 horas (mañana y viernes Laborables).	RESOLFO: 12,45 horas (mañana y viernes Laborables).
RIAZA: 12,30; 14,00 y 18,00 horas.	RIAZA: 12,30; 14,00 y 18,00 horas.
SACRAMENTA: 13,30 y 18,30 horas.	SACRAMENTA: 13,30 y 18,30 horas.
SANGARCIA: 14,30 y 18,30 horas.	SANGARCIA: 14,30 horas.
SANTA MARIA: 12,30; 14,00; 14,30; 18,30 y 19,30 horas.	SANTA MARIA: 12,30; 14,00; 14,30; 18,30 y 19,30 horas.
SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14,00 y 18,30 horas.	SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14,00 y 18,30 horas.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7,45; 11,00; 12,00; 13,00; 13,30; 14,15; 15,10; 18,00; 20,15 y 21,00 horas.	SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7,45; 11,00; 12,00; 13,00; 13,30; 14,15; 15,10; 18,00; 20,15 y 21,00 horas.
SAN ILDEFONSO: 7,40; 8,50; 10,30; 11,30; 12,30; 13,30; 14,00; 18,30; 19,45; 20,15; 21,00 y 21,30.	SAN ILDEFONSO: 7,40; 8,50; 10,30; 11,30; 12,30; 13,30; 14,00; 18,30; 19,45; 20,15; 21,00 y 21,30.
SEPIJUEDA: 12,00; 14,00; 18,45 y 18,00 horas.	SEPIJUEDA: 12,00; 14,00; 18,45 y 18,00 horas.
TORRECABALLEROS: 11,00; 12,00; 12,30; 13,30; 14,00; 15,10; 16,45; 18,00; 19,00 y 20,15 horas.	TORRECABALLEROS: 11,00; 12,00; 12,30; 13,30; 14,00; 15,10; 16,45; 18,00; 19,00 y 20,15 horas.
TUREGANO: 14,00; 13,00; 14,00; 14,00 (Cambio en Torrecaballeros) 18,00 y 19,30 horas. A las 21,00 horas (Solo viernes).	TUREGANO: 14,00; 13,00; 14,00; 14,00 (Cambio en Torrecaballeros) 18,00 y 19,30 horas. A las 21,00 horas (Solo viernes).
VALSAN: 7,40; 8,50; 11,30; 14,00; 15,30; 17,00; 18,45; 20,15.	VALSAN: 7,40; 8,50; 11,30; 14,00; 15,30; 17,00; 18,45; 20,15.
VALTIENDAS: 19,30 horas (mañana y viernes).	VALTIENDAS: 19,30 horas (mañana y viernes).

Segovia - Salamanca				Salamanca - Segovia			
DIRECTO				DIRECTO			
	VIERNES	SABADOS	DOMINGOS		SABADOS	DOMINGOS	
Segovia	17,45	17,45	17,45	Salamanca	13,30	9,30	20,45
Labajos	18,40	18,40	18,40	Arévalo	15,00	11,00	22,15
Arévalo	19,10	19,10	19,10	Labajos	15,30	11,30	22,45
Salamanca	20,40	20,40	20,40	Segovia	16,25	12,25	23,40

Segovia - Salamanca (cambio en Labajos)				Salamanca - Segovia (cambio en Labajos)			
	LUNES A SABADOS	LUNES A JUEVES Y DOM.	VIERNES		LUNES A SABADOS	LUNES A JUEVES Y DOM.	
Segovia	8,50	13,30	17,30	Salamanca	7,30	13,30	
Labajos	9,50	14,50	18,50	Arévalo	8,55	14,55	
Arévalo	10,10	15,10	19,10	Labajos	10,40	15,40	
Salamanca	11,45	16,45	20,45	Segovia	11,35	16,35	

ESTOS HORARIOS TIENEN CARÁCTER INFORMATIVO Y PODRAN SUJERIR ALTERACIONES

SEGOVIA-AVILA	
Lunes a Viernes:	7,30 h. / 10,30 h. / 14,00 h. / 16,00 h. / 19,00 h.
Sábados, domingos y festivos:	9,00 y 18,00 h.

AVILA-SEGOVIA	
Lunes a Viernes:	6,30 h. / 9,00 h. / 12,45 h. / 15,00 h. / 20,15 h.
Sábados, domingos y festivos:	10,00 h. y 19,00 h.

HORARIO DE TRENES

TREN	R2	SEGOVIA					MADRID								
		SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERDELLA	VILLA LBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5,55	-	6,06	-	-	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R	(1)	8,55	9,03	9,07	9,13	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R	(1)	10,55	11,03	-	11,13	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R	(1)	12,55	13,03	13,07	13,13	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R	(1)	14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(3)	18,55	19,04	19,07	19,11	-	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R	(3)	20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

TREN	R2	MADRID					SEGOVIA						
		MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLA LBA DE G.	CERDELLA	TABLADA	SAN RAFAEL	ELESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.
R													

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*
TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

07

RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

CASA DE RELAX. Discreción, higiene, aire acondicionado, copa gratis. Visa. Salidas. 650670371.

ESPAÑOLA RECIENTE llegada. 100 de pecho. Morena. Todo sensualidad. Visa. 652721197.

SEÑORITAS ASIÁTICAS. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llamar 628150543.

SILVIA, ATRACTIVA, morena, con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

08

LÍNEA ERÓTICA

VIUDA BUSCO placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517139.

ALY SOLITA en casa follame este verano adultos. 1.05. 803523605.

LIDIA UNIVERSITARIA guapa cariñosa 100 pecho braguitas mojaditas llámame 803400710.

TENGO DINERO, ganas de sexo: griego, franceses... Recojo. Gratifico 803553439.

CUARENTONA INSATISFECHA. El límite lo fijas tú. Gratifico. Recojo. 803553442.

LATINA CACHONDA. Griego profundo, cubanas, francés natural. Sin cobrar. 803401106.

09 **TRABAJO**

SE NECESITA OFICIAL DE FONTANERÍA

con experiencia y carnet de conducir. Para trabajar en empresa de Segovia Empleo fijo y buena remuneración Interesados llamar a los teléfonos: 629 24 74 24 921 44 53 50

PROXIMA APERTURA de concesionario de automóviles. Se necesita comercial con experiencia. Interesados llamar al 921434170. (Horario de oficina).

GRAN CADENA hostelera precisa personal para diferentes puestos. Llamar 625269495.

PROXIMA APERTURA de concesionario de automóviles. Se necesitan mecánicos con experiencia. 921434170.

SE NECESITA camarero con experiencia mínima de 6 años. Llamar de 9,30 a 22,30. Teléfono 667685270.

SE NECESITA camarero. Buen sueldo. Buen horario. Teléfono 921461038.

EMPRESA DE ALQUILER de vehículos busca encargado de mantenimiento para su flota de automóviles. Enviar curriculum al fax 921445567.

EMPRESA DE CONSTRUCCIÓN de instalaciones ferroviarias necesita personal para trabajar en vía. Inicio inmediato de la obra en la zona de Nava de la Asunción. Se valorará experiencia. Contacto srta. Elvira. 945312676.

NECESITO EMPLEADA de hogar, de 9 a 16:00. Abstenerse sin experiencia. Buen sueldo. 627939012.

11 **VARIOS**

REBAJAS
Mimos
moda
C/Alferez Provisional 17

13 **VENTAS**

BENDORM APARTAMENTOS vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. 983376480 630085463.

VENDO CODORNIZ de vuelo para caza. También coto intensivo. 659431557.

TORRECABALLEROS
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.
160-170m2
CON PARCELA DE 350m2
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

TORRECABALLEROS
Chalet 200 m2
3 dormitorios + Alíce
2 baños - aseo - garaje
bodega - amplio jardín
piscina - zonas comunes
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

USA 2 Autocasión

BMW 325I CABRIO
CON EXTRAS
GARANTIZADO
Precio: 4.500 €



4.500 €

FIAT COUPÉ 2.0 TURBO
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 7.000 €



7.000 €

BMW 320 D
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 19.500 €



19.500 €

OTRAS OFERTAS:

BMW 325I CABRIO	4.500 €
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €
FIAT COUPÉ 2.0 TURBO	7.000 €
SEAT CORDOBA 1.9	7.200 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI (90 CV)	11.800 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI (130 CV)	18.800 €
BMW 320 D FULL EQUIPE	19.500 €
MERCEDES E 320 CDI	27.500 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

11 NUEVAS INSTALACIONES II
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

Gescasa
asesores inmobiliarios

PAZUELOS DE ERÉSMA
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Aprovechamiento bajo cubierta. Excelentes calidades. Ref. 1.020.

SAN CRISTOBAL
Piso 3 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje. Buenas calidades. A estrenar. Ref. 986.

OTERO DE HERREROS
Chalet individual. 230 m2. 4 dormitorios. Parcela 2.000 m2. Colsútenos. Ref. 1.010.

TRES CASAS
Chalet individual. 220 m2. 4 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje 3 vehículos. Piscina. Barbacoa. Jardín 300 m2. Oportunidad. Ref. 954.

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

SUPERFICIA

PARQUE ROBLEDO
VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS AMPLIAS TERRAZAS Y JARDÍN PRIVADO CALIDADES DE LUJO MAGNÍFICAS VISTAS A LA SIERRA EN UN LUGAR INCOMPARABLE

INFÓRMESE ABIERTA LISTA DE ESPERA

SUPERFICIA
C/ CERVANTES 28-3º
TEL. 921 46 17 41

AYÚDANOS A LLEVAR AGUA AL PUEBLO SAHARAUI

SIMPLE
COMO EL ASA DE UN CUBO



DE REFUGIADOS, ESCRIBANOS UNA BANDA. ENTRE TODOS PODEMOS LLEVAR EL AGUA AL PUEBLO SAHARAUI. SIEMPRE A NUESTRA CARGA HUMANA HACIA EL DESIERTO. SI TU AYUDA DEPENDEN MUCHAS VIDAS. MAS ILANO. AGUA

ASOCIACIÓN AMIGOS DEL PUEBLO SAHARAUI
HEPALA, SOLIDARIAD INTERACIONAL, PAZ Y TERCER MUNDO, MPDL, ACCOR Y PLATAFORMA DE MUJERES ARTISTAS

Ingresar tu aportación económica en BBVA nº cuenta 0182-1233-36-0200000021

Triángulo Inmobiliaria

Triángulo Inmobiliaria



San Francisco 19
921412090



P0827 - Frente plaza de toros. Muy luminoso, 3 dormts dobles, 2 baños, gran salón. Muy cuidado todo exterior. Oportunidad.

P0811 - NUEVA SEGOVIA. Duplex de 220m2 con ascensor, dos garajes y trasteros: 6 dormitorios, 2 baños y 2 salones, cocina amueblada.

P0808 - Palazuelos de Eresma. Apartamento de un dormitorio, cocina, salón, baño, ascensor, garaje y trastero. Próxima entrega.

P0807 - ESPIRDO. En construcción 2 dormitorios, baño, amplia terraza, ascensor, garaje y trastero. Ven a por los planos.

P0801 - CRTA DE VILLACASTIN, 2 dormitorios, 1 baño, terraza, calefacción individual, necesita alguna reforma.

P0781 - SOTILLO: 3 dormitorios, 2 baños y con la cocina totalmente amueblada, amplio y con mucha claridad, tiene garaje y trastero.

P0780 - SAN LORENZO. Duplex con un gran salón, la cocina amueblada, tres dormitorios, baño, aseo, garaje y trastero.

P0835 - SAN FRANCISCO. Formidable duplex de 175m con unas calidades de lujo, garaje, trastero, jardín y piscina. PRECIOSO.

P0779 - ZONA CENTRO. 4 dormitorios, 2 baños, 2 salones, calefacción individual garaje y trastero ¡DE LUJO!.

P0758 - Zona centro. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina con office, 2 baños completos y exterior. Ascensor. Luminoso.

P0757 - SAN LORENZO. Piso de 3 dormitorios, cocina salón y baño todo el amueblado, exterior zonas comunes ajardinadas.

P0753 - San Cristóbal. 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, aseo, garaje y trastero, todo exterior con zonas comunes.



esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

<p>MARAZOLEJA</p> <p>282- Casa de tres plantas perfecto estado con chimenea y bajocubierta diáfana. LE GUSTARÁiiii</p> <p style="text-align: center;">921 463 563</p>	<p>NAVAFRÍA</p> <p>386-Casa en el centro del pueblo. Una planta, tres dormitorios, estufa leña.Garaje. Barbacoa DISFRUTE DEL PRECIOSO ENTORNO</p> <p style="text-align: center;">921 463 563</p>
<p>HONTORIA</p> <p>394- Casa SEMINUEVA de 3 plantas. Con 3 dormitorios. Amplio salón Gran Terraza. Garaje 4 coches y lavadero.</p> <p style="text-align: center;">921 463 563</p>	<p>PALAZUELOS</p> <p>177- Chalet en 2 plantas, 4 dormitorios, gran cocina, garaje para dos coches, jardín 50 m2. A ESTRENAR</p> <p style="text-align: center;">921 463 563</p>
<p>SAN JOSE</p> <p>206- Piso de 3 dormitorios, calefaccion gas natural,cocina amueblada. TOTALMENTE REFORMADO</p> <p style="text-align: center;">921 463 563</p>	<p>CTRA. OCHANDO</p> <p>254- Parcela rústica de 15.000m2, cercada, con casa de madera de unos 10m2. CONSÚLTENOS</p> <p style="text-align: center;">921 463 563</p>

PLAN RENOVE

la solución de donpiso para el CAMBIO DE VIVIENDA

INFORMESE

921 463 563

donpiso 20 aniversario



PISOS VENTA

El Salvador, 162 m2, 5 dormitorios con armario empotrado, 3 baños, ascensor, exterior, garaje, trastero, piso de lujo, maderas nobles, baños equipados, nuevo Ref: PV-6.619

El Carmen, para reformar, 3 dormitorios, instalación gas natural, poca comunidad, luminoso Ref: PV-6.629

Buen piso en San Lorenzo, 95 m2, 3 dormitorios, exterior, con 2 terrazas, 2 armarios empotrados, cocina amueblada, calefac central Ref: PV-6.539

En construcción, Palazuelos de Eresma, 3 dormitorios, 2 baños, ascensor, garaje, trastero, parquet, gas natural, buena distribución Ref: PV-6.231

Ideal inversores, alquilado, reformado, 2 dormitorios, en Ctra/Valdevilla, todo amueblado, calefacción individual, 120.200 € Ref: PV-6.336

Muy céntrico, 87 m2, 2 dormitorios, baño mármol, cocina equipada, videopuerto, piscina comunitaria, muy soleado, ascensor, 261.441€ Ref: PV-6.643

Zona Plaza Mayor, 86 m2, 3 dormitorios, parquet, cocina amueblada, en buen estado, parquet, calefacción individual Ref: PV-6.417

En perfecto estado, pocos años, Nueva Segovia, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, terraza, garaje, trastero, ascensor, cocina amueblada con electr., 210.355 € (35.000.000 pts) Ref: PV-6.656

Casco antiguo, zona Co-reos, 115 m2, 3 dormitorios (principal con baño y vestidor), 2 baños, terraza, ascensor, calefac central, 297.501 € (49.500.000 pts) Ref: PV-6.654

3 dormitorios, 2 baños, garaje doble, en La Lastrilla, muy buen estado, cocina amueblada, gran patio enlosado Ref: PV-6.660

El Sotillo, apartamento 1 dormitorio, cocina amueblada, garaje, parquet, calefacción central, puertas roble, piscina, buen precio Ref: PV-6.662

San Lorenzo, urbanización Tio Pintado, 73 m2, 2 dormitorios, 2 baños completos, cocina amueblada, piscina comunitaria, muy buen precio Ref: PV-6.669

C/Santo Tomás, duplex muy amplio, 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, terraza 20 m2, garaje, trastero Ref: PV-6.668

HONTANARES chalets

ESPIRDO chalets

LA GRANJA chalets

OTERO chalets

LA LASTRILLA chalets

EL SOTILLO chalets

CANTIMPALOS chalets

EL ESPINAR pisos

SAN MILLÁN pisos

SANTA EULALIA pisos

EL CARMEN pisos

PALAZUELOS pisos

ESPIRDO pisos

TORRECABALLEROS pisos

TABANERA pisos

PARQUE ROBLEDO pisos

ALGUNAS **PROMOCIONES DE SOL**


















Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

RE/MAX Inmobiline



ALICIA VELASCO
Agente Asociado

RECIENTE CAPTADO



JOSE ZORRILLA,
PISO TOTALMENTE REFORMADO, COCINA AMUEBLADA A ESTRENAR, 3 DORM

RECIENTE CAPTADO



SAN LORENZO,
PISO DE 2 DORM., 80 M2. AMUEBLADO. TODO EXTERIOR



YOLANDA GOMEZ
Agente Asociado

RECIENTE CAPTADO



SEGOVIA CENTRO
APTO. DE 40 M2 CON COCINA AMUEBLADA MUY LUMINOSO

RECIENTE CAPTADO



SANTA EULALIA,
PISO DE 2 DORM. CON TERRAZA, AMUEBLADO. BUEN ESTADO

RE/MAX Inmobiline
Servicios Inmobiliarios
C/ Escultor, Marinas, 12
921 41 30 09

INMOBILIARIA MANSINO
Símbolo de eficacia

VENTAS

- 921 44 30 31**
- PISO en SAN CRISTÓBAL**
3 Dormitorios, 2 Baños
Garaje, Trastero
Cocina Amueblada
¡Con Mejoras!
PRÁCTICAMENTE NUEVO
7484
- PISO en PALAZUELOS**
3 Dormitorios, 2 Baños
Cocina Amueblada
Trastero
¡Garaje Opcional!
¡NUEVO!
7536
- PISO en NUEVA SEGOVIA**
90m², 3 Dormitorios
Calefacción Individual
¡VISÍTELO!
7685
- CHALET en URB. PINAR JARDIN**
1 Año de Construcción
Parcela de 2.600m²
Chimenea
¡¡INFORMESE!
7688
- PISO Estupenda Zona**
3 Dormitorios, 166m²
3 Terrazas Amplias
TODO EXTERIOR
7700
- PISO en LOS ZULOAGAS**
138m², 3 Dormitorios
Jardín, Bodega 56m²
¡MUCHAS POSIBILIDADES!
7719
- PISO de 118m² junto CTRA. DE VILLACASTIN**
3 Dormitorios, Garaje
Ascensor, Exterior
¡MUY LUMINOSO!
7729
- PISO de Nueva Construcción en CALLE REAL 103m²**
3 Dormitorios, Baño
¡Excelente Memoria de Calidades!
BONITAS VISTAS
7766
- PISO junto VIA ROMA**
160m² con proyecto para distribuir en 3 Apartamentos
¡IDEAL PROMOTORES!
7793
- PISO en SAN LORENZO**
90m², 3 Dormitorios
Dos Terrazas
¡GASTOS INDIVIDUALES!
7790
- CHALET Recién Reformado en LOS ANGELES. 160m²**
3 Dormitorios, 2 Baños
Garaje, Cocina Amueblada
¡ZONAS COM. CON PISCINA!
7810
- PISO en EL CARMEN**
3 Dormitorios
Gastos Centrales
BUEN PRECIO
7816

www.mansino.com

PROMOCIÓN VIVIENDAS

ESPIRDO

2, 3 y 4 Dormitorios
Garaje y Trastero

V FASE YA A LA VENTA

¡INFORMESE RESERVE

FACILIDADES

Profesionales a su servicio



Nueva Promoción

Preciosos chalets adosados en

TORREDONDO

Con parcela libre de 200 m² aprox.

Magnífica construcción, muy buenas calidades.

Diferentes distribuciones

Desde 165.000 € + gastos



Reserve hoy mismo el que más le guste ¡Visite el chalet piloto!

NUEVA PROMOCIÓN DE 36 VIVIENDAS ESPIRDO



1, 2 y 3 dormitorios
Trastero y garaje
Muy buena situación dentro del pueblo
¡¡CÓMODA FORMA DE PAGO!!
Vea los planos, le encantará

Le esperamos en:
C/ Cantarranas, 1
SEGOVIA

921 41 30 68
696 95 75 74

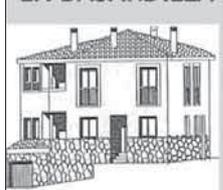


VENDE GESTIÓN INMOBILIARIA

FEBI G E S

Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

PISOS EN BASARDILLA



Bloque de dos pisos, totalmente independientes, 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, terraza, garaje y trastero.
135.300 euros (22.500.000 pts).

PISO EN TORRECABALLEROS



en construcción, 3 dormit, baño + aseo, bajo c/ jardín de 70 m². trastero en el patio. Garaje y trastero en la planta sótano.
156.300 euros (26.000.000 pts)

VENDE GESTIÓN INMOBILIARIA

FEBI G E S

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA

PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!



ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

Palazuelos de Eresma

PROMOCIÓN DE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS

DE 1 A 4 DORMITORIOS
Superficies de **56 m²** a **144 m²**

VIVIENDAS EN PLANTA BAJA
CON **JARDÍN INDIVIDUAL**
DESDE 30 m² HASTA 311 m²

GARAJE Y TRASTERO ASCENSOR DESDE GARAJE
DESDE 103.000 euros

BUENA MEMORIA DE CALIDADES

ENTREGAS AVALADAS

Aranguren c/ Muerte y vida, 10

JTO. ALTO LEONES
3 dormitorios un baño calef. Individual amueblado
VEN A VERLO

TORRECA-BALLEROS
un dormitorio un baño calef. Individual en construcción garaje
VEN A VERLO

PALAZUELOS
tres dormitorios dos baños calef. Individual trastero y garaje
VEN A VERLO

SAN FRANCISCO
dos dormitorios un baño calef. Central cocina amueblada
VEN A VERLO

EL CARMEN
tres dormitorios un baño calef. Central cocina amueblada
VEN A VERLO

LA GRANJA
dos dormitorios un baño calef. Individual garaje
VEN A VERLO

SAN LORENZO
tres dormitorios un baño calef. individual reformado
VEN A VERLO

+ puntos de venta
+ puntos de información

curtidores
INMOBILIARIA

Promoción de Pisos
En Otero
1, 2 y 3 dormitorios.
Ascensor.
Las mejores calidades.

Promoción de pisos y chalets

Torrecaballeros
Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje y trastero
Últimos 3 pareados con jardín de 160 m² y 4 dormitorios.

C/ Santo Tomás, 5
921 41 32 20

donde **tu casa** quiere ser

Segovia inmobiliaria

Ventas

GARCILLÁN
Chalet adosado. Seminuevo. 180 m². 4 dormitorios. Garaje y trastero. Jardín.
Ref. 1777

SAN ILDEFONSO
Precioso piso estilo rústico. Seminuevo. 2 dormitorios. Ref. 1738

YANGUAS
Chalet individual de 180 m². Parcela de 1700 m². 3 dormitorios. Chimenea. Ref. 1771

TORRECABALLEROS
Piso en construcción. 2 dormitorios. Gran terraza. Zonas comunes con padd. Entrega en 20 meses. Ref. 1806

C/ Independencia, 14
921 430 284

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

Nueva Promoción
Viviendas en el centro de Segovia

2 y 3 DORMITORIOS
Garaje Trastero

Excelentes Calidades

CHALETS VENTA
SE VENDE chalet en los angeles, 5 dormitorios, 3 baños, parcela de 1.500 m², reformado

SE VENDE chalet en Castrojimenos, zona de Sepulveda, parcela de 800 m², preciosas vistas

SE VENDE chalet pareados en Otero de Herreros, con 4 dormitorios, dos baños y un aseo, garaje y trastero, mas de 250 m², jardín de 255 m², excelentes calidades, en construcción.

SE VENDE chalet en Revenga, 4 dormitorios, 3 baños y un aseo, con garaje, atico, jardín de 120 m².

SE VENDE precioso chalet individual en Otero de Herreros, muy bien comunicado con la autopista, 5 dormitorios, mas de 500 m² construidos, parcela de 1.425 m² con piscina. Excelentes calidades.

NUEVA PROMOCIÓN DE PAREADOS EN TORRECABALLEROS, 4 DORMITORIOS, EXCELENTES CALIDADES URBANIZACIÓN PRIVADA

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

BARRIO DE SAN LORENZO
MAGNÍFICO DUPLEX 140 MTS
4 DORM, 2 BAÑOS, SALÓN Y COCINA AMUEBLADA CUENTA, ADEMÁS, CON GARAJE Y TRASTERO MUY BUENAS CALIDADES INMEJORABLES VISTAS
SEMINUEVO ¿SE PUEDE PEDIR MÁS? ¡¡VISÍTANOS!!

El De Su GESTIÓN

EXCEPCIONAL PISO

FDEZ. LADREDA

215 MTS

5 DORM, 2 BAÑOS AMPLIAS DEPENDENCIAS TOTALMENTE EXTERIOR ¡¡MAGNÍFICA SITUACIÓN!! INFORMACIÓN PERSONAL

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO

921471474

LOCAL ALQUILER
La Granja, 250m², junto a la plaza, gran ocasión, muy interesante.

LOCAL VENTA
La Granja, junto a la plaza, 120m², para cualquier actividad.

LOCAL VENTA
La Granja, urbanización San Luis, 100m², acondiciona-do, buena OCASIÓN.

FINCA VENTA
en Sotosalbos, rústica de 10.900m², con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

Complejo Residencial "ROBLEDO"
último local, 83m² + jardín de 190m².

PISO VENTA
en la estación de Otero, 2 dormitorios, 40.000 €.-

PISO EN VENTA
La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, con garaje, piscina y tenis, buen estado.

NAVE ALQUILER
La Granja, 500m², en el pol. Industrial, acondicionado.

PAJAR VENTA
zona de Basardilla, Tenzuela, 100m², con patio de 50m², para rehabilitar.

RAMIREZT

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

Intriga en el cuartel, con John Travolta

Antena 3 ofrece las 22.00 horas la película *La hija del general*, en la que el recuperado actor John Travolta encarna el papel de un investigador militar, que trata de averiguar la muerte de una joven. Se trata de la hija de un importante general norteamericano, que es violada y asesinada.

**Toledo y Gerona, frente a frente**

La competición más amable entre ciudades y pueblos de España tiene lugar en el programa *Gran Prix*, en La Primera, a las 22,00 horas. Se enfrentan Toledo y Gerona, apadrinadas por Alejandra Prat la primera y por Concha Galán la segunda, que animarán a sus ciudades para lograr la victoria.

Carolina Ferré comanda 'Día a Día'

Las mañanas de Telecinco siguen al mando de Carolina Ferré que, tras sustituir a María Teresa Campos, presenta el programa *Día a Día* en el que se comentan las noticias del mundo rosa. La joven presentadora está ligada a la cadena desde el que el pasado verano presentó *A tu lado*.

'El Príncipe de Bel Air' vuelve a Antena 3

Los episodios del Príncipe de Bel Air, que se emiten en Antena 3 a las 13,30 horas, siguen llenando de humor las mañanas. El autoproclamado príncipe, Will Smith, copa la pantalla de numerosos gestos bien conocidos por el público español. Antena 3 sigue apostando por esta comedia tan repetida.

La selección de balonmano se la juega ante Islandia

TVE continúa con la maratoniada retransmisión de la tercera jornada de los Juegos Olímpicos que comienza a las 7,30 horas con la competición de remo

• Baloncesto, tenis, natación, remo, balonmano o Plato Olímpico son algunas de las especialidades en las que los deportistas españoles intentarán conseguir medalla.

EFE/MADRID

Las selecciones masculina de balonmano frente a Islandia y la de baloncesto femenino frente al combinado chino, protagonizan hoy las pruebas más destacadas en las que participa España en la tercera jornada de los Juegos Olímpicos de Atenas.

La 2 de TVE ofrecerá estos encuentros, el primero a las 13,30 horas y el segundo a las 15,45, pero las retransmisiones se iniciarán a las 7,30 con la prueba de remo, desde el Centro Olímpico de Remo y Piragüismo de Chinias, en las modalidades específicas individuales de remo skiff masculino y femenino.

ELIMINATORIAS NATACIÓN. A las 21 horas comenzarán en natación las eliminatorias masculinas en 400 metros libres, 100 metros braza y 400 metros estilos, donde está el español Marcos Rivera, y las eliminatorias femeninas de 100 metros mariposa, 400 estilo y 4 por 100 relevos, donde la presencia de nadadoras hispanas es bastante numerosa.

A partir de las 12 comenzará la



La natación es uno de los deportes en los que compete la selección olímpica española. /ALBERTO ESTÉVEZ (EFE)

tercera jornada de vela, también con españoles compitiendo en algunas de las categorías, y a las 12,20 la final femenina de Plato Foso Olímpico, donde está la española María Quintal.

A las 18,30 horas se ofrecerán las eliminatorias finales de 400 libre masculino y 4 por 100 relevos feme-

nino, con españoles participando; a las 20,10 horas la gimnasia artística masculina final por equipos, donde los españoles pueden conseguir medalla; y a las 23 horas la primera ronda de individuales y dobles de tenis, estos dos últimos tras conseguir en la jornada de ayer sendas victorias en

individuales, en el equipo español.

La Primera por su parte, ofrecerá los resúmenes más importantes en el programa «Noche Olímpica» y, tras el Telediario, se podrán ver en diferido pruebas de trampolín, baloncesto masculino (Eslovenia-Croacia) y Hockey femenino (EEUU-R. Checa).

► LA 2

'La aventura del saber' prepara nuevas series para la próxima temporada

AGENCIAS / MADRID

El programa *La aventura del saber* inicia el próximo otoño, la emisión de la serie de divulgación, *Los géneros de la Televisión*, compuesta por 13 capítulos de 27 minutos de duración, con guión y realización de Manuel Espín.

Las primeras señales de televisión se produjeron en octubre de 1956. Estas imágenes estaban compuestas por una misa, un concierto, un documental y una actuación de los Coros y Danzas de la Sección Femenina de Falange. Pero los primeros ensayos se realizaron en 1954.

Este año se cumple el cincuenta aniversario de esas pruebas y desde entonces la televisión ha tenido muchos cambios. Los comienzos de la emisión en 625 líneas estaba pensada según el formato que se hacía en la radio, pero añadiendo imágenes.

La información tal y como se conoce hoy en día no se inició hasta los años 60 con el nacimiento de los telediarios. Al principio sólo se hacían simples lecturas de comunicados por medio de locutores con apoyo de imágenes.

Los géneros de la Televisión permitirá conocer cómo surgieron algunos géneros y cómo otros desaparecieron. Un ejemplo de esta transformación está en los propios informativos que de una simple lectura con imágenes han pasado a contener noticias e imágenes en directo.

4
CANAL 4

TIENES QUE VERLO

15:00H/ TELENOVELA: MI PRIMER AMOR

22:00H/ SERIE: AL SALIR DE CLASE

23:00H/ CINE CANAL 4: SESIÓN DE VERANO

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

DOCUMENTAL



Pasado y presente de los Juegos Olímpicos

En el año 776 a.C. tuvo lugar un importante acontecimiento histórico: la celebración de los primeros Juegos Olímpicos en la ciudad de Olimpia. Este hecho ha marcado a lo largo de la historia el desarrollo del encuentro deportivo más internacional y es el tema de la serie que estrena Canal de Historia, *Los Juegos Olímpicos de la Antigüedad*.

CANAL HISTORIA

MAGAZINE, EN CANAL 4



El trabajo y el placer

César Andrino nos enseña hoy en *No son horas* el trabajo de la Guardia Civil de Tráfico durante el verano en Ávila y la celebración de las fiestas de la localidad leonesa de La Bañeza.

CANAL 4. 21.30 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004 07:30 CANAL 24 HORAS Espacio informativo con la actualidad nacional e internacional más destacada de la jornada. Incluye la información deportiva. 10:00 LA VERDAD DE LAURA Serie 11:30 POR LA MAÑANA Magazine matinal presentado por Inés Ballester que incluye un espacio de sucesos de la mano de Manuel Giménez. Incluye: -La cocina de Karlos Arguiñano Programa de cocina Espacio gastronómico con los platos y las recetas más sabrosas	06:00 EURONEWS 07:30 JUEGOS OLÍMPICOS Incluye: 07:30-Remo. 08:00 -Agenda 08:05 -Remo. Continúa la emisión de las pruebas masculinas y femeninas. 09:00 -Natación. Se disputan todas las pruebas clasificatorias de 200 m. mariposa masculinos, 200 m. estilos y libre femeninos. 12:00 -Vela Tercera regata. Las pruebas comienzan desde el habitual Puerto deportivo Agios	06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS 07:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional. 08:15 MEGATRIX Espacio infantil con las series preferidas por los más pequeños. Incluye: -Beyblade -Thomberries -Futura -El mundo secreto de Alex Mack -Sabrina 11:00 MIRANDO AL MAR Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento	07:00 MTV MÚSICA. 08:00 LA APERTURA DE LA BOLSA: Expertos financieros valoran los movimientos del día anterior y realizan un análisis de la actualidad económica antes del inicio de la sesión de hoy. 10:30 PELOTA MANO: Desde Valporres, en Burgos. 11:30 VIVE LA FIESTA: Hoy nos trasladaremos hasta Fontiveros, en la provincia de Ávila. Hablaremos de su historia y nos meteremos de lleno en sus fiestas a través de sus encierros, sus verbenas y como no,	06:30 HELICOPS Serie infantil 07:30 CINE MATINAL <i>Las nuevas aventuras de Winnie the Pooh</i> 09:00 CARIÑO, HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS Serie 10:00 EL CLUB DE LOS LUNES Serie 10:35 KOMBAI & CO. Espacio de manualidades presentado por Carlos Castel y Elena Jiménez 11:00 DÍA A DÍA VERANO Magazine matutino con distintas secciones presentado por Carolina Ferrer y Óscar Martínez.

Necesitamos tu Sangre **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO**
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39**
921 41 92 91

14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN 14:30 CORAZÓN DE VERANO Espacio dedicado a la crónica rosa y social presentado por Anne Igarburu. 15:00 TELEDIARIO-1 Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye la información deportiva. 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para las próximas horas 16:00 REBECA Telenovela que cuenta una apasionante y tormentosa historia de amor entre sus protagonistas, Rebeca y Eduardo 17:15 ANA Y LOS SIETE Serie 19:00 SMALLVILLE Serie que narra las aventuras de un joven Clark Kent que comienza a descubrir sus poderes y los utiliza	Kosmas. 12:20 -Tiro Emisión de las finales de 10 m. masculino y Trap femenino, 13:30 -Balonmano Masculino España-Islandia. 15:45 -Baloncesto Femenino España-China. 18:30 -Natación Finales La jornada en el Centro Olímpico Acuático concluye con la celebración de las finales de 100 m. braza y espalda femeninos y las pruebas de 200 m. estilos y 100 m. espalda masculinos. 20:10 -Gimnasia artística: Final Equipos masculinos. 23:00 JUEGOS OLÍMPICOS ATENAS 2004 00:45 PRISMA 01:15 DOCUMENTAL 04:00 EURONEWS	13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR Serie protagonizada por el actor Will Smith 14:30 LOS SIMPSON Se emiten dos episodios de esta serie de animación creada por Matt Groening 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva y la evolución meteorológica para las próximas horas. 15:45 HOMO ZAPPING TOURS Espacio de parodias con los mejores momentos emitidos en televisión 16:30 A LA CARTA Magazine con distintas secciones de entretenimiento presentado por Agustín Bravo 19:00 DIARIO DE VERANO Talk show presentado por Yolanda Vázquez en el que los invitados aportan sus testimonios sobre un	sus peñas. 11:55 AVANCE INFORMATIVO: 12:15 NOTICIAS ECONOMICAS: 13:00 AL SOL QUE MAS CALIENTA 14:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. Primera Edición: Presentado por Patricia Martín. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición: las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. 15:15 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR 17:00 EL CIERRE DE LA BOLSA: 18:00 MTV MÚSICA: 20:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. Segunda Edición: 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición: 21:00 FIESTAS EN ROA: 21:30 NO SON HORAS: 22:00 AL SALIR DE CLASE: 23:00 CINE CANAL 4: EL CORAJE DE VIVIR 00:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición: 01:30 MTV MÚSICA:	14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye la información deportiva y una previsión de la evolución meteorológica. 15:30 AQUÍ HAY TOMATE Espacio dedicado a analizar las noticias de la actualidad rosa y a ofrecer un resumen de la actualidad del corazón, para lo que cuenta con enviados especiales al lugar de la noticia y entrevistas telefónicas. Presentado por Idoia Bilbao y Mikel Serra. 16:30 A TU LADO Magazine vespertino presentado por Carmen Baños y Silvia Ruiz con una tertulia sobre la actualidad del corazón y un espacio de testimonios en el que distintas personas acuden al plató. 19:35 IALLÁ TÚ! Concurso presentado por Jesús Vázquez en el que los concursan-
--	---	---	---	---

segovialnmobiliaria.com **la mejor forma de encontrar casa en Segovia**

para hacer el bien 20:00 GENTE Espacio de sucesos y crónica social presentado por Pepa Bueno y Sonia Ferrer. 21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional 21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para las próximas horas 22:00 EL GRAN PRIZ Concurso 00:45 NOCHE OLÍMPICA 01:45 TELEDIARIO 3 Resumen informativo de la jornada con las noticias más destacadas de la jornada, tanto nacional como internacional. Incluye las noticias deportivas. 02:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004 Incluye la emisión de los mejores	POPULAR TELEVISION 7:00 SIGLO FUTURO 7:30 PONGA UN AMPLIFICADOR R 8:00 PALABRA DE VIDA 8:05 EXPANSIÓN 8:30 POPULAR TV NOTICIAS LA MAÑANA 9:10 CINE CLÁSICO 11:00 SÉ LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 13:00 DEBATE POPULAR R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES 15:00 CON LA FE BIEN PUESTA 15:35 CINE CLÁSICO 17:00 EXPANSIÓN 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 19:00 EL CHAVO DEL 8 19:30 20 MINUTOS CON... 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 DOCUMENTALES 21:05 SUPER AGENTE 86 21:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 21:40 SÉ LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO	tema en concreto. 20:30 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica 21:45 EL PELICULÓN <i>La hija del general</i> 00:20 NOCHE DE IMPACTO 02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye los deportes y la previsión meteorológica. 02:20 TELEVENTA Espacio de telepromociones en el que se ofertan diversos productos	TELESEGOVIA 12:05 QUE NO FALTE NADIE 12:50 VIVE EL VERANO 12:55 AVANCE INFORMATIVO 13:00 TELESERIE "MI PEQUEÑA MAMÁ" 13:30 ALTA COCINA 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 15:05 OFICIOS PERDIDOS 3 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 CINE "SOKIE" 18:00 KAOS 18:25 AVANCE INFORMATIVO 18:30 TELESERIE MÁXIMO CORAZÓN 19:30 TELESERIE "CHICAS DE HOY EN DÍA" 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 21:10 QUE NO FALTE NADIE 22:10 VIVE EL VERANO 22:15 PLAZA MAYOR 23:45 TELENOTICIAS SEGOVIA 01:15 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 04:45 DENTRO VIDEO / KAOS 1:15 PLAZA MAYOR	tes aspiran a ganar 300.000 euros 20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día tanto a nivel nacional como internacional 21:30 PECADO ORIGINAL Programa de actualidad social en clave de humor 22:00 EMBRUJADAS Serie -Surtido de brujas -Príncipe encantado 00:00 YYY TELEDICTOS Espacio de zapping con los mejores momentos emitidos en la televisión 02:30 MADRUGADA DE CINE <i>Joey</i> 04:00 INFOCOMERCIALES Espacio de telepromociones en el que se ofertan diversos productos con posibilidad de ser adquiridos
--	---	--	---	--

SERIE



Jack Bauer vuelve a usar '24' horas para salvarnos la vida

Convertida en una serie de culto para más de 2,5 millones de espectadores en nuestro país, Antena 3 estrenará la próxima temporada los nuevos capítulos de 24. Protagonizada por Kiefer Sutherland, que interpreta al agente Jack Bauer, la serie está producida por la Fox y su trama transcurre en un solo día.

ANTENA 3. PRÓXIMAMENTE

MAGAZINE, EN CANAL 4



El imperio argentino de Imperio Argentina

Continúa el ciclo *Encuentro con Imperio Argentina* en Canal + Cine 1 con la película *Los majos de Cádiz (la maja de los cantares)*, largo título del año 1946 dirigido por Benito Perojo.

CANAL + CINE 1

LAS PELÍCULAS DE HOY

CANAL +

- 08:20 PIM, PAM PLUS: DUCK DODGERS Serie
- 09:02 PIM, PAM PLUS: X-MEN: EVOLUCIÓN Serie
- 09:45 PIM, PAM, PLUS CINE *Las suprenenas: la película*. EEUU. 2002. Dirección: Craig McCracken. Intérpretes: Charlie Bean, Lauren Faust, Craig McCracken, Paul Rudish.
- 11:04 PIM, PAM, PLUS CINE *El caballero negro*. EEUU. 2001. Dirección: Gil Junger. Intérpretes: Martin Lawrence, Marsha Thomason, Tom Wilkinson, Kevin Conway.
- 12:35 MÚSICA Shakira en vivo y en privado

TELEMADRID

- 07:15 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS CYBERCLUB Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercelia y su compañero Rocco Alicates en el que se reúnen las series de animación que prefieren los más pequeños de la casa. Incluye: *-El patito feo* Cybercine *-Jacques Cousteau: Leyendas del océano* *-La casa de Gloria* *-Doraemon* *-Los Dalton andan sueltos* Cybercine *-El pequeño Nemo* Cybercine
- 13:00 COSAS DE CASA

tu centro comercial de Segovia
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

- 13:30 LOS 40 PRINCIPALES Espacio musical
- 14:25 NOTICIAS CNN+ Espacio informativo
- 14:30 TELESERIE Buffy, cazavampiros *Se fue*
- 15:30 CINE *Un niño grande*. EEUU. 2002. Dirección: Chris Weitz y Paul Weitz. Intérpretes: Hugh Grant, Nicholas Hoult, Toni Collette.
- 17:07 CINE *Zoolander*
- 18:35 ESPECIAL C+ Festival El Sol (Festival Publicitario Iberoamericano)
- 19:30 LA SEMANA DEL GUINÓL
- 20:00 + TE VALE
- 20:30 SERIE El abogado *La justicia en el armario*
- 21:30 NOTICIAS CNN + Espacio informativo
- 22:00 TELESERIE: Frasier
- 22:30 CINE ESTRENO *Los feos también mojan*

- 14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Susana Pflugsten
- 15:00 DEPORTES Presentado por José María del Toro
- 15:30 CINE *Mi novia es una extraterrestre*. EEUU. 1988. 103 minutos. Dirección: Richard Benjamin. Intérpretes: Kim Basinger, Dan Aykroyd, Jon Lovitz, Alyson Hannigan.
- 17:25 CINE *Mi chica II*
- 19:15 ÉL Y ELLA
- 19:30 MADRID RETA Concurso cultural
- 20:30 TELENOTICIAS Espacio informativo
- 21:30 ¡UJO QUE NOS VENI
- 22:00 BRIGADA DE ROBOS Y HOMICIDIOS *Had-Tenia*
- 23:00 EL OTRO LADO DE LA REALIDAD
- 00:10 THE SHIELD

GMS 921 41 32 32 GMS
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

- 23:58 SMALLVILLE: Serie
- 01:24 CINE: *Spirit: El corcel indomable*
- 02:45 CINE: *Los cazafantasmas*
- 04:33 CINE: *Invicto*
- 06:04 CINE: *Kamchatka*

- 01:50 FIRST WAVE III: *Los ojos de los gu*
- 02:35 CINE: *Nervous Ticks*
- 04:10 PROGRAMACIÓN LAOTRA
- 06:30 INFORMACIÓN CULTURAL DE LA CAM

La mejor del día
Antena 3 21:45

LA HIJA DEL GENERAL

Título original: "The General's Daughter". EEUU. 1999. Dirección: Simon West. Intérpretes: John Travolta, Madeleine Stowe, James Cromwell, Timothy Hutton. 111 m.



Fotograma del filme, 'La hija del general'.

Violación en el cuartel

Simon West abandona los excesos de *Con Air* y se introduce en el muy socorrido mundo militar norteamericano. Todo empieza cuando al oficial Paul Brenner, de la División de Investigación Criminal del Ejército de los Estados Unidos (toda una *Miss Marple* con la cara de John Travolta), le asignan esclarecer el asesinato de la capitán Elisabeth Campbell. Lo que descubra con sus pesquisas pondrá en evidencia un sistema machista de entender la vida en el ejército. Algún toque de humor y ambientes claustrofóbicos, dan la entidad necesaria a esta perturbadora his-

Canal + 17:07
ZOOLANDER, UN DESCEREBRADO DE MODA

Título original: "Zoolander". EEUU. 2001. Dirección: Ben Stiller. Intérpretes: Ben Stiller, Owen Wilson, Christine Taylor, Milla Jovovich, David Duchovny, Jon Voight. 85 m.

El mundo de Derek Zoolander se derrumba cuando, después de haber recibido tres años seguidos el premio al modelo del año, le es arrebatado esta vez por Hansel, un recién llegado que está acaparando toda la atención. Enfrentado a la devastadora realidad de no ser ya el supermodelo número uno del mundo, Derek busca un nuevo propósito en su vida. Rechazado por su familia y superado por las circunstancias, termina enfrentándose, con la ayuda de Hansel, a un poderoso consorcio mundial de modas que utiliza mano de obra infantil en países tercermundistas. Sólo para incondicionales de Ben Stiller.

Canal + 22:30

LOS FEOS TAMBIÉN MOJAN

Título original: "The New Guy". EEUU. 2001. Dirección: Ed Decter. Intérpretes: DJ Qualls, Eliza Dushku, Zoey Deschanel, Eddie Griffin, Jerod Mixon. 84 m.

Durante su estancia en prisión debido a un montón de fechorías en su antiguo colegio, Dizzy aprende el arte



Detalle de un cartel promocional de la película 'Los feos también mojan'.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

FRENTE RENFE 4 dormitorios y 2 baños. Exterior. Ascensor. Garaje y trastero. Ref. 6029

MADRONA 80 m², 2 dormitorios, terraza 14 m². Trastero. Seminuevo. Ref. 5735

EL SALVADOR 2 dormitorios, exterior, amueblado. Poca antigüedad. Ref. 497

POLIG. VALVERDE nave 700 m², oficinas, baños, vestuarios. Parcela 625 m². Ref. 5806

ugarte®
www.ugarte-inmobiliaria.com
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

Ideas con 'animación'

GEMMA SANZ
Segovia

La población de Segovia se mueve, y no solo al caminar. Dos jóvenes de la ciudad, Gonzalo de la Osa y Manolo Madrigal, son un ejemplo claro de que tener ideas creativas en esta ciudad y llevarlas a cabo no es misión imposible, sino factible.

Estos chicos llevan más de un año trabajando en el video clip 'El Botellón' que verá la luz a finales del próximo mes. Esta idea se fraguó a raíz de terminar su primer trabajo de animación, de nombre "Partido Electro Tecnócrata". Les gustó el resultado y sus mentes inquietas buscaron pronto un nuevo proyecto.

Un amigo fue el gancho que les puso en contacto con el periodista Moncho Alpuente, que al ver el trabajo de "P.E.T.", les propuso una oferta. El trato era sencillo; él, resultado de su faceta musical, les regalaba una canción y ellos, a cambio, le hacían un video clip. No dudaron y aceptaron el reto.

Eligieron la canción 'El Botellón' por que según De la Osa "es un tema visceral y potente y de alguna manera a todos nos toca de cerca". El proyecto además tiene una segunda intención.

Ellos son además músicos, y llevan años dando rienda suelta a su pasión con el grupo 'Los Wrayajos'. Madrigal apunta que "no queríamos que el grupo se quedase solo en lo musical, es una buena manera de darnos a conocer, además ya la teníamos en nuestro repertorio y será un buen acompañamiento visual en concierto".

Por ello lo primero que hicieron fue retocar la canción y como explica Gonzalo "darle un toque Wrayajo". Guardando la letra original, le hicieron unos arreglos musicales y

Gonzalo de la Osa y Manolo Madrigal han creado el video clip 'El Botellón' con un tema de Moncho Alpuente



De izquierda a derecha, De la Osa, Manolo Madrigal y Alberto Sanz en los títulos de crédito

han hecho que Madrigal y De la Osa no dudaran en pedir consejo y algún trabajo a pintores segovianos. Es el caso de Raúl Bravo, quien les ha ayudado a confeccionar el 'story board' o de Carlos

Costa, quien ha dibujado laminas para el proyecto. Sin olvidar el trabajo del pintor Uruguayo Diego Etcheverry, que les ha diseñado imágenes en tres dimensiones. De la Osa también cuenta que el video clip cuenta con un dibujo que en su día le regaló el pintor y colaborador del 'Adelantado de Segovia' Antonio Madrigal, por que consideró que "no podía quedarse colgado en la pared".

'El Botellón' se encuentra ya en fase final. Terminar el montaje y acoplarlo correctamente a la música son los últimos detalles. Ahora se encuentran preparando el libreto añadido, que constará de 14 laminas y para el que se han reunido todos los colaboradores, con la idea de configurarlo y volver a reinterpretar e ilustrar la

canción en formato impreso, algo que según Gonzalo "ha sido una de las partes más bonitas del trabajo al reunimos para trabajar por primera vez todos juntos".

De la Osa y Madrigal no solo lo han creado, lo han autoproducido ellos mismos con su esfuerzo y dinero. Tienen en mente hacer una presentación pública en donde mostrarán los tres minutos y medio del 'El Botellón', para después sacar un DVD y un CD video, acompañados del libreto, en edición limitada que se pondrá a la venta.

la volvieron a grabar, para que así estuviese preparada y acorde con la intención del corto.

Lograr que este video clip salga adelante ha sido una ardua tarea y no solo por el tiempo empleado, sino por que es un trabajo muy laborioso. Cada imagen del corto es un collage, compuesto, pintado y dibujado minuciosamente, y así con las 30 laminas que lo conforman.

Con el grueso de las viñetas el siguiente paso era darles vida en la pantalla. Para ello contactaron con Alberto Sanz, el genio de la in-

formática de este proyecto quien, junto a De la Osa, escaneó las imágenes, y volvió a dibujarlas en la pantalla, para darles así animación.

El tono de las viñetas es cómico, y hacen guiños con motivos que hacen pensar que es Madrid o la misma Segovia. El objetivo es el humor y arrancar la risa. Como explica Madrigal "el resultado es disparatado, pero eso nos gusta".

Buscaban la máxima profesionalidad en el proyecto, y para ello han contado con las mejores colaboraciones. Los lazos de amistad

LA ÚLTIMA

CURRI VALENZUELA

¡A jugar!

AL FIN HA LLEGADO el momento del verano en el que los políticos descansan de verdad hasta que casi desaparecen de los telediarios y la España real se sumerge en su mundo real de las verbenas y otras fiestas de la Virgen de agosto en la calle, las imágenes de las competiciones olímpicas en el televisor del salón, las corridas de toros en las plazas de todas las categorías y los remojones en las playas y piscinas.

Ya llegará, demasiado pronto, el otoño en el que tendremos que discutir de nuevo y a la fuerza sobre las reformas de los Estatutos de Autonomía, el referéndum sobre la Constitución Europea, la distribución de los Presupuestos Generales del Estado, las consecuencias de la subida del petróleo, el alza de los tipos de interés, las aglomeraciones de tráfico en las ciudades, las nuevas reformas educativas, el matrimonio de los homosexuales, la investigación con células madre, la prohibición por parte de TVE de las corridas de toros, la telebasura y las vicisitudes de la Liga de fútbol.

Con semejante sombría agenda en nuestro futuro casi inmediato no es de extrañar que, a mitad del fin de semana más relajado y festivo del año, la gran mayoría de españoles nos dediquemos, al fin, a jugar de forma directa o aunque sea tan pasiva como la de sentarnos en el sofá a ver como juegan los atletas en Atenas. Por tres días podemos permitirnos el lujo de preocuparnos tan solo por el aumento en los accidentes de tráfico y el número de medallas que España se trae de estas olimpiadas. Mucho tenemos que divertirnos para llegar en buena forma a lo que nos espera cuando se acaben el verano y las fiestas.

INMOBILIARIA MANSINO



En Mansino Inmobiliaria también pensamos en ellos ofreciéndoles una gran variedad de chalets, casas unifamiliares, solares, etc. para su disfrute

921 44 30 31 - www.mansino.com

GMS INMOBILIARIA

OFICINA SEGOVIA
Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32

OFICINA AVILA
Plaza de Santa Ana, 4
Tel: 920 35 29 79

SAN JOSÉ
PISO, 2 DORM, 1 BAÑO, 80 MTS. MU Y LUMINOSO, COCINA AMERICANA, PARQUET, ARMARIOS EMPOTRADOS
REF: A1026

CASCO ANTIGUO
PISO, 1 DORM, 1 BAÑO
80 MTS, TERRAZA,
PARA REHABILITAR
REF: A1016

NUEVA SEGOVIA
PISO, 3 DORM,
BAÑO Y ASEO, GARAJE,
81 MTS
REF: P1021

OTERO DE HERREROS
CHALET, 3 DORM, 2 BAÑOS, 150 MTS ÚTILES,
500 MTS DE PARCELA, PISCINA COMUNITARIA,
PISTA DE TENIS
REF: C0818